

# IRRADIO belair

## ALASTOR 9 IDT

## ALASTOR 12 IDT

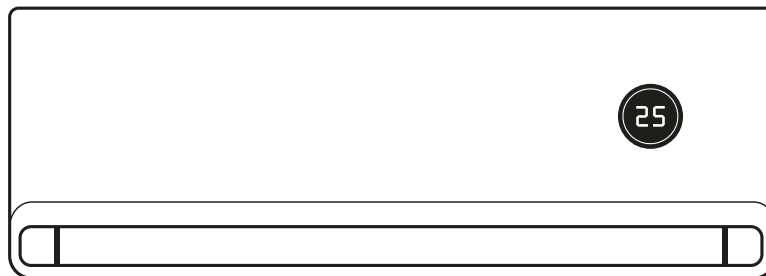
### Condizionatore con pompa di calore

Air conditioner with heat pump

Aire acondicionado con bomba de calor

Climatiseur avec pompe à chaleur

Klimaanlage mit Wärmepumpe



---

<b>IT</b> Manuale d'uso	<b>2</b>
<b>EN</b> User manual	<b>23</b>
<b>ES</b> Manual de instrucciones	<b>44</b>
<b>FR</b> Manuel d'instruction	<b>66</b>
<b>DE</b> Benutzerhandbuch	<b>88</b>

---



Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente il manuale d'uso

Please read the user's manual carefully before using the product

Lea atentamente el manual del usuario antes de utilizar el producto

Veillez lire attentivement le manuel de l'utilisateur avant d'utiliser le produit

Bitte lesen Sie das Benutzerhandbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden

## Manuale di installazione e utilizzo del condizionatore

Il presente manuale contiene informazioni riguardanti il condizionatore split con montaggio a parete

Grazie per aver scelto il nostro condizionatore!  
Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per eventuali consultazioni future.  
Per l'installazione del prodotto, richiedere l'intervento di tecnici professionisti.

### NOTA:

1. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o non abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare l'apparecchio. I bambini non devono giocare con questo apparecchio.
2. I cavi di alimentazione danneggiati possono essere sostituiti esclusivamente dal produttore, dal centro di assistenza autorizzato dal produttore o da personale similmente qualificato, al fine di prevenire eventuali danni.
3. L'apparecchio deve essere installato in conformità alle normative nazionali in materia di cablaggio.
4. Per il fissaggio dell'apparecchio al suo supporto si rimanda alle informazioni dettagliate sull'installazione.



Questo marchio indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE. Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute dovuti allo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclarli in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire un dispositivo usato, utilizzare i sistemi di reso e ritiro o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Questo prodotto può essere riciclato in modo sicuro per l'ambiente.

Tutte le descrizioni del condizionatore presenti in questo manuale di istruzioni sono illustrate tramite immagini e testi che potrebbero differire leggermente dal materiale promozionale e dagli oggetti reali. Fare riferimento agli oggetti reali acquistati. Ci scusiamo per eventuali inconvenienti.

# Introduzione ai refrigeranti R32

I refrigeranti utilizzati per i condizionatori d'aria sono gli idrocarburi ecologici R32 e R290.

I due tipi di refrigerante sono combustibili e inodori. Inoltre, possono bruciare ed esplodere in determinate condizioni. Tuttavia, non si configureranno rischi di incendio ed esplosione se ci si conforma alla seguente tabella per installare il condizionatore in un locale di dimensioni appropriate; rispetto ai comuni refrigeranti, il Refrigerante R32 è ecologico e non danneggia lo strato d'ozono, determinando così valori di effetto serra molto bassi.

Richieste di dimensioni spaziali per il condizionatore con refrigeranti R32

Refrigeranti	Capacità (Btu)	Dimensioni del locale
R32	9K	Circa 10 m <sup>2</sup>
	12K	Circa 13 m <sup>2</sup>
	18K	Circa 15 m <sup>2</sup>
	22K/24K	Circa 25 m <sup>2</sup>

## Avvertenze

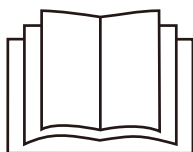
- Non utilizzare alcun mezzo per accelerare il processo di sbrinamento o per la pulizia se non quelli raccomandati dal produttore.
- L'apparecchio deve essere conservato in un locale privo di fonti di ignizione in funzione continua (per esempio: fiamme libere, apparecchi a gas o riscaldatori elettrici in funzione).
- Non forare né bruciare.
- Prestare attenzione: i refrigeranti non devono emettere odori.
- L'apparecchio 12k deve essere installato, messo in funzione e conservato in un locale con superficie maggiore di 11 m<sup>2</sup>.

L'apparecchio 9k installato, messo in funzione e conservato in un locale con superficie maggiore di 10 m<sup>2</sup>.

- occorre rispettare la conformità con le normative nazionali sui gas.
- mantenere le aperture di ventilazione libere da ostruzioni.
- L'apparecchio deve essere conservato in modo da prevenire il verificarsi di danni meccanici.
- Avvertenza: l'apparecchio deve essere stoccato in un'area ben ventilata, in cui le dimensioni della locale corrispondano all'area della locale prevista per il funzionamento.
- Chiunque svolga operazioni su un circuito di refrigerazione o che ne coinvolgano uno deve essere in possesso di un certificato valido rilasciato da un'autorità di valutazione accreditata del settore, che confermi le sue competenze nel manipolare refrigeranti in sicurezza, in conformità con le specifiche di valutazione riconosciute nel settore.
- la manutenzione deve essere eseguita solo come indicato dal produttore dell'apparecchio. La manutenzione e le riparazioni che richiedano l'intervento di altro personale qualificato dovranno essere eseguite sotto la supervisione della persona competente nell'uso di refrigeranti infiammabili.






Attenzione, rischio di incendio materiali infiammabili (Richiesto per le unità R32)



NOTA IMPORTANTE: Leggere attentamente questo manuale prima di installare o utilizzare il nuovo condizionatore. Assicurarsi di conservare il presente manuale per ulteriori consultazioni.

Spiegazione dei simboli mostrati sull'unità (Per l'unità che utilizza solo refrigerante R32):

	AVVERTENZA A	Questo simbolo indica che questo apparecchio utilizza un refrigerante infiammabile. Se il refrigerante fuoriesce ed è esposto a una sorgente di ignizione esterna, sussiste il rischio di incendio.
--	--------------	---

	ATTENZIONE	Questo simbolo indica che occorre leggere attentamente il manuale operativo.
	ATTENZIONE	Questo simbolo indica che il personale di manutenzione deve movimentare questo apparecchio facendo riferimento al manuale di installazione.
	ATTENZIONE	Questo simbolo indica che sono disponibili informazioni nel manuale operativo o nel manuale di installazione.

1. Trasporto di attrezzature contenenti refrigeranti infiammabili V. normative sul trasporto.
2. Marcatura di attrezzature tramite segni specifici V. normative locali.
3. Smaltimento di attrezzature che utilizzano refrigeranti infiammabili V. normative nazionali.
4. Stoccaggio di attrezzature/apparecchi

Lo stoccaggio dell'attrezzatura deve essere conforme con le istruzioni del produttore.

5. Stoccaggio di attrezzature confezionate (invendute)

La protezione della confezione di stoccaggio deve essere realizzata in modo che eventuale danni meccanici all'attrezzatura all'interno della confezione non determinino una perdita della carica di refrigerante. Il numero massimo di pezzi dell'attrezzatura che possono essere stoccate insieme sarà determinato dalle normative locali.

6. Informazioni sull'assistenza

1. Controlli sull'area

Prima di iniziare a lavorare su impianti contenenti refrigeranti infiammabili sono necessari controlli di sicurezza per garantire che il rischio di ignizione sia ridotto al minimo. Per riparare l'impianto di refrigerazione occorre prendere le seguenti precauzioni prima di eseguire lavorazioni sull'impianto.

2. Procedura di lavoro

Il lavoro dovrà essere eseguito secondo una procedura controllata in modo da ridurre al minimo il rischio che sia presente un gas o vapore infiammabile durante l'esecuzione del lavoro.

3. Area di lavoro generica

Tutto il personale di manutenzione e le altre persone che lavorano nell'area locale saranno informati in merito alla natura del lavoro da svolgere. Si dovrà evitare il lavoro in spazi confinati. L'area intorno all'area di lavoro sarà separata. Assicurarsi che le condizioni all'interno dell'area siano state rese sicure tramite il controllo dei materiali infiammabili,

4. Verifica della presenza di refrigerante

L'area deve essere controllata con un rilevatore di refrigerante idoneo prima e durante il lavoro, per garantire che i tecnici siano immediatamente consapevoli della presenza di atmosfere potenzialmente infiammabili. Assicurarsi che l'attrezzatura di rilevamento delle perdite utilizzata sia idonea all'uso con refrigeranti infiammabili, ossia che non produca scintille, sia adeguatamente sigillata o intrinsecamente sicura.

5. Presenza di estintori

Se devono essere eseguite lavorazioni a caldo sull'attrezzatura di refrigerazione o su componenti associati, devono essere disponibili a portata di mano adeguate dispositivi estinguenti. Tenere un estintore a polvere o CO2 vicino all'area di carica.

6. Nessuna fonte di ignizione

Nessuna persona che esegua lavori connessi a un impianto di refrigerazione che comporti l'esposizione a lavori su una tubazione che contenga o abbia contenuto refrigerante infiammabile utilizzerà fonti di ignizione in modo da poter determinare il rischio di incendio o esplosione. Tutte le possibili fonti di ignizione, compreso il fumare sigarette, devono essere mantenute sufficientemente lontane dal sito di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento, operazioni durante le quali può essere rilasciato refrigerante infiammabile nell'area circostante. Prima che il lavoro abbia luogo, occorre controllare l'area intorno all'attrezzatura per assicurarsi che non ci siano rischi legati a fiamme libere o rischi di ignizione. Devono essere apposti cartelli di Vietato fumare.

7. Area ventilata

Assicurarsi che l'area sia all'aperto o che sia adeguatamente ventilata prima di intervenire sull'impianto o eseguire lavorazioni a caldo. Per tutta la durata di esecuzione del lavoro dovrà essere garantito un certo grado di ventilazione continua. La ventilazione deve disperdere in modo sicuro eventuale refrigerante rilasciato e possibilmente espellerlo all'esterno in atmosfera.

8. Controlli sull'attrezzatura di refrigerazione

Se sono stati sostituiti dei componenti elettrici, devono essere adatti allo scopo e rispettare le specifiche corrette. Devono sempre essere rispettate le linee guida di manutenzione e assistenza del produttore. In caso di dubbi consultare l'ufficio tecnico del produttore per assistenza. I seguenti controlli devono essere eseguiti sulle installazioni che utilizzano refrigeranti infiammabili:

Che la dimensione di carica sia conforme con le dimensioni del locale in cui sono installati i componenti che contengono refrigeranti;

Che gli apparecchi di ventilazione e le uscite stiano funzionando adeguatamente e non siano ostruiti;

Se si utilizza un circuito di refrigerazione indiretto il circuito secondario deve essere controllato per verificare la presenza di refrigerante; la marcatura dell'attrezzatura continua ad essere visibile e leggibile. Marcature e segni illeggibili devono essere corretti;

Che il tubo o i componenti di refrigerazione siano installati in una posizione in cui sia improbabile che siano esposti a sostanze che possono corrodere componenti contenenti refrigerante, a meno che i componenti non siano realizzati in materiali che siano in sé stessi resistenti alla corrosione o siano adeguatamente protetti contro questo genere di corrosione.

#### 9. Controlli sui dispositivi elettrici

Le riparazioni e la manutenzione di componenti elettrici devono comprendere i controlli di sicurezza iniziali e le procedure di ispezione dei componenti. Se è presente un guasto che potrebbe compromettere la sicurezza l'alimentazione elettrica non sarà collegata al circuito fino a quando questo sarà stato adeguatamente risolto. Se il guasto non può essere corretto immediatamente, ma è necessario continuare l'operazione, deve essere adottata una soluzione temporanea adeguata. Questo sarà comunicato al proprietario dell'attrezzatura in modo che tutte le parti siano avvisate.

I controlli di sicurezza iniziali devono includere:

Che i condensatori siano scaricati: questo deve essere fatto in modo sicuro per evitare la possibilità di scintille;

Che non ci siano componenti elettrici attivi e che il cablaggio non sia esposto durante la carica, il recupero o lo scarico dell'impianto;

Che la messa a terra sia continua.

#### 7. Riparazioni su componenti sigillate

1) Durante le riparazioni su componenti sigillate qualsiasi alimentazione elettrica deve essere staccata dall'attrezzatura su cui si lavora prima della rimozione di coperture a tenuta, ecc. Se è assolutamente necessario garantire un'alimentazione elettrica all'attrezzatura durante l'intervento, occorre collocare sul punto più critico uno strumento di rilevazione delle perdite che funzioni in continuo per essere avvisati nel caso in cui si verifichi una situazione potenzialmente pericolosa.

2) Occorre prestare particolare attenzione a quanto segue per assicurarsi che, lavorando su componenti elettrici, l'involucro non sia modificato in modo tale da influenzare il livello di protezione. Questo può includere danni ai cavi, eccessivo numero di collegamenti, terminali utilizzati in modo diverso dalle specifiche originali, danni alle guarnizioni, montaggio errato delle guaine, ecc.

Assicurarsi che l'apparecchio sia installato in modo sicuro.

Assicurarsi che le guarnizioni o i materiali di guarnizione non si siano rovinati in modo tale da non essere più idonei allo scopo di prevenire l'ingresso di atmosfere infiammabili. I ricambi devono essere conformi alle specifiche del produttore.

NOTA: L'uso di sigillante in silicone può inibire l'efficacia di alcuni tipi di attrezzature di rilevamento delle perdite. I componenti intrinsecamente sicuri non devono essere isolati prima di lavorare su di loro.

#### 8. Riparazioni su componenti intrinsecamente sicuri

Non applicare alcun carico induttivo o capacitivo permanente sul circuito senza assicurarsi che questo non superi la tensione consentita e la corrente consentita per l'attrezzatura in uso. I componenti intrinsecamente sicuri sono gli unici su cui si può lavorare mentre sono attivi in presenza di atmosfera infiammabile. L'apparecchio di prova deve avere la potenza nominale corretta. Sostituire i componenti solo con ricambi specificati dal produttore. Altri ricambi possono determinare l'ignizione del refrigerante in atmosfera a seguito di una perdita.

#### 9. Cablaggio

Verificare che il cablaggio non sia soggetto a usura, corrosione, pressione eccessiva, vibrazione, estremità acuminate o qualsiasi altro fattore ambientale dannoso. Il controllo deve tenere conto anche dell'effetto dell'invecchiamento o delle vibrazioni continue dovute a sorgenti come compressori o ventole.

#### 10. Rilevamento di refrigeranti infiammabili

In nessuna circostanza potenziali fonti di ignizione devono essere usate per cercare o rilevare perdite di refrigerante. Non deve essere utilizzata una torcia ad alogenuri (o qualsiasi altro rilevatore che utilizzi fiamme libere).

#### 11. Metodi di rilevamento delle perdite

I seguenti metodi di rilevamento delle perdite sono considerati accettabili per impianti che contengono refrigeranti infiammabili.

Per rilevare i refrigeranti infiammabili devono essere utilizzati rilevatori di perdite elettronici, ma la sensibilità può non essere adeguata o può essere necessario ricalibrarli. (L'attrezzatura di rilevamento deve essere calibrata in un'area priva di refrigerante). Assicurarsi che il rilevatore non sia una potenziale fonte di ignizione e sia idoneo al refrigerante usato. L'attrezzatura di rilevamento delle perdite deve essere impostata su una percentuale del LFL del refrigerante e deve essere calibrata per il refrigerante impiegato e viene confermata la percentuale di gas appropriata (25% massimo). I liquidi per la rilevazione di perdite sono idonei all'uso con la maggior parte dei refrigeranti, ma l'uso di detergenti che contengono cloro deve essere evitato perché il cloro può reagire con il refrigerante e corrodere il tubo in rame. Se si sospetta una perdita, tutte le fiamme libere devono essere rimosse/spente. Se si riscontra una perdita di refrigerante che richiede una brasatura tutto il refrigerante deve essere recuperato dall'impianto, o isolato (tramite valvole di intercettazione) in una parte dell'impianto lontana dalla perdita. Azoto privo di ossigeno (OFN) deve quindi essere spurgato tramite l'impianto prima e durante il processo di brasatura.

#### 12. Rimozione e svuotamento

Quando si interviene sul circuito del refrigerante per fare riparazioni o per qualsiasi altro scopo si devono usare procedure convenzionali. Tuttavia, è importante seguire le migliori pratiche, dal momento che occorre tenere in considerazione l'infiammabilità. Occorre seguire la seguente procedura: Rimuovere il refrigerante;

Spurgare il circuito con gas inerte;

Svuotare;

Spurgare nuovamente con gas inerte;

Aprire il circuito tagliando o brasando.

La carica di refrigerante deve essere recuperata nei cilindri di recupero idonei. L'impianto deve essere lavato con OFN per rendere sicura l'unità. Potrebbe essere necessario ripetere questo processo più volte. A tale scopo non devono essere utilizzati aria compressa o ossigeno.

Il lavaggio deve essere effettuato spezzando il vuoto nell'impianto con OFN e continuando a riempire fino al raggiungimento della pressione operativa, quindi sfiatando in atmosfera e infine abbassando fino al vuoto. Questo processo dovrà essere ripetuto fino a quando non rimane più refrigerante nell'impianto. Quando si utilizza la carica finale di OFN l'impianto sarà ventilato fino alla pressione atmosferica, in modo da consentire di effettuare il lavoro. Tale operazione è assolutamente indispensabile se devono essere effettuate operazioni di brasatura sulle tubazioni.

Assicurarsi che l'uscita della pompa del vuoto non sia vicina ad una fonte di ignizione e che ci sia un'adeguata ventilazione.

#### 13. Procedure di ricarica

Oltre alle procedure di ricarica convenzionali, devono essere rispettati i seguenti requisiti. Assicurarsi che non si verifichi la contaminazione di diversi refrigeranti quando si utilizzano attrezzature di ricarica. I tubi flessibili o le linee devono essere il più corti possibile per ridurre al minimo la quantità di refrigerante contenuta.

Le bombole devono essere mantenute in posizione verticale.

Assicurarsi che l'impianto di refrigerazione sia messo a terra prima di caricare il sistema di refrigerante. Etichettare il sistema quando la carica è completa (se non è già stato fatto).

Occorre prestare estrema attenzione a non riempire eccessivamente l'impianto di refrigerazione. Prima di ricaricare l'impianto occorre verificarne la pressione con OFN. L'impianto deve essere verificato rispetto alle perdite al completamento della carica, ma prima della messa in servizio. Deve essere eseguito un test di monitoraggio delle perdite prima di lasciare il sito.

#### 14. Messa fuori servizio

Prima di eseguire questa procedura è indispensabile che il tecnico abbia acquisito una perfetta familiarità con l'attrezzatura e tutti i suoi dettagli. È buona prassi che tutti i refrigeranti siano recuperati in modo sicuro. Prima di eseguire il lavoro occorre prelevare un campione di olio e refrigerante nel caso in cui siano necessarie analisi prima di riutilizzare il refrigerante recuperato. È indispensabile che prima di iniziare il lavoro sia disponibile l'alimentazione elettrica.

a) Acquisire familiarità con l'attrezzatura e il suo funzionamento.

b) Isolare il sistema elettricamente.

c) Prima di tentare la procedura, assicurarsi che sia disponibile attrezzatura di movimentazione meccanica, se necessario, per la movimentazione delle bombole di refrigerante;

Tutti i dispositivi di protezione individuale devono essere disponibili ed essere usati correttamente; La procedura di recupero deve essere supervisionata per tutto il tempo da una persona competente;

L'attrezzatura di recupero e le bombole devono essere conformi agli standard di riferimento.

d) Se possibile, svuotare l'impianto del refrigerante.

e) Se non è possibile creare il vuoto, realizzare un collettore in modo che il refrigerante possa essere rimosso dalle diverse parti dell'impianto.

f) Assicurarsi che la bombola sia posizionata sulle bilance prima di effettuare il recupero.

g) Avviare la macchina per il recupero e utilizzarla in conformità con le istruzioni del produttore.

h) Non sovraccaricare le bombole. (Non più dell'80% di volume di carica liquida).

i) Non superare la pressione operativa massima della bombola, neppure temporaneamente.

j) Quando le bombole sono stati riempite correttamente e il processo è stato completato, assicurarsi che le bombole e l'attrezzatura siano state rimosse dal sito tempestivamente e che tutte le valvole di isolamento sul dispositivo siano chiuse.

k) Il refrigerante recuperato non deve essere caricato in un altro impianto di refrigerazione a meno che non sia stato pulito e controllato.

#### 15. Etichettatura

L'attrezzatura deve essere etichettata in modo che risulti che è stata

messa fuori servizio e svuotata del refrigerante. L'etichetta deve essere datata e firmata. Assicurarsi che ci siano etichette sull'attrezzatura che riportino il fatto che l'attrezzatura contiene refrigerante infiammabile.

#### 16. Recupero

Quando si rimuove il refrigerante da un impianto, o per manutenzione o per metterlo fuori servizio, è buona prassi che tutti i refrigeranti siano rimossi in modo sicuro.

Quando si trasferisce il refrigerante nelle bombole, assicurarsi che siano utilizzate solo bombole di recupero per refrigerante appropriate.

Assicurarsi che sia disponibile il numero corretto di bombole per contenere tutta la carica dell'impianto. Tutte le bombole da utilizzare sono progettate per il refrigerante recuperato ed etichettate per questo refrigerante (ossia, bombole speciali per il recupero di refrigerante). Le bombole devono essere dotate di valvola di sfogo della pressione e valvola di intercettazione associate in buone condizioni operative. Le bombole di recupero vuote sono svuotate e, se possibile, raffreddate prima del recupero.

L'attrezzatura di recupero deve essere in buone condizioni operative, con una serie di istruzioni relative all'attrezzatura a portata di mano, e devono essere adatte al recupero di refrigeranti infiammabili. Inoltre, deve essere disponibile una serie di bilance di pesatura calibrate in buone condizioni operative. I tubi flessibili saranno dotati di giunti di disconnessione esenti da perdite e in buone condizioni. Prima di utilizzare la macchina per il recupero verificare che sia in buone condizioni operative, che sia stata sottoposta correttamente a manutenzione e che ogni componente elettrico associato sia a tenuta in modo da prevenire l'ignizione in caso di perdita di refrigerante. Consultare il produttore in caso di dubbi.

Il refrigerante recuperato deve essere restituito al fornitore di refrigerante nella bombola di recupero corretta e deve essere approntata la relativa Bolla di trasferimento rifiuti. Non miscelare refrigeranti nelle unità di recupero e in particolare nelle bombole. Se i compressori o gli oli del compressore devono essere rimossi assicurarsi che siano stati svuotati ad un livello accettabile per assicurarsi che il refrigerante infiammabile non rimanga all'interno del lubrificante. Il processo di svuotamento deve essere eseguito prima di restituire il compressore ai fornitori. Per accelerare questo processo sarà impiegato solo il riscaldamento elettrico sul corpo del compressore. Quando l'olio viene scaricato da un sistema deve essere estratto in modo sicuro.

#### Nota sui gas fluorurati

- Gas verdi fluorurati sono contenuti in attrezzature sigillate ermeticamente. Per informazioni specifiche sul tipo, la quantità e il CO<sub>2</sub> equivalente in tonnellate del gas verde fluorurato per alcuni modelli, fare riferimento alla relativa etichetta sull'unità stessa.

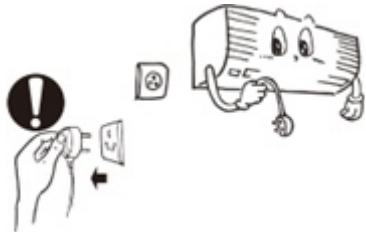



- Installazione, interventi, manutenzione e riparazione di questa unità devono essere eseguiti da un tecnico certificato.



- La disinstallazione e il riciclaggio del prodotto devono essere eseguiti da un tecnico qualificato.


# Precauzioni per la sicurezza

<p>Non utilizzare mai cavi di alimentazione, spine e prese di corrente danneggiate o non specificate.</p>  <p>Tale utilizzo potrebbe provocare incidenti come scosse elettriche, cortocircuiti, ecc.</p>	<p>Non utilizzare mai la stessa presa di corrente per altri apparecchi elettrici e non utilizzare cavi di alimentazione troppo lunghi.</p>  <p>Tale utilizzo potrebbe provocare incendi, scosse elettriche, cortocircuiti, ecc.</p>	<p>Non utilizzare mai fusibili di amperaggio non corretto o altri fusibili metallici.</p>  <p>Fusibile di amperaggio maggiore o minore</p> <p>Cavo d'acciaio o di rame</p> <p>Tale utilizzo potrebbe provocare malfunzionamenti o incendi.</p>
<p>Il condizionatore deve essere collegato correttamente a terra e il filo di messa a terra non deve essere collegato alle tubazioni dell'acqua o del gas o all'illuminazione.</p>  <p>Ciò potrebbe provocare incidenti.</p>	<p>Non collocare mai il condizionatore in luoghi in cui potrebbero verificarsi perdite di gas combustibile o in ambienti ricchi di gas infiammabili, esplosivi e corrosivi.</p>  <p>Tale utilizzo potrebbe provocare incidenti come incendi o esplosioni.</p>	<p>Non applicare mai spray chimici o vernici in prossimità del condizionatore.</p>  <p>Tali applicazioni potrebbero provocare incidenti come esplosioni o incendi.</p>
<p>Non lavare mai il condizionatore con acqua o altri liquidi, che potrebbero penetrare nel pannello.</p>  <p>La presenza di acqua potrebbe danneggiare i componenti elettrici interni.</p>	<p>Quando la ventola è in funzione, non toccare l'uscita dell'aria dell'unità interna e dell'unità esterna e non introdurre le mani o altri oggetti nelle griglie.</p>  <p>Ciò potrebbe provocare lesioni personali o danneggiare il condizionatore.</p>	<p>Non direzionare il flusso del condizionatore verso dispositivi di riscaldamento.</p>  <p>Ciò potrebbe provocare combustione incompleta e avvelenamento da gas.</p>
<p><b>Non eseguire interventi di manutenzione o riparazione del condizionatore.</b> Ciò potrebbe provocare scosse elettriche e incendi. Contattare il nostro centro assistenza autorizzato per richiedere un intervento di riparazione da parte di personale professionale.</p> <p><b>Installare l'unità in un luogo in grado di sostenerne il peso. Se la staffa di montaggio dell'unità esterna è danneggiata, non poggiarvi sopra il condizionatore.</b> L'unità esterna potrebbe cadere o rovesciarsi, causando lesioni personali o danni all'apparecchiatura.</p> <p><b>Non salire sull'unità esterna e non poggiarvi oggetti.</b> Persone o oggetti potrebbero cadere e causare lesioni personali o danni all'apparecchiatura.</p> <p><b>Non inserire o disinserire la spina di alimentazione e non azionare il telecomando con le mani bagnate.</b> Ciò potrebbe danneggiare le apparecchiature o provocare scosse elettriche.</p>		
<p><b>Se si riscontrano condizioni anomale, come odore di bruciato, arrestare immediatamente il condizionatore e staccare l'alimentazione.</b> La mancata adozione di misure tempestive potrebbe danneggiare il condizionatore e provocare scosse elettriche o incendi. Rivolgersi al rivenditore o al centro assistenza.</p> <p><b>Assicurarsi che la spina di alimentazione sia completamente inserita nella presa.</b> Una spina non completamente inserita potrebbe surriscaldarsi, con il rischio di incendi.</p> <p><b>Rimuovere periodicamente la polvere sulla spina di alimentazione</b> La presenza di polvere e umidità sulla spina di alimentazione può essere causa di isolamento insufficiente, con il rischio di incendi.</p>		

# Precauzioni per la sicurezza

<p>Non bloccare l'ingresso e l'uscita dell'aria dell'unità interna e dell'unità esterna.</p>  <p>Ciò potrebbe compromettere il funzionamento del condizionatore e provocare l'arresto dell'apparecchiatura.</p>	<p>Scollegare l'alimentazione se si prevede di non utilizzare il condizionatore per un lungo periodo o per eseguire le operazioni di pulizia.</p>  <p>La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare lesioni personali o danni al condizionatore.</p>	<p>Non direzionare il flusso di aria fredda direttamente sul corpo e non abbassare eccessivamente la temperatura ambiente.</p>  <p>Ciò potrebbe avere effetti nocivi per la salute.</p>
	<p><b>Non utilizzare il condizionatore per raffreddare apparecchiature di precisione, animali, piante, alimenti o opere d'arte.</b> Tale utilizzo potrebbe avere effetti nocivi.</p> <p><b>Non direzionare direttamente su bambini, animali e piante</b> Tale utilizzo potrebbe avere effetti nocivi.</p> <p><b>Non collocare sotto l'unità interna e l'unità esterna oggetti che devono essere protetti dall'umidità.</b> L'umidità dell'aria può produrre condensa sotto forma di gocce d'acqua, danneggiando gli oggetti che devono essere tenuti al riparo dall'umidità.</p> <p><b>Non toccare le parti in alluminio dell'unità interna o dell'unità esterna del condizionatore.</b> I bordi affilati delle lamiere di alluminio potrebbero causare lesioni personali.</p>	
	<p><b>I tubi flessibili di scarico devono garantire un buon drenaggio</b> L'utilizzo di tubi inadeguati può provocare infiltrazioni di acqua nella stanza e danni agli oggetti presenti.</p> <p><b>Aerare frequentemente la stanza</b> Un'aerazione inadeguata può provocare carenza di ossigeno e mal di testa. Se il condizionatore viene utilizzato contemporaneamente ad apparecchi a gas, assicurarsi di mantenere una buona aerazione.</p> <p><b>Durante la refrigerazione e il condizionamento dell'aria, ridurre il calore nella stanza tenendo lontane la luce del sole e le correnti di aria calda.</b> La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe compromettere l'effetto refrigerante.</p> <p><b>Quando si utilizza il condizionatore dopo il cambio di stagione, ricordarsi di rimuovere la protezione.</b> La mancata rimozione della protezione prima della messa in funzione potrebbe provocare una scarsa dissipazione del calore, con il conseguente arresto e il possibile danneggiamento del compressore.</p>	

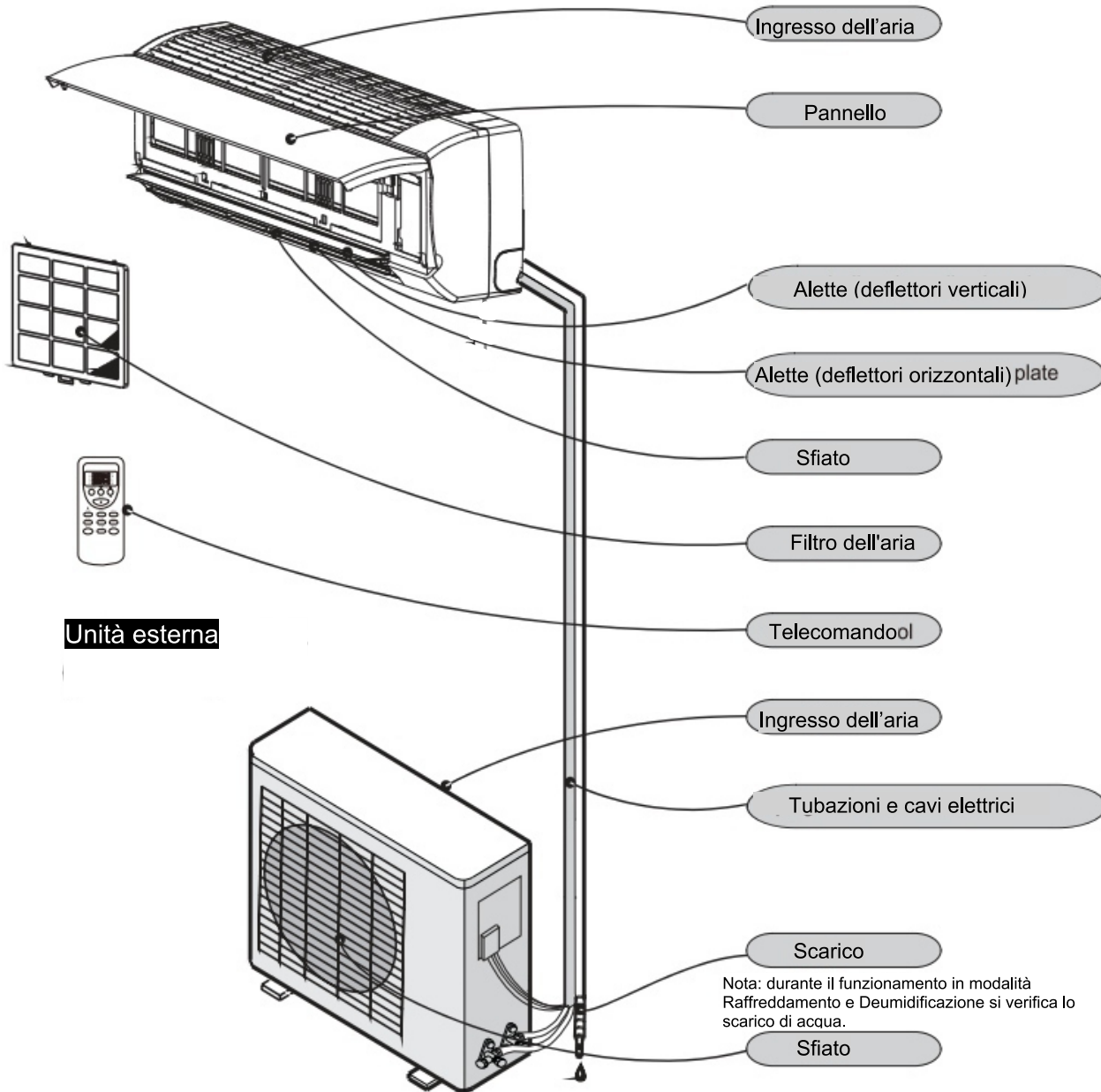
 <p><b>Condizioni di temperatura</b></p>	 <p><b>Caratteristiche della funzione di riscaldamento (per apparecchiature di raffreddamento e riscaldamento)</b></p>								
<p>Nel seguente intervallo di temperatura, entra in funzione il dispositivo di protezione e il condizionatore si arresta. Di conseguenza, per garantire il normale funzionamento del condizionatore, è necessario evitare le seguenti condizioni di temperatura.</p>	<p><b>Pre-riscaldamento:</b> Dopo l'avvio del riscaldamento, l'unità interna viene preriscaldata per 2-5 minuti. Al termine del processo di preriscaldamento, il condizionatore emetterà aria calda. Quando la temperatura ambiente è bassa, viene attivato il riscaldamento elettrico (per le apparecchiature di raffreddamento e riscaldamento con riscaldatore ausiliario)</p>								
<table border="1"> <tr> <td data-bbox="97 1424 236 1485">* Riscaldamento</td> <td data-bbox="236 1424 576 1442">Temperatura esterna -5-24 °C</td> <td data-bbox="576 1424 722 1485">Refrigerazione</td> <td data-bbox="722 1424 991 1442">Temperatura esterna 21-43 °C</td> </tr> <tr> <td data-bbox="97 1442 236 1485">o</td> <td data-bbox="236 1442 576 1485">Temperatura ambiente 20-27 °C</td> <td data-bbox="576 1442 722 1485"></td> <td data-bbox="722 1442 991 1485">Temperatura ambiente 21-32 °C</td> </tr> </table>	* Riscaldamento	Temperatura esterna -5-24 °C	Refrigerazione	Temperatura esterna 21-43 °C	o	Temperatura ambiente 20-27 °C		Temperatura ambiente 21-32 °C	<p><b>Sbrinamento:</b> Durante il riscaldamento, se l'unità esterna si congela, il condizionatore esegue lo sbrinamento automatico per migliorare l'effetto di riscaldamento. Durante lo sbrinamento, le ventole dell'unità interna ed esterna si arrestano. Al termine dello sbrinamento, viene ripristinato il processo di riscaldamento.</p>
* Riscaldamento	Temperatura esterna -5-24 °C	Refrigerazione	Temperatura esterna 21-43 °C						
o	Temperatura ambiente 20-27 °C		Temperatura ambiente 21-32 °C						
<p>Quando l'alimentazione non viene disinserita e la macchina viene avviata immediatamente dopo l'arresto oppure la modalità viene modificata durante il funzionamento, entra in funzione il dispositivo di protezione dell'unità. Il compressore del condizionatore deve attendere 3 minuti per entrare in funzione.</p>									

 <p><b>Ispezione prima del funzionamento</b></p>	
<p><b>Condizionatore appena installato</b></p>	<p>1. Verificare che l'installazione sia stata eseguita in modo adeguato; 2. Verificare che le batterie siano inserite nel telecomando; 3. Verificare che l'alimentazione elettrica sia collegata.</p>

## Precauzioni per la sicurezza

Poiché le configurazioni di installazione possono essere molto differenti tra loro, rappresentiamo qui di seguito soltanto una installazione tipica.

### Unità interna



L'immagine mostra la configurazione dell'apparecchio, non il prodotto.





## Icone del display

---

### Icone del display

Indicatore di accensione:  

Funzione Timer:    

Funzione Sleep:    

Modalità Raffreddamento:   

Modalità Riscaldamento:  

Modalità Deumidificazione:   

Modalità Ventola:   

Modalità Auto: 

Velocità del ventilatore bassa: 

Velocità del ventilatore media: 

Velocità del ventilatore alta: 

Funzione Turbo:  

Indicatore temperatura:  

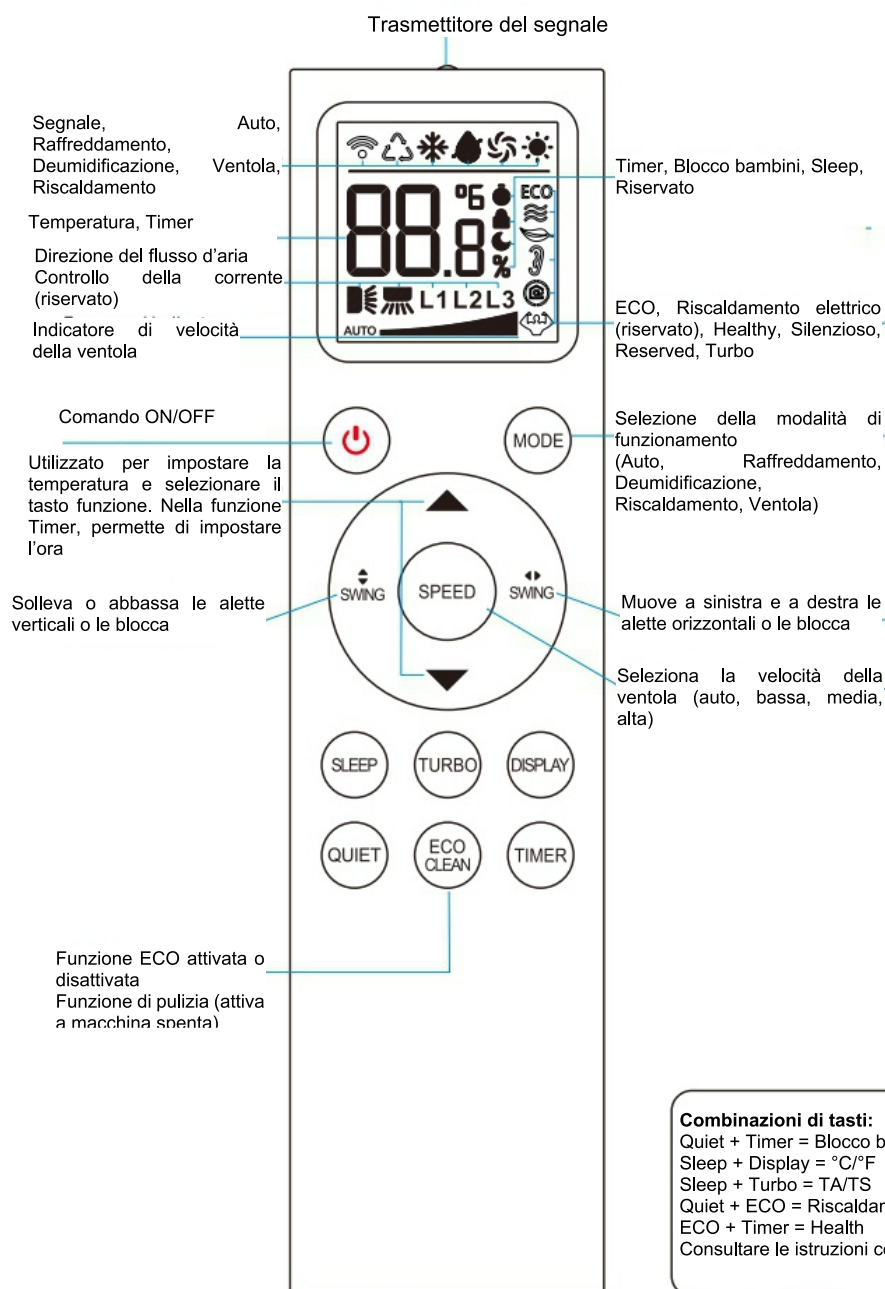
Riscaldamento elettrico:   

La figura precedente presenta tutti gli indicatori a fini esplicativi, ma di fatto sono indicate solo le parti rilevanti. Gli indicatori possono variare, ma ciò non influisce sul funzionamento.

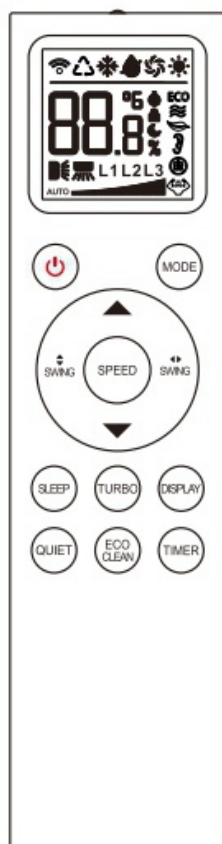
Nota: I parametri del prodotto possono essere verificati sulla targhetta.

# Utilizzo del telecomando

- Al primo utilizzo, inserire le batterie assicurandosi che la polarità (+ e -) sia corretta.
- Assicurarsi che il telecomando sia puntato verso il ricevitore del segnale e che non vi siano ostacoli. Non far cadere il telecomando e non lanciarlo in modo incauto. Evitare il contatto con qualsiasi liquido. Non collocare il telecomando vicino a oggetti molto caldi e in luoghi esposti alla luce diretta del sole o a forti sorgenti luminose.
- Se il telecomando non funziona, rimuovere le batterie e reinserirle dopo 30 secondi. Se il telecomando continua a non funzionare, sostituire le batterie. Smaltire le batterie inutilizzabili secondo le normative nazionali vigenti.
- Non mischiare batterie nuove e usate o batterie di tipo diverso.
- Se si prevede di non utilizzare il telecomando per un lungo periodo, togliere le batterie per evitare che eventuali fuoriuscite di liquido possano danneggiarlo.
- Questo telecomando è di tipo generale e comprende l'intera serie di tasti funzione. La funzione specifica dipende dalla funzione del condizionatore.



★ L'immagine del telecomando è solo di riferimento, si prega di fare riferimento al prodotto reale.



## Pulsante

\* Comando ON/OFF, per l'accensione e lo spegnimento del condizionatore.

## Pulsante

\* Premendo ECO, si commuta ciclicamente secondo la sequenza "ECO-STOP ECO-ECO"

## Pulsante Modalità

\* Quando si preme questo pulsante, la modalità viene commutata secondo il AUTO--COOL--DRY--HEAT--FAN--AUTO

## Pulsante (Temperatura/Timer)

\* Premere una volta  $\wedge$  per aumentare la temperatura di 1 °C. Premere una volta  $\vee$  per diminuire la temperatura di 1 °C.

\* L'intervallo di impostazione della temperatura è 16-32 °C

**Nota: Questo pulsante non è attivo in modalità DEUMIDIFICAZIONE/VENTOLA.**

## Pulsante Guide Louver

\* Quando si preme questo pulsante, le alette del deflettore verticale si muovono in alto e in basso. Premere nuovamente per bloccare il deflettore.



## Pulsante Swing Louver

\* Quando si preme questo pulsante, le alette del deflettore orizzontale (interno) si muovono a sinistra e a destra o si bloccano.



(disponibile solo per i modelli con questa funzione)

## Pulsante Velocità della ventola

\* Quando si preme questo pulsante, la velocità della ventola viene regolata come segue:

 Velocità alta

 Velocità media

 Velocità bassa

Auto Velocità automatica

 TURBO

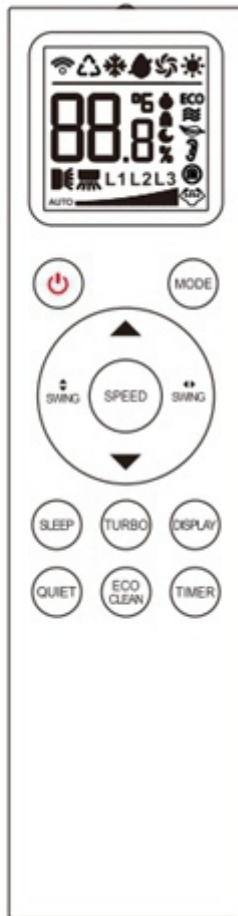
 QUIET

## Pulsante Display

Quando il condizionatore è acceso, premere "DISPLAY" per accendere il display dell'unità interna e premere di nuovo per spegnere il condizionatore.

## Pulsante Sleep

\* In modalità Sleep, per impostazione predefinita il condizionatore entra in modalità bassa velocità. La velocità della ventola è



## Pulsante Clean (Pulizia)




\*Solo con telecomando spento, può trasmettere il segnale "auto clean" quando si preme questo pulsante per l'accensione. Sul telecomando e sull'unità interna viene visualizzato CL. Premere nuovamente CLEAN o ON/OFF per uscire dalla funzione di pulizia automatica. In modalità di pulizia automatica, il condizionatore funziona per 10-15 minuti e poi si spegne automaticamente.

## Pulsante Health (disponibile solo per i modelli con questa funzione)

\*Premere i tasti ECO e TIMER per attivare la funzione Health. Premere nuovamente per disattivare la funzione.

\*Questa funzione può essere attivata soltanto aggiungendo i relativi componenti ausiliari (come la lampada UV e il generatore di anioni). Questa funzione è opzionale e non è disponibile per impostazione predefinita.

## Pulsante Timer

\*Pulsante : premere una volta  per aumentare la temperatura di 1 °C; premere una volta  per ridurre la temperatura di 1 °C.

\*L'intervallo di impostazione della temperatura è 16~32°C.

PS: Il pulsante non è attivo in modalità Pulizia e Ventola. Il pulsante "TIMER" deve essere azionato con l'impostazione dell'ora. Il funzionamento specifico è soggetto alla descrizione del pulsante Timer.

Premendo un tasto diverso da quello di apertura si esce dalla visualizzazione del timer, ma l'ora resta valida. Dopo aver attivato la funzione di spegnimento programmato, premere il pulsante di spegnimento per uscire dalla funzione di spegnimento programmato. Dopo aver attivato la funzione di accensione programmata, premere il pulsante di accensione per uscire dalla funzione di accensione programmata.

## °C/°F

Quando il condizionatore è acceso, premere contemporaneamente i tasti SLEEP e DISPLAY per passare dalla visualizzazione in °C a quella in °F. Il valore predefinito è Celsius.

## Funzione Blocco bambini

\* Premere contemporaneamente i tasti QUIET e TIMER per bloccare tutte le funzioni del telecomando; premere nuovamente per sbloccare.

## Funzione Riscaldamento

In modalità Riscaldamento, premere i tasti ECO e QUIET per attivare la funzione di riscaldamento

elettrico. L'icona  viene visualizzata sul telecomando.

La funzione di riscaldamento elettrico è disattivata per impostazione predefinita.

Nota: Solo i condizionatori a pompa di calore possono essere utilizzati come dispositivi di riscaldamento!

# Pulizia e manutenzione

## Pulizia e manutenzione

Prima di effettuare operazioni di manutenzione, è necessario disinserire l'alimentazione elettrica.

### 1. Rimuovere il filtro

Assicurarsi che il condizionatore sia spento. Spingere delicatamente il pannello di qualche centimetro verso l'alto e ruotarlo verso l'esterno per aprirlo. Sollevare il filtro e tirarlo verso di sé per rimuoverlo.

### 2. Pulire il filtro

Tamponare delicatamente o pulire con un'aspirapolvere. Se il filtro è troppo sporco, può essere lavato con una soluzione contenente una piccola quantità di detergente neutro. Dopo il lavaggio, asciugare il filtro e installarlo nella posizione originaria.

Nota: Non esporre il filtro alla luce del sole, non farlo asciugare in prossimità di stufe e non lavarlo con acqua calda a temperature superiori a 40 °C per evitare deformazioni.

### 3. Pulire il condizionatore

Per motivi di sicurezza, disinserire la spina di alimentazione dalla presa prima della pulizia per evitare scosse elettriche.

Non lavare il condizionatore con acqua. Pulire l'apparecchio con un panno morbido.

Non lavare la macchina con oli volatili, benzina, diluenti, stucco in polvere, ecc.

Rimuovere eventuali tracce di olio con un detergente neutro per uso domestico.

### 4. Prima della stagione di utilizzo

Verificare che l'ingresso e l'uscita dell'aria dell'unità interna e dell'unità esterna non siano bloccati.

Rimuovere la copertura di protezione dell'unità esterna.

Verificare l'eventuale presenza di corrosione o ruggine sulla base di montaggio.

Verificare che il cavo di alimentazione e il filo di messa a terra siano in condizioni normali.

Verificare che il tubo di scarico non sia piegato, che l'estremità non sia sollevata o che non vi siano ostruzioni.

Prima del funzionamento, verificare che il filtro dell'aria sia inserito correttamente. In caso di funzionamento senza filtro dell'aria, polvere e oggetti estranei potrebbero danneggiare il condizionatore.

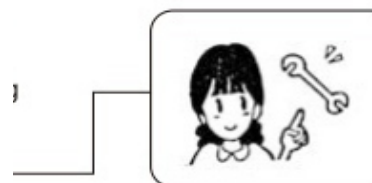
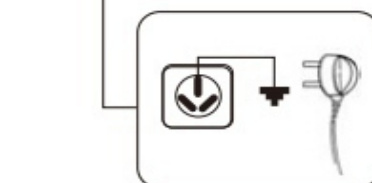
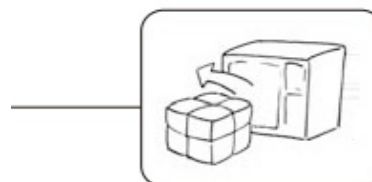
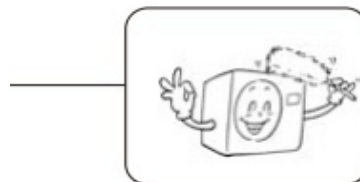
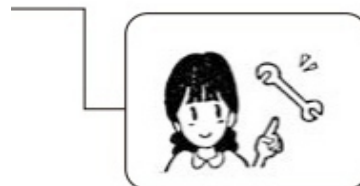
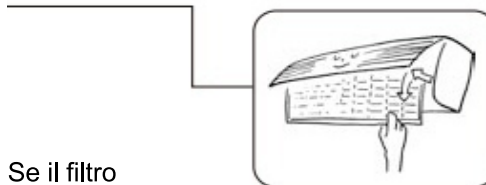
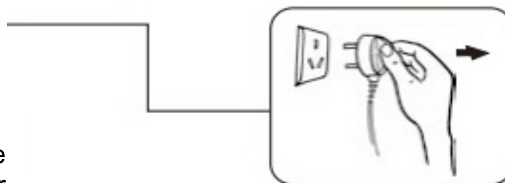
### 5. Al termine della stagione di utilizzo

Spegnere il condizionatore e disinserire la spina di alimentazione.

Nota: Un normale condizionatore in standby consuma 5 W di energia se la spina non viene disinserita. Il consumo di energia in standby della macchina contrassegnata con \* è di solo 1 W. Il consumo di energia in standby di 1 W è misurato in conformità allo standard aziendale Q/ZG 119 "Metodo di misurazione del consumo di energia in standby per i condizionatori d'aria domestici".

Pulire e mantenere con cura il filtro dell'aria e le altre parti.

Coprire l'unità esterna con un telo di plastica per evitare che polvere o rifiuti penetrino nella macchina.



# Pulizia e manutenzione

## Analisi dei guasti

I seguenti esempi non costituiscono dei guasti.

Dopo lo spegnimento, il condizionatore non si riavvia immediatamente.	Quando l'utente riavvia il condizionatore subito dopo il suo arresto, viene attivato automaticamente l'interruttore di protezione per 3 minuti. Il condizionatore verrà riavviato dopo 3 minuti.
Se il condizionatore viene spento quando è in modalità di refrigerazione, l'emissione di aria non viene interrotta e il deflettore non viene chiuso immediatamente (per le macchine contrassegnate con *).	Ciò avviene perché è in funzione il sistema antimuffa del condizionatore: l'unità interna eroga una quantità minima di aria e il deflettore si chiude dopo 30 secondi.
All'inizio del riscaldamento non viene erogata aria.	Finché lo scambiatore di calore dell'unità interna non si è riscaldato l'apparecchio non emette aria al fine di evitare l'emissione di aria fredda (per 2-5 minuti).
All'avvio si avverte uno strano odore.	Il fumo e gli odori provenienti da cosmetici, pareti e mobili si depositano nel condizionatore e vengono dissipati dall'aria emessa.
Durante il funzionamento del condizionatore si sente rumore di acqua.	Il rumore proviene dal flusso del refrigerante interno del condizionatore.
Dopo l'avvio o l'arresto della funzione di riscaldamento o refrigerazione si sente uno scricchiolio.	Il rumore è causato dall'espansione e dalla contrazione termica.

Prima di contattare il servizio di assistenza, controllare le seguenti situazioni, che possono aiutarvi a risparmiare tempo e denaro.

"Malfunzionamento"	Analisi del "malfunzionamento"
<b>Il condizionatore non funziona.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>① Verificare che non vi sia un'interruzione di corrente elettrica.</li> <li>② Verificare che l'alimentazione sia collegata.</li> <li>③ Controllare che non sia impostata la funzione di accensione con timer.</li> <li>④ Verificare che la tensione non sia troppo alta o troppo bassa.</li> <li>⑤ Verificare che l'interruttore differenziale non sia disinserito.</li> </ol>
<b>L'effetto di raffreddamento (riscaldamento) è insufficiente.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>① Verificare che la temperatura impostata sia adeguata.</li> <li>② Verificare che l'ingresso e l'uscita dell'aria dell'unità interna ed esterna non siano ostruiti.</li> <li>③ Controllare che il filtro dell'aria non sia ostruito da una quantità eccessiva di polvere.</li> <li>④ Controllare che tutte le porte e le finestre siano chiuse.</li> <li>⑤ Verificare la presenza di fonti di calore nella stanza.</li> </ol>
<b>Il telecomando non funziona</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>① Se il telecomando è esposto alla luce diretta del sole o a forti sorgenti luminose, il segnale potrebbe non essere ricevuto. In questo caso, si consiglia di schermare la luce del sole o di ridurre l'intensità della sorgente luminosa.</li> <li>② Verificare che il telecomando si trovi nel raggio di ricezione e che non vi siano ostacoli.</li> <li>③ Controllare che la tensione delle batterie sia sufficiente. Oppure sostituire con nuove batterie.</li> <li>④ Se il display del telecomando non è ben visibile, sostituire le batterie.</li> </ol>

Nelle situazioni elencate di seguito, interrompere immediatamente il funzionamento, scollegare l'alimentazione e contattare il nostro rivenditore o un centro di assistenza autorizzato.

- Il fusibile si brucia sempre e l'interruttore elettrico è sempre scollegato.
- Il cavo elettrico si riscalda in modo anomalo o il rivestimento isolante è danneggiato.
- Altre anomalie.

# Avvertenze per l'installazione

## Avvertenze per l'installazione



### Ambiente di installazione

**Il condizionatore deve essere installato da professionisti. Le Istruzioni per l'installazione sono destinate esclusivamente al personale di installazione professionale! L'installazione deve essere conforme alle nostre norme di assistenza post-vendita.**

1. Requisiti dell'ambiente di installazione dell'unità interna
  1. Installare su una parete solida e non soggetta a vibrazioni ed eseguire la regolazione orizzontale. Appoggiare il retro del modulo pensile alla parete.
  2. Assicurarsi che non vi siano ostacoli che impediscano la corretta circolazione dell'aria in ingresso e in uscita.
  3. Tenere lontano da fonti di calore, da sostanze infiammabili e da luoghi con forte umidità.
  4. Il pannello dell'unità interna non deve essere esposto alla luce del sole. Il luogo di funzionamento non deve essere esposto a forti interferenze elettromagnetiche.
  5. Scegliere una posizione comoda per il collegamento dell'unità esterna e il drenaggio tramite tubo di scarico.
  6. La posizione ideale è in prossimità di una presa di corrente per la linea dedicata.
  7. Seguire le istruzioni riportate sullo schema per rispettare la distanza tra l'unità e la parete, il soffitto e altri ostacoli, al fine di assicurare il normale funzionamento e la manutenzione dell'unità.
  8. L'altezza dell'unità interna dal pavimento deve essere superiore alla linea di vista.
2. Requisiti dell'ambiente di installazione dell'unità esterna
  1. La base dell'installazione deve essere solida e stabile.
  2. Seguire le istruzioni riportate sullo schema per garantire la distanza tra l'unità e altri ostacoli.
  3. Utilizzare una protezione resistente alle intemperie e al sole per evitare che l'unità esterna venga danneggiata dalla pioggia e dai raggi solari. Assicurarsi di non ostacolare la dissipazione del calore.
  4. Tenere lontano da fonti di calore e da sostanze infiammabili.
  5. Installare l'unità esterna in un luogo adeguato per evitare che il rumore di funzionamento e il gas circolante disturbino i vicini.

### Avvertenze per l'installazione

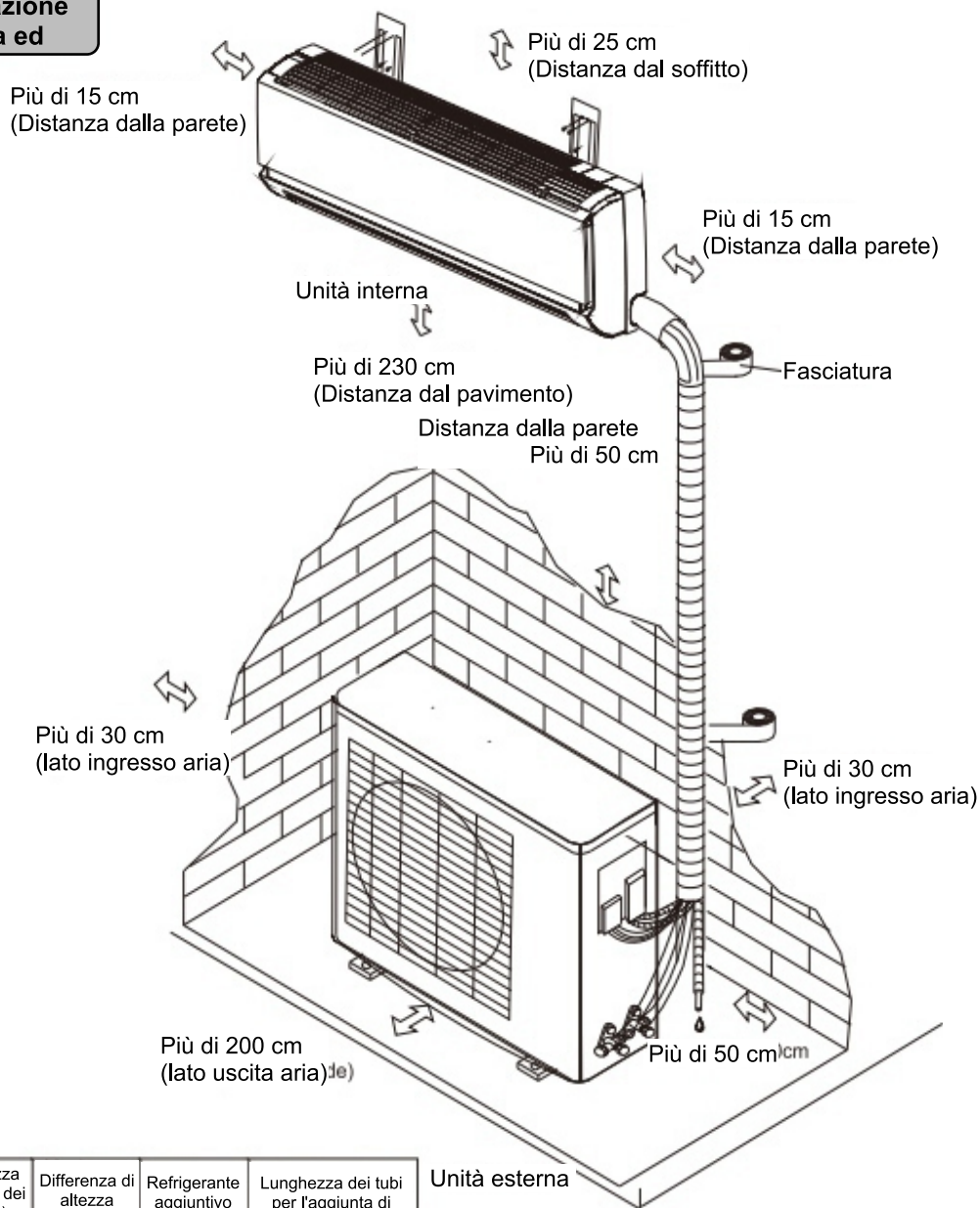
1. I tipi di fusibili per la serie di unità interne includono 50T o 50F e il parametro nominale è 3,15A 250V. La macchina non è dotata di fusibili. Selezionare i fusibili o altri dispositivi di protezione da sovracorrenti adeguati per l'alimentazione in base ai requisiti riportati sulla targhetta principale.
2. La serie di condizionatori può essere utilizzata in sicurezza con una pressione statica esterna pari a 0,8-1,05 volte la pressione atmosferica standard.
3. Il condizionatore deve essere installato in conformità alle normative nazionali in materia di cablaggio.
4. Verificare che il collegamento del circuito elettrico, i cavi elettrici, il contatore elettrico, i fusibili, le prese e gli interruttori dei condizionatori siano conformi alle norme nazionali di sicurezza elettrica. Assicurarsi che vi sia una protezione di messa a terra adeguata. Il cavo di messa a terra non deve essere collegato al tubo di alimentazione dell'acqua, al tubo del gas e ad altri punti instabili. (Nota: al fine di evitare incidenti, l'installazione e il collegamento delle apparecchiature elettriche devono essere eseguiti da personale tecnico specializzato in possesso della qualifica di elettricista).
5. Verificare che l'alimentazione del condizionatore sia conforme ai requisiti degli standard nazionali: AC 50Hz 220V-240±10%. It è il requisito fondamentale per l'utilizzo sicuro e duraturo del condizionatore.

	<p><b>Durante l'installazione o la movimentazione del condizionatore, nelle condutture del refrigerante non è consentita la miscelazione di altri gas ad eccezione del refrigerante specificato.</b> In caso contrario, il ciclo di refrigerazione sarà esposto a una situazione di alta pressione anomala, con conseguente rischio di rottura dei tubi e lesioni personali.</p>
	<p><b>Le linee elettriche non utilizzate non devono essere legate con fascette. Raccogliere i tubi nell'apposito vano sul retro dell'unità interna.</b> La mancata osservanza di questa indicazione può causare il rischio di surriscaldamento e incendio.</p>
	<p><b>Non modificare o prolungare le linee elettriche e non utilizzare cavi di distribuzione multipli</b> La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe provocare problemi come scarso contatto, isolamento insufficiente e superamento della corrente consentita, con il rischio conseguente di scosse elettriche, incendi, ecc.</p>
	<p><b>I terminali di collegamento delle unità interne ed esterne devono essere collegati saldamente e fissati con un dispositivo fisso.</b> La mancata osservanza di questa indicazione può provocare un surriscaldamento della posizione di collegamento dei terminali, con il rischio di incendio.</p>
	<p><b>Il condizionatore deve utilizzare un circuito indipendente ed essere dotato di un interruttore automatico o di un interruttore ad azione ritardata.</b> Se il condizionatore utilizza una linea condivisa con altri dispositivi, potrebbe surriscaldarsi e causare incendi.</p>
	<p><b>Dopo l'installazione, verificare che non vi siano perdite di refrigerante, che il sistema di refrigerazione sia ben sigillato e che il tubo di scarico non sia ostruito.</b> In caso contrario, l'effetto refrigerante potrebbe risultare compromesso ed eventuali perdite di refrigerante potrebbero essere dannose per la salute umana.</p>

# Istruzioni per l'installazione

## Istruzioni per l'installazione [Guida all'installazione]

### Schema di installazione dell'unità interna ed



Capacità di raffreddamento	Lunghezza massima dei tubi (m)	Differenza di altezza massima (m)	Refrigerante aggiuntivo (g/m)	Lunghezza dei tubi per l'aggiunta di refrigerante (m)
1P/1.5P	10	5	20	4
2P/3P	10	8	30	4



**La figura mostra un diagramma schematico e non l'immagine del prodotto**



#### Avvertenze

- Quando l'ugello di scarico si trova a destra dell'unità interna, come mostrato sopra, il lato sinistro dell'unità interna non deve essere più basso di 10 mm e più alto di 20 mm rispetto al lato destro al fine di garantire il drenaggio corretto dell'acqua di condensa.
- Quando l'ugello di scarico si trova a sinistra dell'unità interna, il lato destro dell'unità interna non deve essere più basso di 10 mm o più alto di 20 mm rispetto al lato sinistro al fine di garantire il drenaggio corretto dell'acqua di condensa.

# Istruzioni per l'installazione

## [Guida all'installazione]

### Installazione dell'unità interna

- Montare la piastra a sospensione e individuare il foro passante.

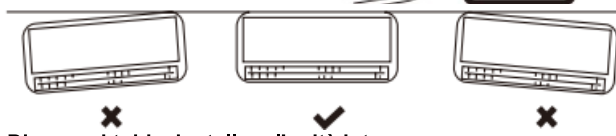
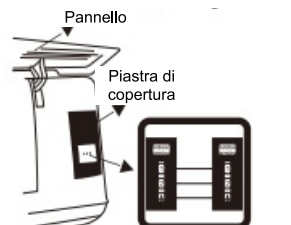
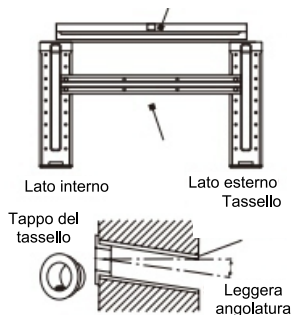
1. Individuare la posizione corretta e regolare la piastra di montaggio sul piano orizzontale utilizzando una livella.
2. Considerando la situazione attuale, il foro passante deve essere realizzato nella parte esterna leggermente più in basso rispetto alla parte interna. Inserire il tassello e applicare il tappo.
3. La piastra a sospensione deve essere fissata con almeno 5 viti. Le viti devono essere distribuite in modo uniforme.

**Nota:**

I diversi modelli di condizionatore hanno un numero di cavi variabile, pertanto fare riferimento al numero effettivo riportato sullo schema elettrico per il cablaggio.

**Azioni:**

Aprire il pannello, rimuovere la piastra di copertura e collegare correttamente il cavo come indicato nello schema elettrico.

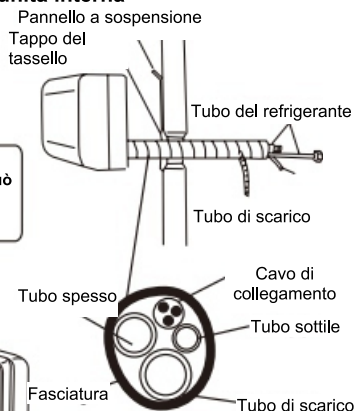


### - Disporre i tubi e installare l'unità interna

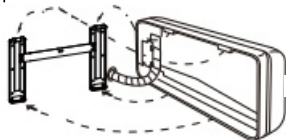
1. Disporre il tubo di collegamento, il tubo di scarico e il cavo elettrico sul fondo per facilitare il drenaggio. Non far aggrovigliare il cavo elettrico e il cavo di collegamento interno ed esterno.

**Nota:**

Il tubo di scarico dell'unità interna può essere estratto solo dal proprio lato.



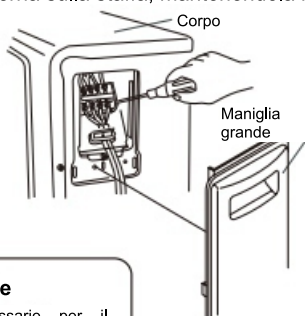
2. Fissare l'unità interna al pannello a sospensione.



### Installazione dell'unità esterna

#### - Installazione e fissaggio

Fissare la staffa di montaggio (da acquistare separatamente) alla parete e fissare saldamente l'unità esterna sulla staffa, mantenendola in piano.



#### - Collegare il cavo elettrico dell'unità esterna

1. Allentare le viti della maniglia grande dell'unità esterna.
2. Collegare le linee di collegamento delle unità interne ed esterne in base allo schema di collegamento della maniglia grande.



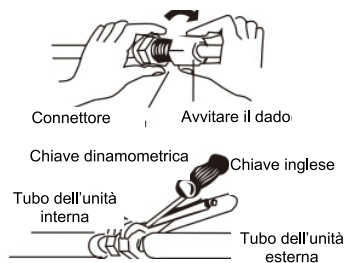
#### Avvertenze

Adottare tutte le misure necessarie per il collegamento a terra. Quando il cavo elettrico è sottoposto a una forza esterna, è necessario che i fili conduttori (linee gialle/verdi) del filo di terra siano tesi dopo gli altri fili conduttori di corrente.

### Collegamento dei tubi

#### - Collegamento congiunto

1. Allineare al centro del tubo, fissare le viti a mano.
2. Avvitare i dadi con una chiave dinamometrica. Avvitare secondo le istruzioni della chiave dinamometrica. La coppia non deve essere né troppo grande né troppo piccola.



Diametro del tubo di collegamento (mm)	Coppia di serraggio del dado (N-m)
6 o 6,35	15-20
9,52	31-35
12 o 12,7	45-50
15,88 o 16	60-65

3. Avvolgere il connettore con una copertura isolante

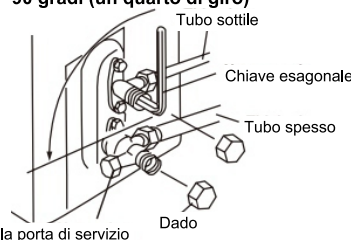


### Metodo di funzionamento per

#### - Metodo per l'aria di scarico

1. Rimuovere i dadi della valvola a due vie e della valvola a tre vie.
2. Ruotare la maniglia della valvola a due vie di 90 gradi. Attendere 10 secondi, quindi chiuderla.
3. Esaminare la parte di collegamento del tubo utilizzando acqua saponata per verificare la presenza di perdite d'aria. Una volta accertata l'assenza di perdite d'aria, aprire la valvola a due vie e poi chiuderla.

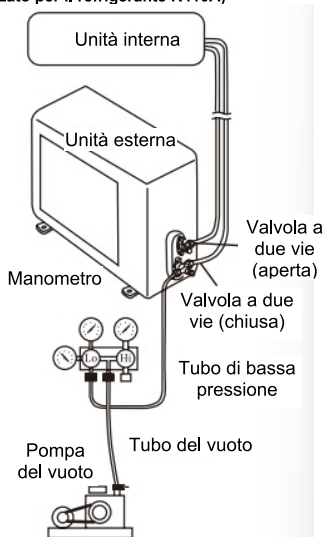
#### 90 gradi (un quarto di giro)



4. Durante lo scarico dell'aria, premere il perno sulla porta di servizio della valvola a tre vie con una chiave esagonale per 3 secondi e poi rilasciarlo per 1 minuto. Aprire la valvola a due vie e poi chiuderla. Ripetere la procedura sopra descritta per 3 volte per scaricare l'aria.
5. Aprire la valvola a due vie e la valvola a tre vie con la chiave esagonale. Avvitare i dadi e terminare l'operazione di scarico dell'aria.

#### - Metodo del vuoto (deve essere utilizzato per il refrigerante R410A)

1. Rimuovere il dado della valvola a due vie e della valvola a tre vie e il dado della porta di servizio. Collegare il tubo di bassa pressione del manometro dedicato alla porta di servizio. (La valvola di intercettazione delle valvole a due e a tre vie è in stato di disattivazione)
2. Aprire completamente l'interruttore di bassa pressione sul manometro e avviare la pompa del vuoto.
3. Mettere sottovuoto per almeno 25 minuti e verificare che l'indicazione del manometro sia -0,1 MPa. Chiudere l'interruttore di bassa pressione e chiudere la pompa del vuoto. Se la pressione non aumenta entro 5 minuti, eseguire l'operazione successiva. In caso contrario, mettere nuovamente sottovuoto.
4. Dopo la messa sottovuoto, aprire in senso antiorario la valvola di intercettazione sulla valvola a due vie, mantenere per 10 secondi, quindi interrompere. Controllare la presenza di perdite (se si riscontrano perdite, ricollegare il tubo ed eseguire nuovamente la procedura sopra descritta).
5. Rimuovere rapidamente il tubo di bassa pressione e aprire la valvola a due vie e la valvola a tre vie con una chiave esagonale.
6. Fissare il dado sul corpo della valvola.



# Istruzioni per l'installazione

[Guida per l'installazione]

## Ispezione dopo l'installazione

L'uscita e l'ingresso dell'aria dell'unità interna ed esterna sono ostruiti.

Potrebbero provocare una capacità insufficiente di raffreddamento (riscaldamento)

## Test

Elementi di ispezione	Problemi causati da un'installazione non corretta
Controllare se l'installazione è stabile	La macchina può cadere, vibrare o fare rumore
Controllare la presenza di perdite	Potrebbero provocare una capacità insufficiente di raffreddamento (riscaldamento)
Verificare che l'isolamento termico della macchina sia sufficiente	Potrebbero comparire condensa o gocce d'acqua
Controllare che il drenaggio sia regolare	Potrebbero comparire condensa o gocce d'acqua
Verificare che la tensione di alimentazione sia conforme al valore indicato sulla targhetta del prodotto	Potrebbe verificarsi un malfunzionamento della macchina o la combustione delle parti.
Controllare che le linee e i tubi siano installati correttamente.	Potrebbe verificarsi un malfunzionamento della macchina o la combustione delle parti.
Verificare che la macchina sia collegata correttamente a terra.	Potrebbero verificarsi perdite elettriche.
Verificare che il tipo di filo elettrico sia conforme alle specifiche.	Potrebbe verificarsi un malfunzionamento della macchina o la combustione delle parti.

### - Preparazione per il test

1. Non accendere l'alimentazione prima del completamento di tutti i lavori di installazione.
2. Tutte le linee sono collegate correttamente e tutti i cavi elettrici sono collegati saldamente.
3. Aprire la valvola di intercettazione del tubo spesso e del tubo sottile.
4. Tutti i materiali non necessari, in particolare i cavi e i fili metallici, devono essere rimossi dalla macchina.

### - Metodo per l'esecuzione del test

1. Accendere l'alimentazione, premere il pulsante ON/OFF del telecomando per avviare il condizionatore.
2. Premere il pulsante Modalità per selezionare la modalità desiderata e verificare se il funzionamento è normale.

## CONFORMITÀ PRODOTTO

Il produttore Melchioni Spa dichiara che il prodotto Condizionatore con pompa di calore Mod. ALASTOR 9IDT e ALASTOR 12IDT (Cod. 158660066/158660067) è conforme alla Direttiva 2014/30/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014, concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica.

Il produttore Melchioni Spa dichiara che il prodotto Condizionatore con pompa di calore Mod. ALASTOR 9IDT e ALASTOR 12IDT (Cod. 158660066/158660067) è conforme alla Direttiva 2014/35/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014, concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato del materiale elettrico destinato a essere adoperato entro taluni limiti di tensione.

Il produttore Melchioni Spa dichiara che il prodotto Condizionatore con pompa di calore Mod. ALASTOR 9IDT e ALASTOR 12IDT (Cod. 158660066/158660067) è conforme alla Direttiva 2009/125/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 21 ottobre 2009, relativa all'istituzione di un quadro per l'elaborazione di specifiche per la progettazione ecocompatibile dei prodotti connessi all'energia.

Il produttore Melchioni Spa dichiara che il prodotto Condizionatore con pompa di calore Mod. ALASTOR 9IDT e ALASTOR 12IDT (Cod. 158660066/158660067) è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 8 giugno 2011 e successiva Direttiva Delegata 2015/863 della Commissione, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

## GARANZIA

Melchioni Spa, con sede in Milano (Italia), via Colletta 37, riconosce garanzia convenzionale sul prodotto per il periodo di due anni dalla data del primo acquisto da parte del consumatore. Tale garanzia lascia impregiudicata la validità della normativa in vigore riguardante i beni di consumo (D.L. 6 Settembre 2005 n. 206 art. 128 e seguenti), dei quali diritti il consumatore rimane titolare. Tale garanzia si applica all'intero territorio dell'Unione Europea.

I componenti o le parti che risulteranno difettosi per accertate cause di fabbricazione saranno riparati o sostituiti gratuitamente per tramite del rivenditore, durante il periodo di garanzia di cui sopra Melchioni Spa si riserva il diritto di effettuare sostituzione integrale dell'apparecchio, qualora la riparabilità risultasse impossibile od eccessivamente onerosa, con altro apparecchio di simili caratteristiche (D.L. 6 Settembre 2005 n. 206 art. 130) nel corso del periodo di garanzia. In questo caso la decorrenza della garanzia rimane quella dell'acquisto originale: la prestazione erogata in garanzia non prolunga il periodo della garanzia stessa.

Questo apparecchio non sarà in ogni caso considerato difettoso per materiali o fabbricazione qualora dovesse essere adattato, cambiato o regolato, al fine di conformarsi a norme di sicurezza e/o tecniche nazionali o locali, in vigore in un Paese diverso da quello per il quale è stato originariamente progettato e fabbricato. Questo apparecchio è stato progettato e costruito per un impiego esclusivamente domestico: qualunque altro utilizzo comporta il decadimento dei benefici della garanzia.

La garanzia non copre:

- parti soggette ad usura o logorio, né quelle parti che necessitano di una sostituzione e/o manutenzione periodica
- uso professionale del prodotto
- malfunzionamenti o qualsiasi difetto dovuti ad errata installazione, configurazione, aggiornamento di software / BIOS / firmware non eseguita da personale autorizzato Melchioni Spa
- riparazioni o interventi eseguiti da persone non autorizzate da Melchioni Spa
- manipolazioni di componenti dell'assemblaggio o, ove applicabile, del software
- difetti provocati da caduta o trasporto, fulmini, sbalzi di tensione, infiltrazioni di liquidi, apertura dell'apparecchio, intemperie, fuoco, disordini pubblici, aerazione inadeguata o errata alimentazione
- eventuali accessori, ad esempio: scatole, borse, batterie, ecc. usate con questo prodotto
- interventi a domicilio per controlli di comodo o presunti difetti

Il riconoscimento della garanzia da parte di Melchioni Spa è subordinato alla presentazione di un documento fiscale che comprovi l'effettiva data di acquisto. Lo stesso non deve presentare manomissioni o cancellature, in presenza dei quali Melchioni Spa si riserva il diritto di rifiutare l'erogazione del trattamento in garanzia.

La garanzia non sarà riconosciuta qualora la matricola o il modello dell'apparecchio risultassero inesistenti, abrasati o modificati.

La presente garanzia non comprende alcun diritto di risarcimento per danni diretti o indiretti, di qualsiasi natura, verso persone o cose, causati da un'eventuale inefficienza dell'apparecchio. Eventuali estensioni, promesse o prestazioni in merito, assicurate dal rivenditore, saranno a carico di quest'ultimo.

## DATI TECNICI

	<b>ALASTOR 18 ED</b>	<b>ALASTOR 27 ET</b>	<b>ALASTOR 9 IDT</b>	<b>ALASTOR 12 IDT</b>
Codice	158660064	158660065	158660066	158660067
Tensione di alimentazione	220-240 V AC 50 Hz	220-240 V AC 50 Hz	220-240 V AC 50 Hz	220-240 V AC 50 Hz
Assorbimento nominale (A)	7,5	12	0,5	0,6
Potenza frigorifera (KW)	5,13	7,91	2,64	3,52
Potenza termica (KW)	5,28	7,91	2,64	3,52
Grado di protezione	IPX4	IPX4	IPX0	IPX0
Pressione max esercizio (Mpa)	4,3	4,3	4,3	4,3
Pressione max aspirazione (Mpa)	2,5	2,5	2,5	2,5
Rumore (db)	55	58	42	44
Peso (Kg)	30	41,5	7,5	7,5
Gas refrigerante	R32	R32	R32	R32
Quantità di gas (g)	1.100	1.350		
GWP	675	675		
tCO2eq	0,743	0,911		
Portata d'aria min/max			550	650

## Installation and Operation Manual for Air Conditioner

The Manual is for the Split Wall-hanging Room Air Conditioner

Thank you for choosing our air conditioner!  
Before using the product, please carefully read this manual and keep it in safe for later reference.  
Please ask for professionals to install the product.

### NOTE:

1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
2. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
3. The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
4. How to fixed the appliance to its support please refer to detail information of installation.



This symbol indicates that this product must not be disposed of with other household waste throughout the EU. To avoid potential harm to the environment or health caused by uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return a used device, use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. This product can be recycled in an environmentally safe manner.

All air conditioner descriptions in this instruction manual are illustrated with images and text that may differ slightly from promotional materials and actual products. Please refer to the actual items purchased. We apologise for any inconvenience.

## Introduction to R32 refrigerants

Both types of refrigerant are flammable and odourless; therefore, they may ignite or explode under certain conditions. However, the risk of fire or explosion does not occur if the air conditioner is installed in a suitably sized room, as indicated in the table below. Compared to traditional refrigerants, R32 is more environmentally friendly and does not harm the ozone layer, thus ensuring a very low greenhouse effect.

## Spatial requirements for air conditioners with R32 refrigerants

I refrigeranti impiegati nei condizionatori d'aria sono idrocarburi ecologici, nello specifico R32 e R290. Entrambi i tipi di refrigerante sono infiammabili e inodori; possono quindi incendiarsi o esplodere in determinate condizioni. Tuttavia, il rischio di incendio o esplosione non si presenta se il condizionatore viene installato in un ambiente di dimensioni adeguate, come indicato nella tabella sottostante. Rispetto ai tradizionali refrigeranti, il refrigerante R32 è più ecologico e non danneggia lo strato di ozono, garantendo così un impatto serra molto ridotto.

Richieste di dimensioni spaziali per il condizionatore con refrigeranti R32

Refrigeranti	Capacità (Btu)	Dimensioni del locale
R32	9K	Circa 10 m <sup>2</sup>
	12K	Circa 13 m <sup>2</sup>
	18K	Circa 15 m <sup>2</sup>
	22K/24K	Circa 25 m <sup>2</sup>

## Warnings (only for use with R32 refrigerant)

- Do not use any means to accelerate the defrosting process or for cleaning other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance must be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, gas appliances or electric heaters in operation).
- Do not pierce or burn.
- Take care: refrigerants should not emit odours.
- The 12k unit must be installed, operated and stored in a room with a surface area greater than 11 m<sup>2</sup>.  
The 9k unit must be installed, operated and stored in a room with a surface area greater than 10 m<sup>2</sup>.
- Compliance with national gas regulations must be ensured.
- Keep ventilation openings free from obstructions.
- The appliance must be stored in such a way as to prevent mechanical damage.
- Warning: the appliance must be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the area intended for operation.
- Anyone carrying out work on or involving a refrigeration circuit must hold a valid certificate issued by an accredited industry assessment authority, confirming their competence in safely handling refrigerants in accordance with the recognised industry assessment specifications.
- Maintenance must only be performed as specified by the manufacturer of the appliance. Maintenance and repairs requiring intervention by other qualified personnel must be carried out under the supervision of a person competent in the use of flammable refrigerants.



Warning, fire risk,  
flammable materials  
(Required for R32 units)

**IMPORTANT NOTE:** Read this manual carefully  
before installing or using the new air conditioner.  
Be sure to keep this manual for future reference.

Explanation of the symbols displayed on the unit (For units using only R32 refrigerant):

WARNING	This symbol indicates that this appliance uses a flammable refrigerant. If the refrigerant leaks and comes into contact with an external ignition source, there is a risk of fire.
CAUTION	This symbol indicates that the operating manual must be read carefully.
CAUTION	This symbol indicates that maintenance staff must handle this appliance according to the installation manual.
CAUTION	This symbol indicates that information is available in the operating manual or installation manual.

1. Transport of equipment containing flammable refrigerants. See transport regulations.

1. Marking of equipment with specific signs. See local regulations.
2. Disposal of equipment using flammable refrigerants. See national regulations.
3. Storage of equipment/appliances

Equipment storage must comply with the manufacturer's instructions.

1. Storage of packaged (unsold) equipment

The packaging protection for storage must be designed so that any mechanical damage to the equipment inside the package does not result in a loss of refrigerant charge. The maximum number of pieces of equipment that can be stored together will be determined by local regulations.

2. Service information
3. Area checks

Before starting work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure the risk of ignition is minimised. To repair the refrigeration system, the following precautions must be taken before carrying out any work on the system.

4. Work procedure

Work must be carried out according to a controlled procedure so as to minimise the risk of having flammable gas or vapour present while the work is being performed.

5. General work area

All maintenance personnel and other people working in the local area will be informed about the nature of the work to be carried out. Work in confined spaces should be avoided. The area around the work area will be segregated. Ensure conditions within the area have been made safe by controlling flammable materials,

6. Checking for the presence of refrigerant

The area must be checked with a suitable refrigerant detector before and during the work, to ensure technicians are immediately aware of the presence of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment used is suitable for use with flammable refrigerants, that is, it does not produce sparks, is adequately sealed, or is intrinsically safe.

7. Presence of fire extinguishers

If hot work is to be carried out on the refrigeration equipment or associated components, suitable extinguishing devices must be readily available. Keep a powder or CO2 extinguisher near the charging area.

8. No sources of ignition

No person carrying out work related to a refrigeration system involving exposure to pipes that contain or have contained flammable refrigerant shall use sources of ignition in such a way as to create a risk of fire or explosion. All potential sources of ignition, including smoking, must be kept sufficiently far from the site during installation, repair, removal and disposal, during which flammable refrigerant may be released into the surrounding area. Before work takes place, check the area around the equipment to ensure there are no risks from open flames or ignition sources. No smoking signs must be posted.

9. Ventilated area

Ensure the area is outdoors or adequately ventilated before working on the system or carrying out hot work. Some degree of continuous ventilation must be maintained throughout the work. Ventilation must safely disperse any released refrigerant and, if possible, expel it outside into the atmosphere.

10. Checks on refrigeration equipment

If electrical components have been replaced, they must be suitable for the purpose and meet the correct specifications. Manufacturer's service and maintenance guidelines must always be followed. If in doubt, consult the manufacturer's technical department for assistance. The following checks must be carried out on installations using flammable refrigerants:

That the charge size is compliant with the dimensions of the room in which components containing refrigerants are installed;

That ventilation devices and exits are operating properly and are not blocked;

If an indirect refrigeration circuit is used, the secondary circuit must be checked for the presence of refrigerant; the equipment markings must remain visible and legible. Illegible markings and signs must be corrected.

Ensure that the pipe or refrigeration components are installed in a position where it is unlikely they will be exposed to substances that could corrode components containing refrigerant, unless the components are made of materials that are themselves resistant to corrosion or are adequately protected against this type of corrosion.

#### 1. Checks on electrical devices

Repairs and maintenance of electrical components must include initial safety checks and inspection procedures for the components. If there is a fault that could compromise safety, the power supply will not be connected to the circuit until it has been properly resolved. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, a suitable temporary solution must be adopted. This will be communicated to the equipment owner so that all parties are aware.

The initial safety checks must include:

That the capacitors are discharged: this must be done safely to avoid the possibility of sparks;

That there are no live electrical components and that wiring is not exposed during charging, recovery or discharging of the system;

That earthing is continuous.

#### 2. Repairs on sealed components

1) During repairs to sealed components, any electrical supply must be disconnected from the equipment being worked on before removing sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to ensure an electrical supply to the equipment during intervention, a continuously operating leak detection instrument must be placed at the most critical point to provide warning in the event of a potentially hazardous situation.

2) Particular attention must be paid to the following to ensure that, when working on electrical components, the enclosure is not modified in such a way as to affect the level of protection. This may include damage to cables, an excessive number of connections, terminals used differently from the original specifications, damage to seals, incorrect fitting of sheaths, etc.

Ensure that the appliance is securely installed.

Make sure that the gaskets or gasket materials have not deteriorated to the point that they are no longer suitable for the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres. Spare parts must comply with the manufacturer's specifications.

NOTE: The use of silicone sealant can inhibit the effectiveness of certain types of leak detection equipment.

Intrinsically safe components should not be isolated before working on them.

#### 3. Repairs on intrinsically safe components

Do not apply any permanent inductive or capacitive load to the circuit without ensuring that this does not exceed the permitted voltage and current for the equipment in use. Intrinsically safe components are the only ones on which it is possible to work while they are active in the presence of a flammable atmosphere. The test device must have the correct rated power. Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other spare parts may cause ignition of the refrigerant in the atmosphere in the event of a leak.

#### 4. Wiring

Ensure that the wiring is not subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp ends, or any other harmful environmental factor. The inspection must also take into account the effect of ageing or continuous vibrations from sources such as compressors or fans.

#### 5. Detection of flammable refrigerants

Under no circumstances should potential sources of ignition be used to search for or detect refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using open flames) must not be used.

#### 6. Leak detection methods

The following leak detection methods are considered acceptable for installations containing flammable refrigerants.

Electronic leak detectors must be used to detect flammable refrigerants, but sensitivity may not be sufficient, or recalibration may be necessary. (The detection equipment must be calibrated in an area free from refrigerant.) Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant being used. The leak detection equipment must be set to a percentage of the refrigerant's LFL and must be calibrated for the refrigerant in use, with confirmation of the appropriate gas percentage (maximum 25%). Leak detection liquids are suitable for use with most refrigerants, but cleaners containing chlorine should be avoided as chlorine can react with the refrigerant and corrode

the copper tubing. If a leak is suspected, all open flames must be removed or extinguished. If a refrigerant leak is found that requires brazing, all refrigerant must be recovered from the system or isolated (using shut-off valves) in a part of the system away from the leak. Oxygen-free nitrogen (OFN) must then be purged through the system before and during the brazing process.

#### 7. Removal and emptying

When working on the refrigerant circuit for repairs or any other purpose, conventional procedures must be used. However, it is important to follow best practices, as flammability must be taken into consideration. The following procedure should be followed: Remove the refrigerant;

Purge the circuit with inert gas;

Empty;

Purge again with inert gas;

Open the circuit by cutting or brazing.

The refrigerant charge must be recovered into suitable recovery cylinders. The system must be flushed with OFN to make the unit safe. This process may need to be repeated several times. Compressed air or oxygen must not be used for this purpose.

Flushing must be carried out by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the operating pressure is reached, then venting to the atmosphere and finally reducing to vacuum. This process should be repeated until no refrigerant remains in the system. When using the final charge of OFN, the system will be ventilated to atmospheric pressure to allow work to be carried out. This operation is absolutely essential if brazing work is to be carried out on the pipework.

Ensure that the vacuum pump exhaust is not near a source of ignition and that there is adequate ventilation.

#### 8. Charging procedures

In addition to standard charging procedures, the following requirements must be observed. Make sure that different refrigerants are not cross-contaminated when using charging equipment. Hoses or lines must be as short as possible to minimise the amount of refrigerant contained.

Cylinders must be kept upright.

Make sure the refrigeration system is earthed before charging the refrigerant system. Label the system when charging is complete (if this has not already been done).

Great care must be taken not to overfill the refrigeration system. Before recharging the system, check the pressure with OFN. The system must be tested for leaks when charging is complete, but before commissioning. A leak monitoring test must be performed before leaving the site.

#### 9. Decommissioning

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is thoroughly familiar with the equipment and all its details. It is good practice for all refrigerant to be safely recovered. Before starting work, an oil and refrigerant sample should be taken in case analysis is needed before reusing the recovered refrigerant. It is essential that the power supply is available before starting work.

a) Become familiar with the equipment and its operation.

b) Electrically isolate the system.

c) Before attempting the procedure, ensure mechanical handling equipment is available, if required, for handling the refrigerant cylinders;

All personal protective equipment must be available and used correctly; The recovery procedure must be supervised at all times by a competent person;

#### 10. Recovery equipment and cylinders must comply with applicable standards.

d) If possible, empty the system of refrigerant.

e) If it is not possible to create a vacuum, set up a manifold so that the refrigerant can be removed from different parts of the system.

f) Make sure the cylinder is placed on the scales before starting recovery.

g) Start the recovery machine and use it in accordance with the manufacturer's instructions.

h) Do not overfill the cylinders. (No more than 80% of the liquid charge volume).

i) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, not even temporarily.

j) When the cylinders have been properly filled and the process is complete, make sure that the cylinders and equipment are removed from the site promptly and that all isolation valves on the device are closed.

k) The recovered refrigerant must not be loaded into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

#### 11. Labeling

The equipment must be labeled to indicate that it has been

decommissioned and emptied of refrigerant. The label must be dated and signed. Make sure there are labels on the equipment indicating that it contains flammable refrigerant.

#### 12. Recovery

The equipment must be labeled to indicate that it has been decommissioned and emptied of refrigerant. The label must be dated and signed. Make sure there are labels on the equipment indicating that it contains flammable refrigerant.

#### 13. Labeling

The equipment must be labeled to indicate that it has been decommissioned and emptied of refrigerant. The label must be dated and signed. Make sure there are labels on the equipment indicating that it contains flammable refrigerant.

#### 14. Recovery

When removing refrigerant from a system, either for maintenance or decommissioning, it is good practice to ensure that all refrigerants are safely removed.

When transferring refrigerant into cylinders, make sure that only appropriate recovery cylinders for refrigerant are used.

Ensure the correct number of cylinders is available to contain the entire system charge. All cylinders used are designed for recovered refrigerant and labeled for this refrigerant (i.e., special cylinders for refrigerant recovery). Cylinders must be equipped with a pressure relief valve and associated shut-off valve, both in good working condition. Empty recovery cylinders should be evacuated and, if possible, cooled before recovery.

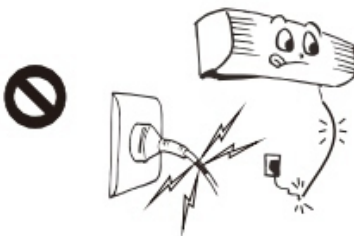
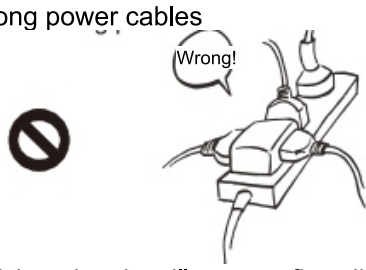







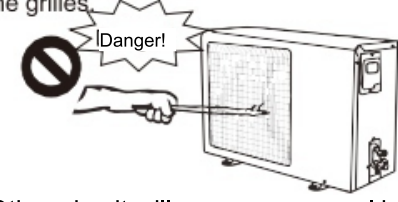



Recovery equipment must be in good working condition, with a set of equipment instructions available, and suitable for recovering flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales in good working condition must be available. Hoses must be equipped with leak-free disconnect fittings and be in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in good working order, has been properly maintained, and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant leak. Consult the manufacturer if in doubt.

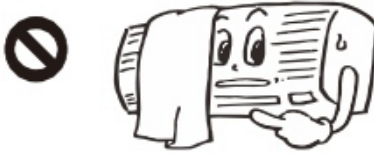
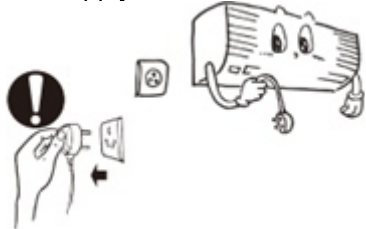

Recovered refrigerant must be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder and a corresponding waste transfer note must be prepared. Do not mix refrigerants in recovery units and especially in cylinders. If compressors or compressor oils need to be removed, make sure they are emptied to an acceptable level to ensure that no flammable refrigerant remains in the lubricant. Draining must be performed before returning the compressor to suppliers. Only electric heating on the compressor body will be used to speed up this process. When oil is drained from a system, it must be extracted safely.



#### Note on fluorinated gases



- Fluorinated greenhouse gases are contained in hermetically sealed equipment. For specific information about the type, quantity, and CO<sub>2</sub> equivalent in tons of the fluorinated greenhouse gas for certain models, refer to the relevant label on the unit itself.
- Installation, servicing, maintenance, and repair of this unit must be carried out by a certified technician.
- Uninstallation and recycling of the product must be carried out by a qualified technician.


# Safety Precautions

<p>Never use broken or unspecified power cable, power plug and socket.</p>  <p>Otherwise it will cause accidents such as electric shock, short circuit</p>	<p>Never use the same power socket with other electrical appliances or use too long power cables</p>  <p>Otherwise it will cause fire disaster, electric shock, short circuit, etc.</p>	<p>Never use fuse with improper capacity or other metal fuses</p>  <p>Fuse with larger or smaller capacity  Steel wire or copper wire </p> <p>Otherwise it will cause malfunction or fire disaster.</p>
<p>The air conditioner must be well grounded and the grounding wire should not be connected to the gas pipe, water supply pipe, lighting</p>  <p>Otherwise it will cause accidents</p>	<p>Never put air conditioner in the place where the combustible gas may be leaked. Never use it in the environment full of inflammable, explosive and corrosive gases.</p>  <p>Otherwise it will cause accidents like fire disaster or explosion.</p>	<p>Never put chemical spray or paint near the air conditioner or spray</p>  <p>Otherwise it will cause accidents like explosion or fire disaster.</p>
<p>Never wash air conditioner with water or other fluid, as the water may penetrate into the panel.</p>  <p>Otherwise, the internal electrical parts may be damaged.</p>	<p>When fan blade is running, do not touch the air outlet of indoor unit and outdoor unit and do not put your hand or any other objects into the grilles.</p>  <p>Otherwise it will cause personnel injury or damage to the air conditioner.</p>	<p>Never let the air conditioner to blow toward the heater appliances.</p>  <p>Otherwise it will cause incomplete combustion and gas poisoning.</p>
	<p><b>Do not maintain or repair the air conditioner.</b> Otherwise it will cause electric shock and fire disaster. Please contact our authorized service center to send professional maintenance personnel to repair.</p> <p><b>The place for installation should be capable of load-bearing. If the installation bracket for outdoor unit is broken, do not place air conditioner on it.</b> Otherwise the outdoor unit will be dropped down or fell over and cause personal injury or damage to equipment.</p> <p><b>Do not stand on the outdoor unit or put objects on it.</b> Otherwise people or objects may be fell down and cause personal injury or damage to equipment.</p> <p><b>Do not plug or unplug the power plugs with wet hands and do not operate remote control with wet hands.</b> Otherwise it will damage the electrical appliances or cause electric shock.</p>	
	<p><b>If abnormal conditions are found, such as the burnt smell, stop the air conditioner immediately and cut off power supply.</b> If measures are not taken in time, the air conditioner will be damaged and electric shock or fire disaster may be occurred. Please contact our dealer or service center.</p> <p><b>Make sure the power plug is completely inserted into the socket.</b> If the plug is not completely inserted into the socket, it will cause fire disaster by heating.</p> <p><b>Regularly clean the dust on the power plug</b> Dust on the power plug and moisture may cause poor insulation and even fire disaster.</p>	

<p>Do not block the air inlet and outlet of indoor unit and outdoor unit</p>  <p>Otherwise it will influence the function of air conditioner and even machine halt.</p>	<p>If the air conditioner is not used for a long time or it is to clean the air conditioner, please disconnect the power supply.</p>  <p>Otherwise it will cause personal injury or damage to the air conditioner.</p>	<p>Do not blow the cold air at human body for a long time and do not cool down the room temperature too low.</p>  <p>Or it will do harm to your health.</p>
--	---	--

	<p><b>Do not use the air conditioner for the precision equipment, animals, plants, foods or art works.</b> Otherwise it will cause harmful effect.</p> <p><b>Do not directly blow at children, animals and plants</b> Otherwise it will do harm to them.</p> <p><b>Do not put the objects, which need to avoid moisture, under the indoor unit and outdoor unit.</b> Sometimes the moisture in the air will be condensed as water-drop, thus damaging the objects which need to avoid moisture.</p> <p><b>Do not touch the aluminum parts of indoor unit or outdoor unit of air conditioner.</b> Sharp aluminum sheet may cause personnel injury.</p>
	<p><b>Tubing for the drain hose should ensure the good drainage</b> In case of bad tubing, the water will penetrate into the room and moisten the items in the room.</p> <p><b>Frequently ventilate</b> Insufficient ventilation will cause oxygen deficiency and headache. If the air conditioner is used simultaneously with the gas burning appliances, please remember to keep good ventilation.</p> <p><b>During air conditioning refrigeration, reduce the heat in the room and keep away the sun light and hot wind.</b> Otherwise it will influence the refrigeration effect.</p> <p><b>If the air conditioner is to be used when the season changes, please remember to remove the hood.</b> If the hood is not removed before operation, the outdoor unit will be in poor heat dissipation and the compressor will stop running and even be damaged.</p>

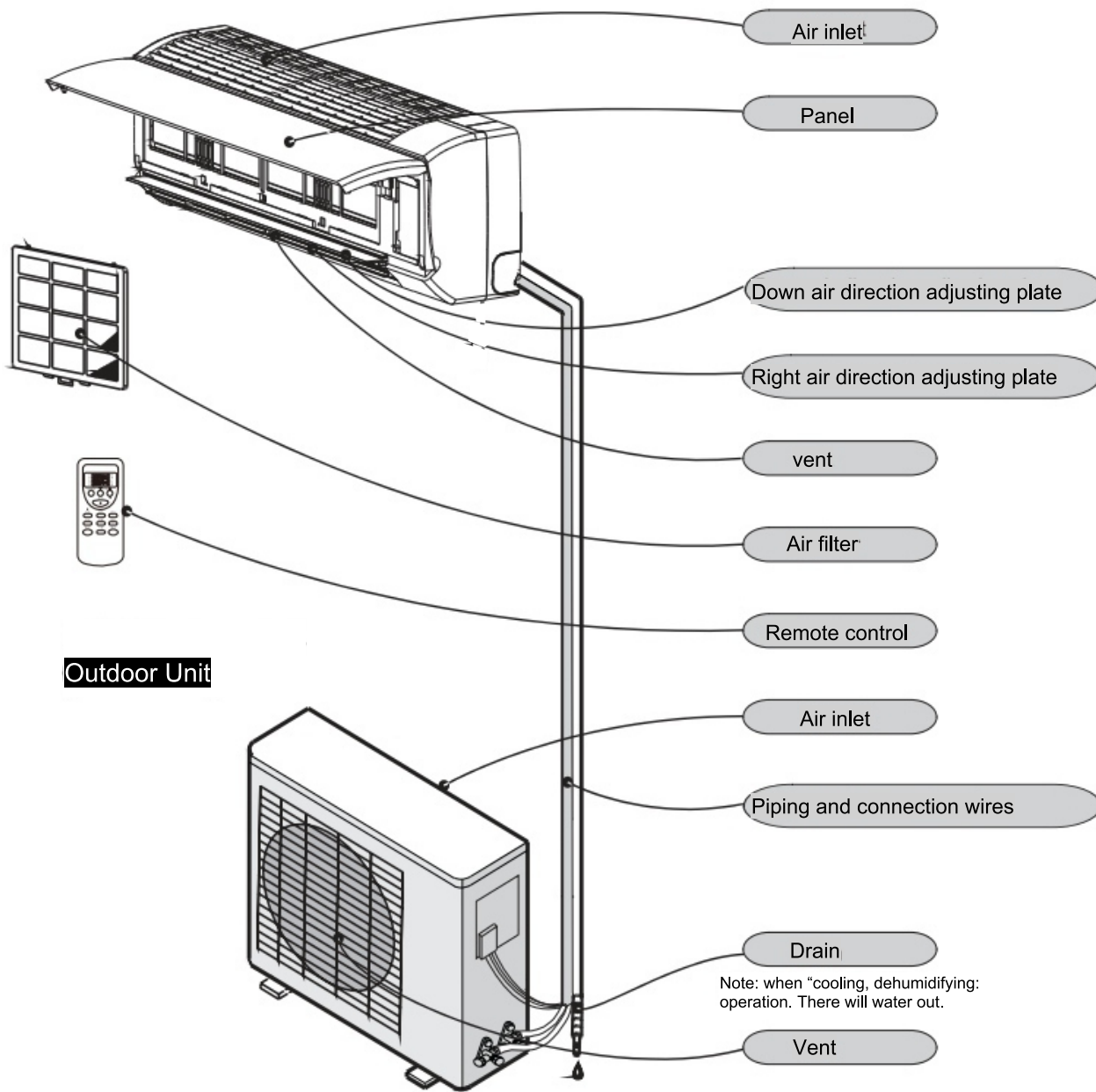
 <b>Temperature Conditions</b>	 <b>Features in Heating Operation (for both cooling and heating equipment)</b>								
<p>In the following temperature range, the air conditioning protective equipment will run and the air conditioner will stop. As a result, to ensure the normal operation of air conditioner, the following temperature conditions should be avoided.</p>	<p><b>Pre-heating:</b> After heating is started, the indoor unit will be preheated for 2 to 5 minutes. After pre-heating process, the warm air comes out. When the room temperature is low, the electric heating will be activated, (for the cooling and heating equipment with auxiliary heater)</p>								
<table border="1"> <tr> <td data-bbox="97 1429 201 1473">* Heating</td> <td data-bbox="201 1429 555 1473">Outdoor temperature -5-24°C</td> <td data-bbox="555 1429 703 1473">Refrigerating</td> <td data-bbox="703 1429 986 1473">Outdoor temperature 21-43°C</td> </tr> <tr> <td></td> <td data-bbox="201 1473 555 1505">Room temperature 20-27°C</td> <td></td> <td data-bbox="703 1473 986 1505">Room temperature 21-32°C</td> </tr> </table>	* Heating	Outdoor temperature -5-24°C	Refrigerating	Outdoor temperature 21-43°C		Room temperature 20-27°C		Room temperature 21-32°C	<p><b>Defrosting:</b> During heating process, if the outdoor unit is frosted, the air conditioner will perform auto defrosting to enhance the heating effect. During defrosting, the fans of both indoor and outdoor unit will stop. After defrosting is finished, the heating process is recovered.</p>
* Heating	Outdoor temperature -5-24°C	Refrigerating	Outdoor temperature 21-43°C						
	Room temperature 20-27°C		Room temperature 21-32°C						
<p>If the power is not cut off, and the machine is started immediately after stoppage or the mode is changed during operation, the protective device in the unit will work. The air condition compressor has to wait for 3 minutes to start running.</p>									

 <b>Inspection before operation</b>	
<p><b>Newly installed air conditioner</b></p>	<p>1. Check if the installation is reasonable; 2. Check if the batteries are installed in the remote controller; 3. Check if the power supply is connected.</p>

# Names and Functions of each Parts

Since installation configurations can vary greatly, we present below only a typical installation.

## Indoor Unit



The picture shows the structure diagram, rather than the product.

## Display icon

---

### Display icon

Running indicator:  

Timer indicator:    

Sleep indicator:    

Cooling indicator:   

Heating indicator:  

Dehumidifying indicator:   

Ventilation run icon:   


Auto indication icon: 

Low wind run icon: 

Stroke run icon: 

The high wind run icon: 

Strong run icon:  

Digital display tube icon: 

Electric heating run icon:   

Above figure shows all indications for the purpose of the explanation but practically only the pertinent parts are indicated.

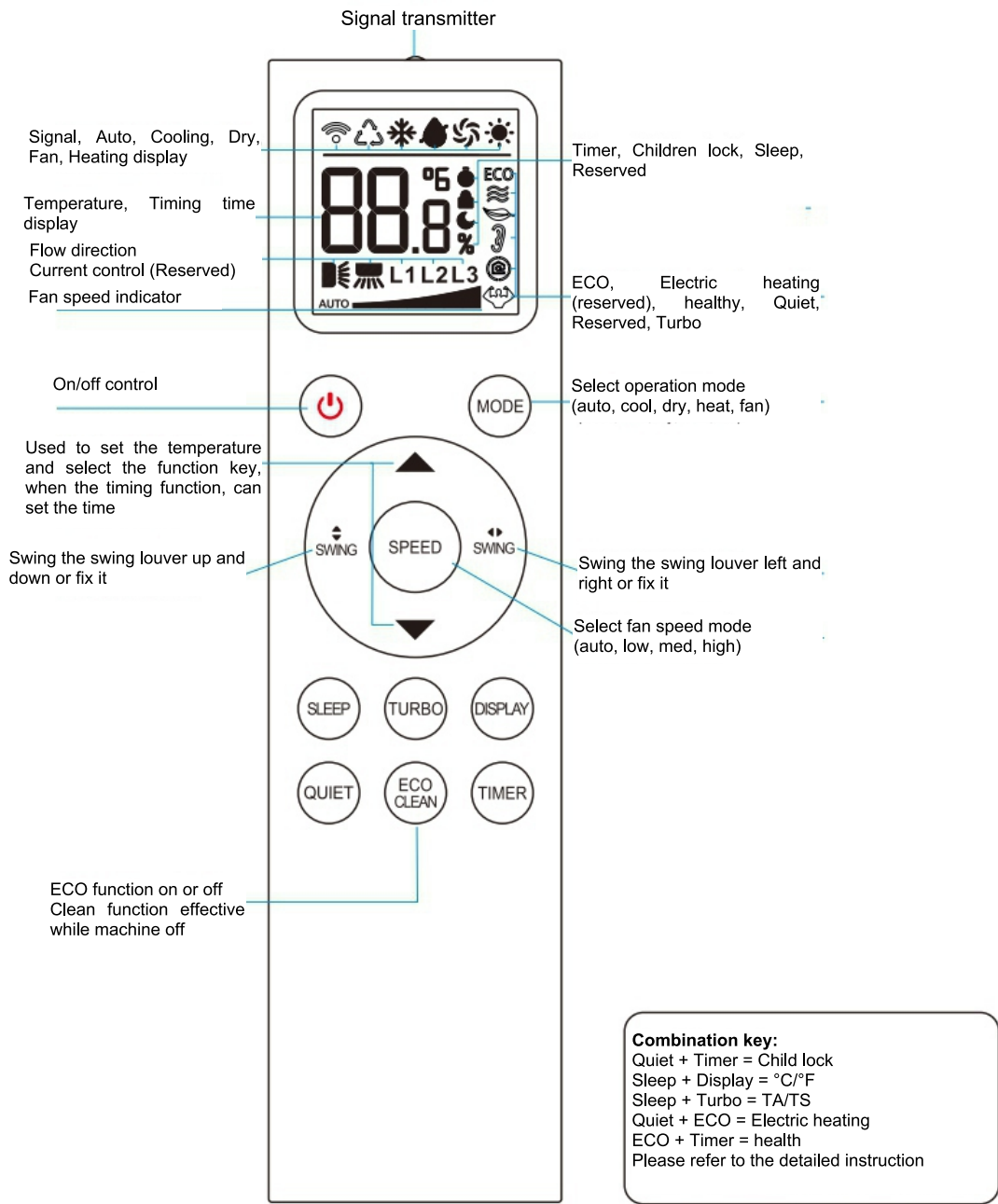
The indicator may be changed, but it does not affect your operation.

Note: You can check product parameters from the nameplate.

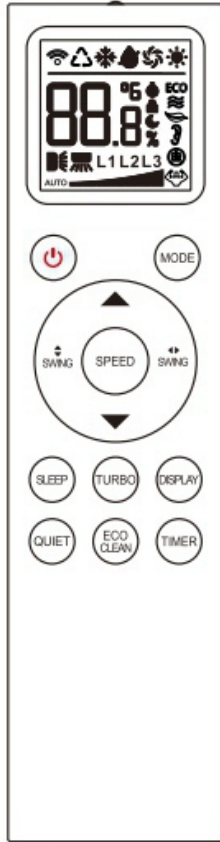
# Use of remote control

## Use of remote control

- On first use, insert battery and ensure the Plus-n-Minus is in correct connection.
- Ensure that remote controller is pointed at the signal receiver without any obstruction; Do not make the remote controller fall off or throw it carelessly; Any liquid cannot flow into the remote controller; Do not put the remote controller near the high temperature objects or on the place exposed to direct sunlight or strong light.
- If the remote controller is unable to be operated, please reinsert the batteries after removing it for 30 second. If it is still unable to be operated, please replace new batteries. The useless batteries should be disposed as relevant national regulations.
- Do not mix use of new-and-used batteries or different type batteries, otherwise, the remote controller should be unable to be operated.
- If the remote controller is not used for a long time, please take out the batteries to prevent the remote controller from being damaged by the leaked fluid.
- Please understand that this type of remote controller is general type, including the entire function button. The specific function is subject to the function of A/C.



★ The picture of the remote control is for reference only, please refer to the actual product.



## Button Button

\* On/Off control, for the air conditioning turned on or off.

## Button Button

\* Pressing ECO to switch cyclically according to "ECO-STOP ECO-ECO"

## Button Mode

\* Cycle mode when this button is pressed as follows:  
 AUTO--COOL--DRY--HEAT--FAN--AUTO

## Button (Temperature/Time) Button

\* Press  $\wedge$  once to set the temperature to rise by 1°C, press  $\vee$  once to decrease the temperature by 1°C.  
 \* Temperature setting range is 16-32°C  
**Note: This button is invalid in DRY/FAN mode.**

## Button Guide Louver

\* Flap guide louver up-and-down when this button is pressed. Re-press to fix louver.



## Button Swing Louver

\* Button swing louver (internal louver): swing "swing louver" left-and-right or fix louver.



(only available for the A/C with this function)

## Button Fan speed

\* Cycle fan speed when this button is pressed, as follow:


 High speed

 Medium speed

 Low speed

Auto Auto speed

 TURBO

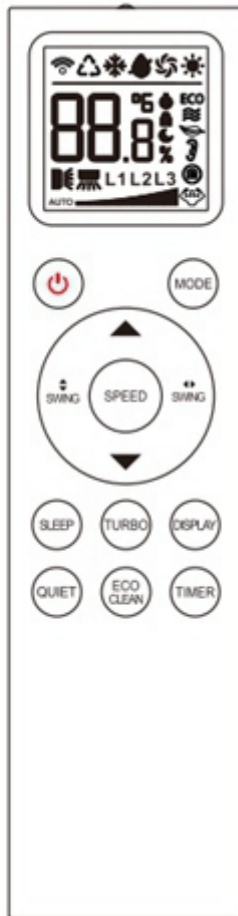
 QUIET

## Button Display

When the air conditioner is on, press "DISPLAY" to turn on the room machine display and press again to turn off the air conditioner.

## Button Sleep

\*A/C enters low speed mode by default under sleep mode. Fan speed is adjustable.



## Button Cleaning

\*Only under remoter controller condition of power off, can it transmit "auto clean" signal when this button is pressed to power on. The remote control and indoor unit will display CL. Press CLEAN or ON/OFF again to exit the automatic cleaning function. In automatic cleaning mode, the air conditioner will run for 10 to 15 minutes and then shut down automatically.

## Button Health (only available for the A/C with this function)

\*Press the ECO and TIMER keys to enable the health function. Then press again to cancel the feature.

\*Only by adding related auxiliary components (such as UV lamp and anion generator) can it be realized. This feature is optional and is not available by default.

## Button Timer

\* control button, each time press " to set temperature rises 1°C, press " to set temperature drops 1.

\*Temperature setting range is 16~32°C.

PS: The button is invalid when in clean and fan mode. Button "TIMER" should be operated with "time". Specific operation is subject to button timer description.

Pressing a key other than the open key will exit the timing display, but the timing is still valid. After the timed shutdown function is enabled, press the shutdown button to exit the timed shutdown function. After the timed startup function is enabled, press the power button to exit the timed startup function.

## °C/°F

When the air conditioner is on, press the SLEEP and DISPLAY keys at the same time to switch between the °C and °F displays.

The default value is Celsius.

## Child Lock function

\* Press the QUIET and TIMER keys at the same time to lock all the functions of the remote control, Press again to unlock.

## Electric heating function

In the heating mode, press the ECO and QUIET keys to enable the electric heating function. will be displayed on the remote control. The electric heating function is disabled by default.

Note: Only heat pump air conditioners may be charged heating devices!

# Cleaning and Maintenance

## Cleaning and Maintenance

The power must be shut off before maintenance.

### 1. Remove the filter screen

Make sure the air conditioner is turned off. Gently push up the panel for small distance and turn over outward for a certain angle to open the panel. Lift up the filter screen and pull out toward yourself to remove.

### 2. Clean the filter screen

Gently pat it or clean with vacuum cleaner. If the filter screen is too dirty, it can be washed by the solution containing small amount of neutral detergent. After washing, dry the filter screen and install it to the original location.

Note: The filter screen should not be exposed to sunlight, dried by stove fire, or washed with hot water above 40°C. Otherwise it will be deformed.

### 3. Clean the air conditioner

For safety purpose, the power plug must be unplugged before cleaning to avoid electric shock.

Do not wash the air conditioner with water. Wipe the machine with soft cloth.

Do not wash the machine with volatile oil, gasoline, diluent, putty powder, etc.

For fingerprint or oil contamination, please wash with household neutral detergent.

### 4. Before the using season

Check if the air inlet and air outlet of indoor unit and outdoor unit are blocked.

The protective cover of outdoor unit must be removed.

Check if the installation base is corrosive or rusted.

Check if the power cable and grounding wire are in normal condition.

Check if the drain hose is bent, end is lifted, or is blocked.

Before operation, check and make sure the air filter screen is well installed. If the machine is running without air filter screen, the air conditioner may be damaged by dust and foreign substances.

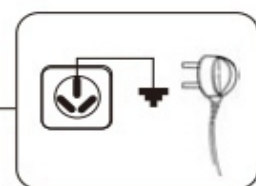
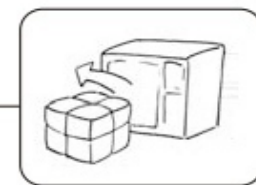
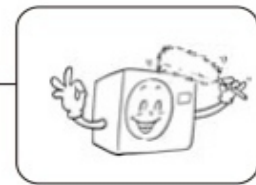
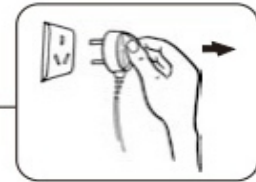
### 5. After using season

Shut down the air conditioner and pull out the power plug.

Note: For common air conditioner, it will consume 5W power during standby status if the power plug is not pulled out. The standby power consumption of the machine marked with \* is only 1W. 1W standby power consumption is measured in accordance with the enterprise standard Q/ZG 119 'Measuring Method of Standby Power Consumption for Household Air Conditioner'.

Please carefully clean and maintain the air filter screen and other parts.

Cover the outdoor unit with plastic cloth to prevent the dust or waste from entering into the machine.



# Fault analysis

## Fault Analysis

The following examples are not faults.

<b>After shutting down, the air conditioner cannot restart immediately.</b>	If the user restarts the air conditioner when it is just stopped, the 3-minute protective timer of air conditioner will be automatically activated and the air will be restarted 3 minutes later.
<b>If the air conditioner is shut down when it is in refrigerating mode, the wind supply should not be turned off immediately and wind deflector should not be closed immediately, (for machine type marked with *)</b>	It is because that the air conditioner is executing the mould-proof operation and the indoor unit is running with low wind and wind deflector will be closed after 30 seconds.
<b>No wind is supplied in the beginning of heating</b>	Before the heat exchanger of indoor unit is warm, stop wind supply to avoid blowing cold wind (for 2 to 5 minutes).
<b>There is strange smell coming out when start-up.</b>	It is because that the smoke and smell from cosmetics, wall or furniture is attached on the air conditioner and is dissipated by wind blowing.
<b>Water flow sound can be heard during operation of the air conditioner</b>	It is the flowing sound of internal refrigerant of the air conditioner
<b>Crackle can be heard after starting or stopping the heating or refrigerating</b>	It is caused by the thermal expansion and extraction.

Before contacting the service department, please check the following items, which may save your time and expense.

<b>“Malfunction”</b>	<b>Analysis on the “Malfunction”</b>
<b>Air conditioner is unable to run.</b>	① Check if power is failed. ② Check if power is connected. ③ Check if Timing ON/OFF function is set. ④ Check if the voltage is too high or too low. ⑤ Check if the residual current circuit breaker is switched off.
<b>Cooling (heating) effect is not good.</b>	① Check if the set temperature is OK. ② Check if the air inlet and outlet of indoor and outdoor unit are blocked. ③ Check if the air filter screen is blocked by too much dirt. ④ Check if all the doors and windows are closed. ⑤ Check if there are any heat resources.
<b>Remote control is not functional</b>	① When the remote control is exposed to direct sunlight or strong light, the remote signal may not be received. In this case, please block out the sunlight or dim the lighting. ② Check if it is within the reception range and if any obstacles. ③ Check if the battery voltage is sufficient. Or you should replace with new batteries. ④ If the remote control display is not clear, please replace with new batteries.

In case of following situations, please stop operation immediately, shut off power, and contact our dealers or authorized service center.

- The fuse always burn out and electric switch is always disconnected.
- Electric wire is abnormally heated or the wire insulation is broken.
- Other abnormal status.

# Notices for Installation

## Notices for Installation



### Installation environment

The air conditioner must be installed by professionals. The “Installation Instructions” is only for the reference of professional installation personnel! The installation must conform to our after-sale service regulations.

1. Requirements for installation environment of indoor unit
  1. Install on the non-vibration and solid wall and make horizontal adjustment. Put the back of wall-hanging unit against the wall.
  2. There are no obstacles prevent the proper air circulation at air inlet and outlet.
  3. Keep away from the heat source and inflammables and places where the moisture is strong.
  4. The panel of the indoor unit should avoid being exposed to sunlight. The operation location should not have strong electromagnetic interference.
  5. It should be convenient for connecting the outdoor unit and draining through drain hose.
  6. It should be near to the power socket for dedicated line.
  7. Install by following the instructions on the diagram to ensure the distance between the unit and wall, ceiling, and other obstacles, so as to ensure the normal operation and maintenance of unit.
  8. Height of the indoor unit to the floor should be higher than the sight level.
2. Requirements for installation environment of outdoor unit
  1. Installation foundation should be solid and firm.
  2. Install by following the instructions in the diagram to ensure the distance between the unit and other obstacles.
  3. It should add weather-proof and sunshade shelter to prevent the outdoor unit from being damaged by rain and sunlight. Be careful not to influence the heat dissipation.
  4. Keep away from the heat source and inflammables.
  5. It should install in a proper place to prevent the operation noise and circulated gas of outdoor unit from influencing the neighbors.

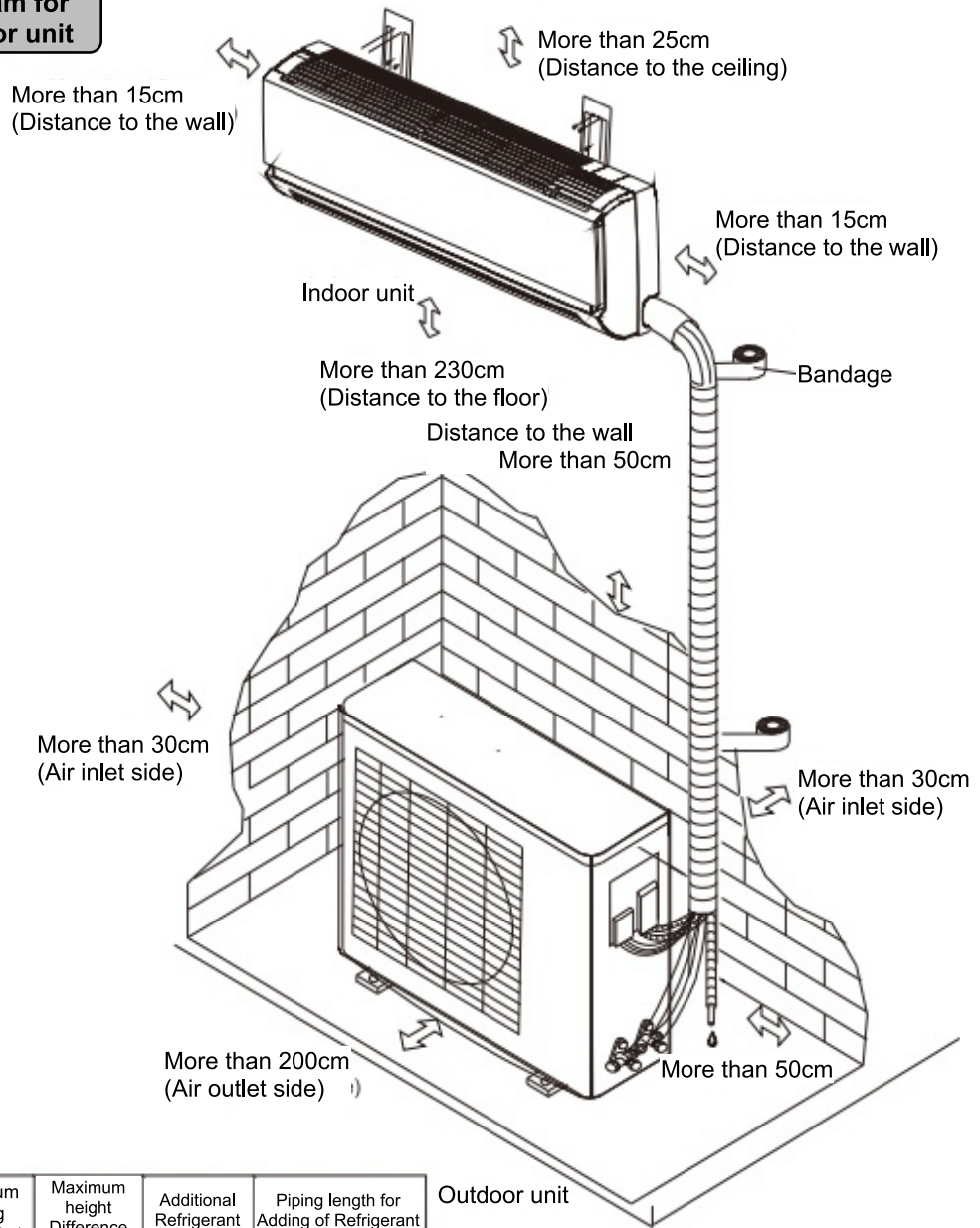
### Notices for Installation

1. The fuse types for the series of indoor unit include 50T or 50F and the rated parameter is T3.15A250V. No fuse is equipped on the machine. Please select proper fuses or other over-current protective equipment for power supply in accordance with the requirements on the main nameplate.
2. The series of air conditioners can be safely used under the external static pressure of 0.8-1.05 times of standard atmospheric pressure.
3. The air conditioner should be installed in accordance with national wiring rules.
4. Please check if the electric circuit connection, electric wires, electric meter, fuses, sockets, and switches for air conditioners conform to the national electrical safety standards. Make sure there is good grounding protection. Grounding wire must not be connected to the water supply pipe, gas pipe and other unreliable places. (Note: Installation and connection of electrical equipment should be performed by qualified professional technical personnel holding electrician certificate so as to avoid accidents).
5. Please check if the power supply for air conditioner conforms to the requirements of national standards: AC 50Hz 220V-240±10%. It is the basic requirement for the safe and long-term use of your air conditioner.

	<p><b>When installing or handling the air conditioner, no other gases except for specified refrigerant is allowed to mix in the refrigerant pipeline system.</b> Otherwise the refrigerating cycle will be in abnormal high pressure and lead to pipe breaking and even personal injury.</p>
	<p><b>The unused power lines should not be tied up with bandage. Keep the lines in the piping tank in the back of the indoor unit.</b> Otherwise it may cause heating and even fire.</p>
	<p><b>Do not process or prolong the power lines and use multiple distribution wires</b> Otherwise it may cause problems like poor contact, poor insulation and exceeding the permissible current, which may lead to dangerous situations like electric shock, fire, etc.</p>
	<p><b>The connecting terminals for indoor and outdoor units must be firmly connected and fixed with fixed device.</b> Otherwise the terminal connecting position will be heated and cause fire.</p>
	<p><b>The air conditioner must use independent circuit and must be equipped with delay action circuit breaker or auto-circuit breaker.</b> If the air conditioner use shared line with other devices, it may be heated and cause fire.</p>
	<p><b>After installation, check to make sure no refrigerant is leaked, refrigerant system is well sealed and drain hose is unobstructed.</b> Otherwise the refrigerating effect will be influenced and the refrigerant leakage will do harm to human's health.</p>


**Installation instructions**  
**[Installation Guidance]**

**Installation Diagram for Indoor and Outdoor unit**



Cooling Capacity	Maximum Piping Length (m)	Maximum height Difference (m)	Additional Refrigerant (g/m)	Piping length for Adding of Refrigerant (m)
1P/1.5P	10	5	20	4
2P/3P	10	8	30	4

**Warning** This is the schematic diagram and not the product appearance drawing

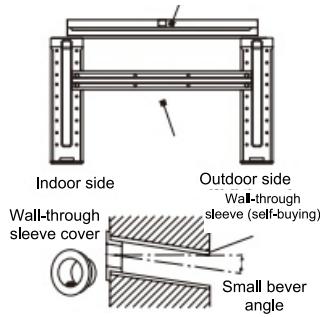
- |   |  |
|---|--|
|  <p><b>Warning</b></p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• When the drainage nozzle is in the right of the indoor unit, as shown above, the left side of the indoor unit should not be 10mm lower and 20mm higher than the right side, so as to ensure the smooth draining of condensed water.</li> <li>• When the drainage nozzle is in the left of the indoor unit, the right side of the indoor unit should not be 10mm lower or 20mm higher than the left side, so as to ensure the smooth draining of condensed water.</li> </ul> |
|---|--|

## [Installation Guidance]

### Installation of Indoor unit

#### • Mount the wall-hung plate and locate the wall-through hole.

1. Find proper location and adjust the mounting plate horizontally with level meter.
2. By considering the actual situation, the wall-through hole should be made outer part downward a little than the inner part. Insert the wall-through sleeve and put on the cover.
3. Wall-hung plate should be fixed with at least 5 screws. The screws should be distributed evenly.

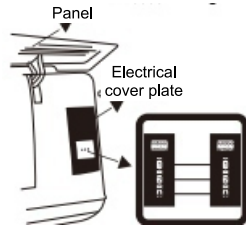


#### Note:

The number of cables of different air conditioning models will be different, please refer to the electrical diagram for wiring according to the actual number.

#### Steps:

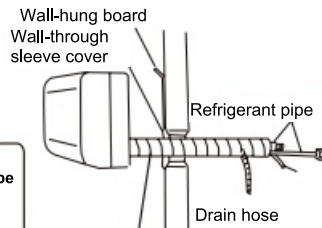
Open the panel, remove the cover plate, and connect the cable correctly as shown in the electrical diagram.



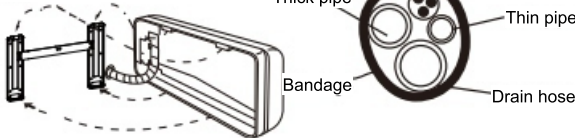
#### • Arrange pipeline and install the Indoor unit

1. Arrange the connecting pipe, drainage pipe and electric wire at bottom to facilitate drainage. Electric wire and indoor & outdoor connecting wire should not be entangled together.

**Note:** Drain hose of indoor unit can only be drawn out from its own side.



2. Fix the indoor unit on the wall-hung board.



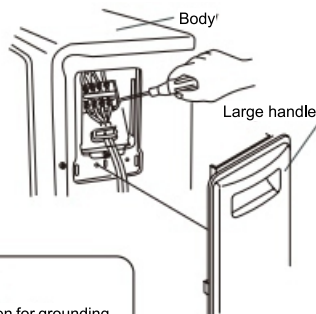
### Installation of Outdoor Unit

#### • Installation and Fixation

Fix the mounting bracket (to be purchased additionally) on the wall and fix the outdoor unit firmly on the mounting bracket and remain level.

#### • Connect the electric wire of outdoor unit

1. Loosen the screws of large handle of outdoor unit.
2. Connect the connecting lines of indoor and outdoor units according to the connecting diagram for the large handle.



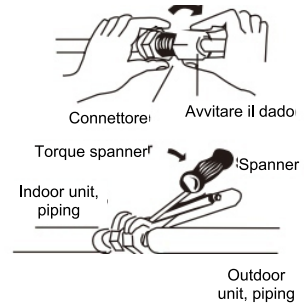
#### Warning

The complete measures must be taken for grounding connection. When the electric wire is suffering the external force, it should ensure the core wires (yellow/green lines) of grounding wire to be stretched after other current-conductor core wires.

### Piping Connection

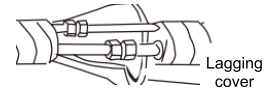
#### • Joint Connection

1. Align with the center of the pipe, fasten the screws with hand.
2. Screw the nuts with torque spanner and wrench. Screw according to the instructions of torque spanner. The torque should not be too large or too small.



Diameter of connecting pipe (mm)	Tightening torque of nut (N·m)
6 or 6.35	15-20
9.52	31-35
12 or 12.7	45-50
15.88 or 16	60-65

3. wrap the connector with lagging cover

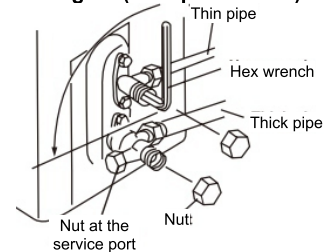


### Operation Method for Exhausting Air

#### • Method for exhausting air

1. Remove the nuts on the two-way valve and three-way valve.
2. Turn the valve handle of two-way valve for 90 degree and keep for 10 seconds, and then close.
3. Check the connecting part of pipe with soapy water to see if it leaks air. If no air leakage, open the two-way valve and then close.

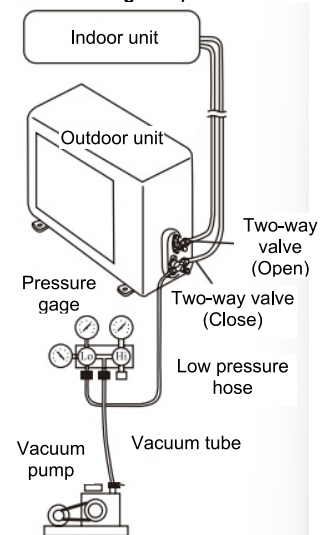
#### 90 degree (one quarter turn)



4. During exhausting air, press the pin on the service port of three-way valve with hex wrench for 3 seconds and then release for 1 minute. Open the two-way valve and then close. Repeat the above procedure for 3 times to exhaust air.
5. Open the two-way valve and three-way valve with hex wrench. Screw in the nuts and finish the operation of exhausting air.

#### • Vacuum method (must be used for R410A refrigerant)

1. Remove the nut on the two-way valve and three-way valve and nut on service port. Connect the low-pressure hose on the dedicated pressure gage to the service port. (The shutoff valve on two-way and three-way valve are in off status)
2. Fully open the low-pressure switch on the pressure gage and start vacuum pump.
3. Vacuumize for at least 25 minutes and make sure the pressure gage indication is  $-0.1$  MPa. Close the low-pressure switch and then close vacuum pump. If the pressure does not increase within 5 minutes, please perform the next operation. Otherwise you should vacuumize again.
4. After vacuumizing, counterclockwise open the shutoff valve on the two-way valve and keep 10 seconds and then stop. Check the leakage (If any leakage is found, reconnect the pipe and then perform the above procedure again).
5. Quickly remove the low-pressure hose and open two-way valve and three-way valve with hex wrench.
6. Fasten the nut on the valve body.



### Inspection after installation

Inspection Items	Problems caused by Improper Installation
Check if installation is firm	Machine may be fell down, vibrated or made noise
Check if there is any leakage	It may cause insufficiency of cooling (heating) capacity
Check if the heat insulation of machine is sufficient	Condensation or water drop may appear
Check if the drainage is smooth	Condensation or water drop may appear
Check if the power voltage conforms to that on the product nameplate	The machine may be malfunctioned or the parts may be burnt.
Check if the lines and pipes are properly installed.	The machine may be malfunctioned or the parts may be burnt.
Check if the machine is safely grounded.	Electric leakage may occur.
Check if the electric wire type conforms to the specification.	The machine may be malfunctioned or the parts may be burnt.
The air outlet and inlet of indoor and outdoor unit are obstructed.	It may cause insufficiency of cooling (heating) capacity

### Pilot run

#### • Preparation for test run

1. Power should not be turned on before completion of all installation works.
2. All lines are properly connected and all the electric wires are firmly connected.
3. Open the shut-off valve of thick and thin pipes
4. All the unnecessary materials, especially metal wire and thread, should be removed from the machine.

#### • Method for test run

1. Turn on the power, press ON/OFF button on the remote control to start the air conditioner.
2. Press Mode button to select the required mode and check if the running is normal.

## PRODUCT CONFORMITY

The producer Melchioni Spa declares that the product Air conditioner with heat pump Mod. ALASTOR 9IDT,ALASTOR 12IDT (Cod. 158660066/158660067) is in compliance with Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council, of 26 february 2014, on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.

The producer Melchioni Ready Srl declares that the product Air conditioner with heat pump Mod. ALASTOR 9IDT,ALASTOR 12IDT (Cod. 158660066/158660067) is in compliance with Directive 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council, of 26 february 2014, on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits.

The producer Melchioni Ready Srl declares that the product Air conditioner with heat pump Mod. ALASTOR 9IDT,ALASTOR 12IDT (Cod. 158660066/158660067) is in compliance with Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council, of 21 october 2009, establishing a framework for the setting of ecodesign requirements for energy-related products.

The producer Melchioni Ready Srl declares that the product Air conditioner with heat pump Mod. ALASTOR 9IDT,ALASTOR 12IDT (Cod. 158660066/158660067) is in compliance with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council, of 8 june 2011 and subsequent Commission Delegated Directive 2015/863, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

## PRODUCT WARRANTY

Melchioni Spa, based in Milan (Italy), via Colletta 37, recognizes a conventional guarantee on the product for a period of two years from the date of the first purchase by the consumer. This guarantee does not affect the validity of the legislation in force concerning consumer goods (Legislative Decree 6 September 2005 n. 206 art. 128 and following), of which the consumer remains the owner. This guarantee applies to the entire territory of the European Union.

The components or parts that are found to be defective for ascertained manufacturing causes will be repaired or replaced free of charge through the dealer, during the above warranty period. Melchioni Spa reserves the right to make a complete replacement of the device, if reparability is impossible or excessively expensive, with another device of similar characteristics (Legislative Decree 6 September 2005 no. 206 art. 130) during the warranty period. In this case, the validity of the warranty remains that of the original purchase: the service provided under warranty does not extend the warranty period.

In any case, this appliance will not be considered defective in terms of materials or manufacture should it be adapted, changed or adjusted, in order to comply with national or local safety and / or technical standards, in force in a country other than that for which it is was originally designed and manufactured. This appliance has been designed and built for domestic use only: any other use will invalidate the benefits of the guarantee.

The warranty does not cover:

- parts subject to wear or tear, nor those parts that require periodic replacement and / or maintenance
- professional use of the product
- malfunctions or any defects due to incorrect installation, configuration, software / BIOS / firmware update not performed by authorized Melchioni Spa
- repairs or interventions carried out by persons not authorized by Melchioni Spa
- manipulation of assembly components or, where applicable, of the software
- defects caused by fall or transport, lightning, voltage fluctuations, liquid infiltration, opening of the appliance, bad weather, fire, public disturbances, inadequate ventilation or incorrect power supply
- any accessories, for example: boxes, bags, batteries, etc. used with this product
- home interventions for convenience checks or presumed defects

The recognition of the guarantee by Melchioni Spa is subject to the presentation of a tax document that proves the actual date of purchase. The same must not show any tampering or deletions, in the presence of which Melchioni Spa reserves the right to refuse the provision of treatment under warranty.

The warranty will not be recognized if the serial number or model of the appliance is non-existent, abraded or modified.

This warranty does not include any right to compensation for direct or indirect damage, of any nature, to people or things, caused by any inefficiency of the appliance. Any extensions, promises or services in this regard, insured by the retailer, will be borne by the latter.

	ALASTOR 18 ED	ALASTOR 27 ET	ALASTOR 9 IDT	ALASTOR 12 IDT
Code	158660064	158660065	158660066	158660067
Supply voltage	220-240 V AC 50Hz	220-240 V AC 50Hz	220-240 V AC 50Hz	220-240 V AC 50Hz
Nominal absorption (A)	7,5	12	0,5	0,6
Cooling capacity (KW)	5,13	7,91	2,64	3,52
Heating capacity (KW)	5,28	7,91	2,64	3,52
Degree of protection	IPX4	IPX4	IPX0	IPX0
Max. working pressure (Mpa)	4,3	4,3	4,3	4,3
Max. suction pressure	2,5	2,5	2,5	2,5
Noise (dB)	55	58	42	44
Weight (Kg)	30	41,5	7,5	7,5
Refrigerant gas	R32	R32	R32	R32
Gas quantity (g)	1.100	1.350		
GWP	675	675		
tCO2eq	0,743	0,911		
Min/max air flow			550	650

## Manual de instalación y funcionamiento del Acondicionador de Aire

Este manual es para el Acondicionador de aire Split de pared

¡Gracias por elegir nuestro acondicionador de aire!  
Antes de utilizar el producto, lea atentamente este manual y guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas.  
Para instalar el producto, llame a un profesional.

### NOTA:

1. Este aparato no ha sido concebido para que pueda ser usado por personas (entre ellas los niños) con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de experiencia y conocimientos, a no ser que hayan recibido instrucciones acerca del uso del aparato o sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
2. El cable de alimentación, si presenta daños, debe ser cambiado por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar a fin de evitar accidentes.
3. El aparato debe instalarse de acuerdo con la normativa nacional sobre tendidos eléctricos.
4. Consulte en la información de instalación detallada cómo fijar el aparato a su soporte.



Esta marca indica que este producto no se debe desechar con otros residuos domésticos en ninguna parte de la UE. Para evitar posibles daños al medioambiente o a la salud humana a causa del desecho descontrolado de residuos, recicle el artefacto de manera responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver el dispositivo usado, use los sistemas de devolución y recolección o comuníquese con el minorista donde compró el producto. Ellos pueden encargarse del producto para lograr un reciclaje seguro para el medioambiente.

Todas las descripciones de aires acondicionados en este manual de instrucciones se muestran en imágenes y palabras que pueden variar levemente del material promocional y de los objetos reales. Consulte los objetos reales comprados a los fines de referencia. Nos disculpamos por cualquier molestia causada.

## Introducción a refrigerantes R32

Los refrigerantes usados para aires acondicionados son hidrocarburos R32 y R290.

Los dos tipos de refrigerantes son combustibles e inodoros. Además, pueden prenderse fuego y explotar en ciertas condiciones. Sin embargo, no habrá riesgo de incendio o explosión si cumple con lo indicado en la siguiente tabla para instalar el aire acondicionado en una habitación con un área apropiada. En comparación con los refrigerantes habituales, el refrigerante R32 es respetuoso del medioambiente y no destruye la capa de ozono y el valor de sus gases de efecto invernadero también es muy bajo.

Requisitos de superficie de habitación para un aire acondicionado con refrigerante R32

Capacidad del refrigerante (Btu)	Superficie de habitación
9 K	Más de 10 m <sup>2</sup>
12 K	Más de 13 m <sup>2</sup>
18 K	Más de 15 m <sup>2</sup>
22 K/24 K	Más de 25 m <sup>2</sup>

## Advertencias

- No use medios aparte de los recomendados por el fabricante para completar el proceso de descongelamiento o limpiar.
- El artefacto se debe almacenar en una habitación sin fuentes de ignición encendidas de forma continua (por ejemplo: llamas abiertas, un artefacto a gas en funcionamiento o un calefactor eléctrico en funcionamiento).
- No perforo ni queme.
- Tenga en cuenta que es posible que los refrigerantes no tengan olor.
- Un artefacto de 12 k se debe instalar, operar y almacenar en una habitación con una superficie de suelo de más de 11 m<sup>2</sup>.
- Un artefacto de 9 k se debe instalar, operar y almacenar en una habitación con una superficie de suelo de más de 10 m<sup>2</sup>.
- Se debe cumplir con las normas nacionales de gas.
- Mantenga los orificios de ventilación libres de obstrucciones.
- El artefacto se debe almacenar a fin de evitar que se produzca algún daño mecánico.
- Una advertencia de que el artefacto se debe almacenar en un área bien ventilada donde el tamaño de la habitación se corresponda con la superficie de habitación, según se especifica para su funcionamiento.
- Toda persona encargada de trabajar o interrumpir un circuito del refrigerante debe contar con un certificado válido actualizado emitido por una autoridad de evaluación acreditada por la industria, que certifique su competencia para manipular refrigerantes de manera segura y de acuerdo con una especificación de evaluación reconocida en la industria.
- Las tareas de mantenimiento solo se deben realizar según lo recomendado por el fabricante del equipo. El mantenimiento y la reparación que requieran la ayuda de otros miembros del personal capacitado se deben realizar bajo la supervisión de la persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.



Precaución, riesgo de incendio

Materiales inflamables

(Requerido para unidades que usan R32)






NOTA IMPORTANTE: Lea este manual detenidamente antes de instalar u operar su nueva unidad de aire acondicionado.

Asegúrese de guardar este manual para referencia futura.

Explicación de símbolos que aparecen en la unidad (para las unidades que adoptan el refrigerante R32 solamente):

	ADVERTENCIA A	Este símbolo indica que este artefacto usaba un refrigerante inflamable. Si se derrama refrigerante y se expone a una fuente de ignición, existe el riesgo de incendio.
--	---------------	---

	PRECAUCIÓN	Este símbolo indica que se debe leer detenidamente el manual de funcionamiento.
	PRECAUCIÓN	Este símbolo indica que personal de mantenimiento debe manejar este equipo en consulta del manual de instalación.
	PRECAUCIÓN	Este símbolo indica que hay información disponible, como el manual de funcionamiento o instalación.

1. Transporte de equipos que contienen refrigerantes inflamables. Consulte las normativas de transporte.
2. Marcado de equipos con signos. Consulte las normativas locales.
3. Desecho de equipos que contienen refrigerantes inflamables. Consulte las normativas nacionales.
4. Almacenamiento de equipos/artefactos.

El almacenamiento de los equipos se debe realizar de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

5. Almacenamiento de equipos embalados (no vendidos).

La protección del embalaje para almacenamiento se debe realizar de modo tal que el daño mecánico al equipo dentro del paquete no cause una fuga de la carga de refrigerante. La normativa local determinará la cantidad máxima de piezas de equipo que está permitido almacenar juntas.

6. Información sobre el mantenimiento

- 1) Verificaciones en el área

Antes de comenzar a trabajar en sistemas que contienen refrigerantes inflamables, es necesario realizar verificaciones de seguridad para garantizar la minimización del riesgo de incendio. Para reparar el sistema de refrigeración, se debe cumplir con las siguientes precauciones antes de realizar el trabajo en el sistema.

- 2) Procedimiento de trabajo

El trabajo se debe realizar siguiendo un procedimiento controlado a fin de minimizar el riesgo de que esté presente un gas o vapor inflamable mientras se esté realizando el trabajo.

- 3) Área de trabajo general

Todo el personal de mantenimiento y cualquier otra persona trabajando en el área local deben conocer la naturaleza del trabajo que se está realizando. Se debe evitar trabajar en espacios confinados. El área alrededor del espacio de trabajo debe estar dividida en secciones. Asegúrese de que se haya procurado la seguridad de las condiciones en el área mediante el control de material inflamable.

- 4) Verificación de la presencia de refrigerante

Se debe revisar el área con un detector de refrigerante apropiado antes y durante el trabajo, para garantizar que el técnico esté al tanto de la posibilidad de atmósferas inflamables. Asegúrese de que el equipo de detección de fugas que se use sea adecuado para uso con refrigerantes inflamables, es decir, antichispas, debidamente sellado o intrínsecamente seguro.

- 5) Presencia de extintor de incendios

Si se realizará algún trabajo en caliente en el equipo de refrigeración o en cualquier pieza asociada, se debe disponer de equipos extintores de incendios adecuados a mano. Cuenten con polvo seco o un extintor de incendio de CO<sub>2</sub> cerca del área de carga.

- 6) Ninguna fuente de ignición

Ninguna persona que realice tareas en relación con un sistema de refrigeración que implique la exposición de cualquier tubería que contenga o haya contenido un refrigerante inflamable debe usar ninguna fuente de ignición de modo tal que pueda generar un riesgo de incendio o explosión. Todas las posibles fuentes de ignición, incluido fumar un cigarrillo, se deben mantener a una distancia suficiente del lugar de la instalación, reparación, retiro y desecho donde se podría liberar refrigerante inflamable al espacio circundante. Antes de que se realice el trabajo, se debe evaluar el área alrededor de los equipos para asegurar de que no haya peligros de materiales inflamables o riesgos de incendio. Se deben exhibir carteles de prohibido fumar.

- 7) Área ventilada

Asegúrese de que el área esté al aire libre o debidamente ventilada antes de intervenir en el sistema o realizar cualquier trabajo que requiera calor. Debe continuar habiendo un grado de ventilación durante el tiempo en que se realiza el trabajo. La ventilación debe dispersar de manera segura cualquier refrigerante liberado y, preferentemente, expulsarlo a la atmósfera.

- 8) Verificaciones al equipo de refrigeración

Cuando se cambien los componentes eléctricos, estos deben estar aptos para su propósito y ser de la especificación correcta. En todo momento, se deben seguir las pautas de mantenimiento y servicio determinadas por el fabricante. Si tiene alguna duda, consulte con el Departamento Técnico del fabricante para obtener ayuda. Se deben implementar las siguientes verificaciones a las instalaciones en las que se usan refrigerantes inflamables:

El tamaño de la carga debe ser acorde al tamaño de la habitación en la que están instaladas las piezas que contienen refrigerante.

La maquinaria de ventilación y las salidas de aire funcionan de manera adecuada y no están obstruidas.

Si se usa un circuito de refrigeración indirecto, se debe revisar el circuito secundario para detectar la presencia de refrigerante. También se debe verificar que las marcas en el equipo continúen visibles y legibles. Se deben corregir las marcas y los signos que estén ilegibles.

El tubo o los componentes de refrigeración están instalados en una posición en la que es poco probable que queden expuestos a sustancias que puedan corroer los componentes que contienen refrigerante, a menos que los componentes estén realizados de materiales que son inherentemente resistentes a la corrosión o que están debidamente protegidos contra la corrosión.

#### 9) Verificaciones de los dispositivos eléctricos

La reparación y el mantenimiento de los componentes eléctricos deben incluir verificaciones de seguridad iniciales y procedimientos de inspección de componentes. Si se presenta una falla que pudiera comprometer la seguridad, no se debe conectar el suministro eléctrico al circuito hasta tanto se haya abordado satisfactoriamente el asunto. Si no se puede corregir la falla de inmediato, pero es necesario continuar el funcionamiento, se deberá usar una solución temporal adecuada. Se debe informar esto al propietario del equipo para que todas las partes estén al tanto de la situación.

Las verificaciones de seguridad iniciales deben incluir lo siguiente:

Que los capacitores estén descargados: esto se debe realizar de manera segura para evitar la posibilidad de chispas.

Que no haya componentes ni cables con alimentación eléctrica expuestos durante la carga, recuperación o purga del sistema.

Que haya continuidad de la unión a tierra.

#### 7. Reparaciones de los componentes sellados

1) Durante las reparaciones de los componentes sellados, se deben desconectar todos los suministros eléctricos del equipo en el que se está trabajando antes de retirar cualquier cubierta sellada, etc. Si resultada absolutamente necesario contar con un suministro eléctrico en el equipo durante las tareas de mantenimiento, entonces se debe colocar una forma de detección de fugas de funcionamiento permanente en el punto más crítico para advertir sobre cualquier situación posiblemente peligrosa.

2) Se debe prestar particular atención a lo siguiente para garantizar que, al trabajar en los componentes eléctricos, no se altere la carcasa de modo tal que se vea afectado el nivel de protección. Esto incluye daño a los cables, cantidad excesiva de conexiones, terminales no usados según la especificación original, daño en las juntas, ajuste incorrecto del prensacables, etc.

Asegúrese de que el aparato esté montado de manera segura.

Asegúrese de que las juntas y los materiales selladores no se hayan degradado hasta el punto en que ya no cumplen su propósito de evitar el ingreso de atmósferas inflamables. Las piezas de repuesto deben ser acorde a las especificaciones del fabricante.

NOTA: El uso de un sellador de silicona puede inhibir la efectividad de ciertos tipos de equipos de detección de fugas. No es necesario aislar los componentes intrínsecamente seguros antes de trabajar en ellos.

#### 8. Reparación de componentes intrínsecamente seguros

No aplique ninguna carga inductiva o capacitiva al circuito sin asegurarse de que no superen el voltaje y la corriente permitidas para el equipo en uso. Los componentes intrínsecamente seguros son los únicos tipos que se pueden manipular con el equipo energizado en presencia de una atmósfera inflamable. El aparato de prueba debe ser de la capacidad nominal correcta. Reemplace los componentes solo por las piezas especificadas por el fabricante. Otras piezas podrían hacer que el refrigerante se prenda fuego en la atmósfera a partir de una fuga.

#### 9. Cableado

Verifique que el cableado no quede sujeto a desgaste, corrosión, presión excesiva, vibración, bordes filosos y cualquier otro efecto ambiental adverso. La verificación también debe tener en cuenta los efectos del envejecimiento o la vibración continua a partir de fuentes como compresores o ventiladores.

#### 10. Detección de refrigerantes inflamables

En ninguna circunstancia se deben usar fuentes de ignición durante la búsqueda o detección de fugas del refrigerante. No se debe usar una lámpara de halogenuros (ni ningún otro detector que use una llama abierta).

#### 11. Métodos de detección de fugas

Los siguientes métodos de detección de fugas se consideran aceptables para los sistemas que contienen refrigerantes inflamables.

Los detectores de fugas electrónicos se deben usar para detectar refrigerantes inflamables, pero la sensibilidad podría no ser adecuada o podrían necesitar recalibración (Los equipos de detección se deben calibrar en un área libre de refrigerante). Asegúrese de que el detector no represente una posible fuente de ignición y que sea adecuado para el refrigerante usado. Los equipos de detección de fugas se deben configurar a un porcentaje del límite inferior de inflamabilidad (Lower Flammability Limit, LFL) del refrigerante, se deben calibrar según el refrigerante utilizado y se debe confirmar el porcentaje apropiado de gas (25 % como máximo). Los líquidos de detección de fugas son adecuados para usar con la mayoría de los refrigerantes, pero se debe evitar el uso de detergentes que contengan cloro ya que este componente puede generar una reacción con el refrigerante y corroer la tubería de cobre. Si se sospecha de una fuga, se deben eliminar/extinguir todas las llamas abiertas. Si se descubre una fuga de refrigerante que requiera soldadura, se debe recuperar todo el refrigerante del sistema o se aislar (mediante el cierre de las válvulas) en una parte del sistema que esté alejada de la fuga. Luego se debe purgar nitrógeno sin oxígeno (oxygen free nitrogen, OFN) por el sistema tanto antes como durante el proceso de soldadura.

#### 12. Retiro y evacuación

Al interrumpir el circuito del refrigerante para realizar reparaciones o por cualquier otro propósito, se deben utilizar los procedimientos convencionales. Sin embargo, es importante que se sigan las mejores prácticas ya que la inflamabilidad es un aspecto a considerar. Se debe respetar el siguiente procedimiento: Retire el refrigerante.

Purgue el circuito con gas inerte.

Evacúe.

Vuelva a purgar con gas inerte.

Abra el circuito mediante un corte o una soldadura.

La carga del refrigerante se debe recuperar en los cilindros de recuperación correctos. Se debe purgar el sistema con OFN para mantener la unidad segura. Es posible que deba repetir este proceso varias veces. Se debe usar aire comprimido u oxígeno para esta tarea.

El purgado se debe lograr rompiendo el vacío en el sistema con OFN y luego se debe continuar llenando hasta alcanzar la presión de trabajo. Esto luego se libera a la atmósfera y finalmente se extrae con vacío. Este proceso se debe repetir hasta que no quede refrigerante en el sistema. Cuando se usa la carga de OFN final, se debe ventilar el sistema a presión atmosférica para que poder realizar el trabajo. Esto es absolutamente fundamental si se realizarán tareas de soldadura en la tubería.

Asegúrese de que la salida del vacío no esté cerca de una fuente de ignición y que haya ventilación disponible.

#### 13. Procedimientos de carga

Además de los procedimientos de carga convencionales, se debe cumplir con los siguientes requisitos. Asegúrese de que no exista contaminación de diferentes refrigerantes al cargar el equipo. Las mangueras o los conductos deben ser lo más cortos posible para minimizar la cantidad de refrigerante que contengan.

Los cilindros se deben conservar en posición vertical.

Asegúrese de que el sistema de refrigeración esté conectado a tierra antes de cargar el sistema con refrigerante.

Etiquete el sistema cuando finalice la carga (si no lo está).

Se debe tener extremo cuidado de no llenar excesivamente el sistema de refrigeración. Antes de recargar el sistema, se debe realizar una prueba de presión con OFN. Se debe realizar una prueba de fuga del sistema una vez completa la carga, pero antes de la puesta en marcha. Se debe realizar una prueba de fuga de seguimiento antes de abandonar el lugar.

#### 14. Puesta en marcha

Antes de realizar este procedimiento, es fundamental que el técnico esté completamente familiarizado con el equipo y todos sus detalles. Una buena práctica recomendada es que todos los refrigerantes se hayan recuperado de manera segura. Antes de llevar a cabo la tarea, se debe tomar una muestra de aceite y refrigerante en caso de que se requiera el análisis antes de volver a usar el refrigerante recuperado. Es fundamental que esté disponible energía eléctrica antes de comenzar la tarea.

a) Familiarícese con el equipo y su funcionamiento.

b) Aísle eléctricamente el sistema.

c) Antes de intentar realizar el procedimiento, asegúrese de que esté disponible el equipo de manipulación mecánica, si es necesario, para manipular los cilindros de refrigerante.

Asegúrese de contar con todos los equipos de protección personal y que se usen correctamente. Una persona competente debe supervisar el proceso de recuperación en todo momento.

Los equipos y cilindros de recuperación deben cumplir con las normas vigentes.

d) Si es posible, realice un bombeo de vacío del sistema.

e) Si no es posible realizar un vacío, utilice un colector para retirar el refrigerante de varias partes del sistema.

f) Asegúrese de que el cilindro esté ubicado sobre las balanzas antes de comenzar la recuperación.

g) Inicie la máquina de recuperación y úsela según las instrucciones del fabricante.

h) No llene los cilindros en exceso (No más del 80 % del volumen de carga de líquidos).

i) No exceda la presión máxima de trabajo del cilindro, ni siquiera de manera temporal.

j) Los cilindros se han llenado correctamente y el proceso se ha completado. Asegúrese de que los cilindros y el equipo sean retirados del lugar de manera adecuada y de que se cierren todas las válvulas de aislamiento del equipo.

k) El refrigerante recuperado no se debe cargar en otro sistema de refrigeración, a menos que se haya limpiado y verificado.

#### 15. Etiquetado

Se debe etiquetar el equipo para indicar que se ha

desmantelado y se ha vaciado el refrigerante. La etiqueta debe estar fechada y firmada. Asegúrese de que haya etiquetas en el equipo que indiquen que el equipo contiene refrigerante inflamable.

#### 16. Recuperación

Al retirar el refrigerante del sistema, ya sea para mantenimiento o desmantelamiento, una buena práctica recomendada es extraer de manera segura todos los refrigerantes.

Al transferir el refrigerante a los cilindros, asegúrese de que solo se utilicen cilindros de recuperación de refrigerante apropiados.

Asegúrese de contar con la cantidad adecuada de cilindros para almacenar la carga total del sistema. Todos los cilindros que se usen deben estar designados para el refrigerante recuperado y etiquetados para dicho refrigerante (es decir, cilindros especiales para la recuperación del refrigerante). Los cilindros deben tener la válvula de alivio de presión y las llaves de paso asociadas en buenas condiciones de funcionamiento. Los cilindros de recuperación vacíos se deben evacuar y, si es posible, enfriar antes de que se lleve a cabo la recuperación.

El equipo de recuperación debe estar en buen estado de funcionamiento con un conjunto de instrucciones relacionadas con el equipo que se tiene a mano y debe ser adecuado para la recuperación de refrigerantes inflamables. Además, debe estar disponible un conjunto de balanzas de medición del peso calibradas y en buen estado de funcionamiento. Las mangueras deben contar con acoplamientos de desconexión libre de fugas y deben estar en buen estado de funcionamiento. Antes de usar la máquina de recuperación, verifique que esté en buen estado de funcionamiento, que haya tenido el debido mantenimiento y que los componentes eléctricos asociados estén sellados para evitar la ignición en el caso de que se libere refrigerante. Consulte al fabricante en caso de duda.

El refrigerante recuperado se debe devolver al proveedor de refrigerante en el cilindro de recuperación correcto, y se debe fijar la Nota de traslado de residuos. No mezcle refrigerantes en unidades de recuperación y, especialmente, no en cilindros. Si se retirarán compresores o aceites de compresores, asegúrese de que se hayan evacuado hasta un nivel aceptable para garantizar que no permanezca refrigerante inflamable en el lubricante. El proceso de evacuación se debe realizar antes de devolver el compresor a los proveedores. Solo se debe aplicar el calor eléctrico a la estructura del compresor para acelerar este proceso. El drenaje de aceite de un sistema se debe realizar de manera segura.

#### Nota sobre gases fluorados

- Los gases fluorados de efecto invernadero están contenidos en equipos herméticamente sellados. Para obtener información específica sobre el tipo, la cantidad y el equivalente de CO<sub>2</sub> en toneladas del gas fluorado de efecto invernadero para ciertos modelos, consulte la etiqueta pertinente en la unidad.

- Un técnico certificado debe realizar la instalación, el servicio técnico, el mantenimiento y la reparación de esta unidad.

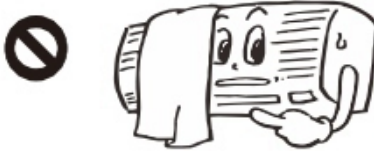
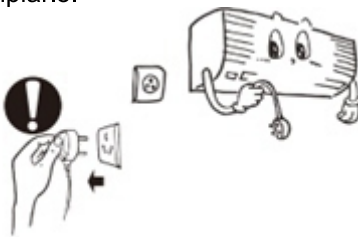

- Un técnico certificado debe llevar a cabo la desinstalación y el reciclaje del producto.


# Precauciones de seguridad


<p>Nunca utilice cables de alimentación, enchufes ni tomas de corriente rotos o de especificaciones desconocidas.</p>  <p>No respetar esta norma genera riesgos de accidente en forma de sacudidas eléctricas o cortocircuitos</p>	<p>Nunca utilice una toma de corriente en común con otros aparatos eléctricos, ni cables de alimentación demasiado largos.</p>  <p>No respetar esta norma genera riesgos de incendio, sacudidas eléctricas, cortocircuitos, etc.</p>	<p>Nunca utilice fusibles de capacidad inadecuada o fusibles metálicos de otro tipo.</p>  <p>Fusible de mayor o menor capacidad Alambre de acero o de cobre</p> <p>No respetar esta norma genera riesgos de incendio y problemas de funcionamiento.</p>
<p>El acondicionador de aire debe estar bien conectado a tierra; el cable de toma de tierra nunca se debe conectar a las tuberías de gas, las tuberías de suministro de agua o a la iluminación.</p>  <p>No respetar esta norma genera riesgos de accidente</p>	<p>Nunca coloque el acondicionador de aire en un lugar donde pueda haber fugas de gas combustible. Nunca lo utilice en un entorno con presencia de gases inflamables, explosivos y corrosivos.</p>  <p>No respetar esta norma genera riesgos de incendio y explosión.</p>	<p>Nunca pulverice aerosoles químicos ni deje pinturas cerca del acondicionador de aire.</p>  <p>No respetar esta norma genera riesgos de explosión o incendio.</p>
<p>Nunca lave el acondicionador de aire con agua u otro líquido que pueda penetrar en el panel.</p>  <p>No respetar esta norma genera riesgo de daños a los componentes eléctricos internos.</p>	<p>Cuando el aspa del ventilador esté en funcionamiento, evite tocar salida de aire de ambas unidades (interior y exterior), y nunca meta la mano ni ningún otro objeto en las rejillas.</p>  <p>No respetar esta norma genera riesgos de lesiones personales y daños al acondicionador de aire.</p>	<p>Nunca deje que el aire del acondicionador sople hacia los aparatos de calefacción.</p>  <p>No respetar esta norma genera riesgos de combustión incompleta e intoxicación por gas.</p>
	<p><b>No realice tareas de mantenimiento ni reparaciones en el acondicionador de aire.</b> No respetar esta norma genera riesgos de sacudidas eléctricas y de incendio. Si es necesario repararlo, solicite a nuestro centro de servicio autorizado que envíe personal profesional de mantenimiento.</p>	
	<p><b>El lugar de instalación debe tener la capacidad de soportar el peso del aparato. Si el soporte para la instalación de la unidad exterior está roto, no coloque sobre él el acondicionador de aire.</b> No respetar esta norma genera riesgos de desprendimiento o caída de la unidad exterior, con los consiguientes daños personales o daños al equipo.</p>	
	<p><b>Nunca se suba sobre la unidad exterior ni coloque objetos sobre ella.</b> No respetar esta norma genera riesgos de caída de personas u objetos, con las consiguientes lesiones personales y daños al equipo.</p>	
	<p><b>No enchufe ni desenchufe las clavijas de alimentación con las manos mojadas, y no maneje el mando a distancia con las manos mojadas.</b> No respetar esta norma genera riesgos de sacudidas eléctricas y daños a los aparatos eléctricos.</p>	
	<p><b>Si se detectan condiciones anómalas, como olor a quemado, apague inmediatamente el acondicionador de aire y corte la alimentación eléctrica.</b> Si no se toman medidas a tiempo, el acondicionador de aire sufrirá daños y hay riesgo de sacudidas eléctricas y de incendio. Póngase en contacto con nuestro distribuidor o centro de servicio.</p>	



# Precauciones de seguridad

	<p><b>Asegúrese de que la clavija de alimentación esté enchufada completamente en la toma de corriente.</b> La clavija, si no se introduce completamente en la toma, se calentará y acabará provocando un incendio.</p> <p><b>Limpie regularmente el polvo de la clavija de alimentación</b> El polvo y la humedad en la clavija de alimentación pueden determinar un aislamiento deficiente e incluso un incendio.</p>
--	---

<p>No bloquee las bocas de entrada y salida de aire de ambas unidades (interior y exterior).</p>  <p>De no respetarse esta norma, el funcionamiento del acondicionador de aire se verá influenciado, hasta el punto de causar la parada de la máquina.</p>	<p>Desconecte la fuente de alimentación si no utiliza el acondicionador de aire durante un tiempo prolongado o si va a limpiarlo.</p>  <p>No respetar esta norma genera riesgos de lesiones personales y daños al acondicionador de aire.</p>	<p>Nunca mantenga mucho tiempo el chorro de aire frío orientado hacia un cuerpo humano, ni permita que la temperatura ambiente sea excesivamente baja,</p>  <p>ya que es perjudicial para la salud.</p>
---	--	--

	<p><b>No utilice el acondicionador de aire orientado hacia equipos de precisión, animales, plantas, alimentos u obras de arte,</b> ya que tendrá repercusiones nocivas.</p> <p><b>No oriente el aire directamente hacia niños, animales y plantas,</b> ya que les hará daño.</p> <p><b>No coloque objetos que se resientan de la humedad debajo de cualquiera de las dos unidades (interior o exterior).</b> A veces, la humedad del aire se condensa en forma de gotas de agua, y esto supone un riesgo de daños para los objetos que no pueden estar expuestos a la humedad.</p> <p><b>No toque las piezas de aluminio de las unidades interior o exterior del acondicionador de aire.</b> El filo de la lámina de aluminio puede causar lesiones a las personas.</p>
---	---

	<p><b>Las conducciones de la manguera de drenaje deben garantizar un buen drenaje.</b> Si las conducciones son deficientes, el agua penetrará en la habitación y mojará los objetos presentes.</p> <p><b>Ventile con frecuencia</b> Una ventilación insuficiente hará que falte el oxígeno y causará dolor de cabeza. Si el acondicionador de aire se utiliza simultáneamente con aparatos que queman gas, asegúrese de mantener una buena ventilación.</p> <p><b>Cuando el acondicionador de aire esté refrigerando, reduzca el calor de la habitación y evite la entrada de la luz del sol y del viento caliente.</b> De no hacerlo, estos factores afectarán a la refrigeración.</p> <p><b>Si va a utilizar el acondicionador de aire en período de cambio de estación, no olvide quitar la cubierta.</b> Si no se retira la cubierta antes de ponerlo en marcha, la disipación de calor en la unidad exterior será insuficiente y el compresor dejará de funcionar e incluso sufrirá daños.</p>
---	---

 <p><b>Condiciones de temperatura</b></p>	 <p><b>Características en funcionamiento calefactor (tanto para equipos de refrigeración como de calefacción)</b></p>						
<p>En el siguiente rango de temperaturas, el sistema de protección del acondicionador de aire se activará y el acondicionador de aire se parará. Esto significa que, para garantizar un funcionamiento normal del acondicionador de aire, deben evitarse las siguientes condiciones de temperatura.</p> <table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td rowspan="2" style="width: 15%;">* Calentamiento</td> <td style="width: 25%;">Temperatura exterior -5-24 °C</td> <td rowspan="2" style="width: 15%;">Refrigeración</td> <td style="width: 45%;">Temperatura exterior 21-43 °C</td> </tr> <tr> <td>Temperatura ambiente 20-27 °C</td> <td>Temperatura ambiente 21-32 °C</td> </tr> </table> <p>Si no se corta la corriente y la máquina se pone en marcha inmediatamente después de la parada o se cambia el modo durante el funcionamiento, se activará el dispositivo de protección</p>	* Calentamiento	Temperatura exterior -5-24 °C	Refrigeración	Temperatura exterior 21-43 °C	Temperatura ambiente 20-27 °C	Temperatura ambiente 21-32 °C	<p><b>Pre calentamiento:</b> Una vez que se inicia el calentamiento, la unidad interior se precalentará de 2 a 5 minutos. Tras el proceso de precalentamiento, empieza a salir el aire caliente. Con temperatura ambiente baja, se activa la calefacción eléctrica (para los equipos de refrigeración y calefacción con calefactor auxiliar)</p> <p><b>Desescarche:</b> Durante el proceso de calentamiento, si la unidad exterior presenta hielo, el acondicionador de aire</p>
* Calentamiento		Temperatura exterior -5-24 °C		Refrigeración	Temperatura exterior 21-43 °C		
	Temperatura ambiente 20-27 °C	Temperatura ambiente 21-32 °C					

# Precauciones de seguridad

de la unidad. El compresor del acondicionador de aire tiene que esperar 3 minutos para empezar a funcionar.	realizará un desescarchado automático para mejorar el efecto de calentamiento. Durante el desescarche se paran los ventiladores de las unidades interior y exterior. Una vez finalizado el desescarche, se recupera el proceso de calentamiento.
---	--



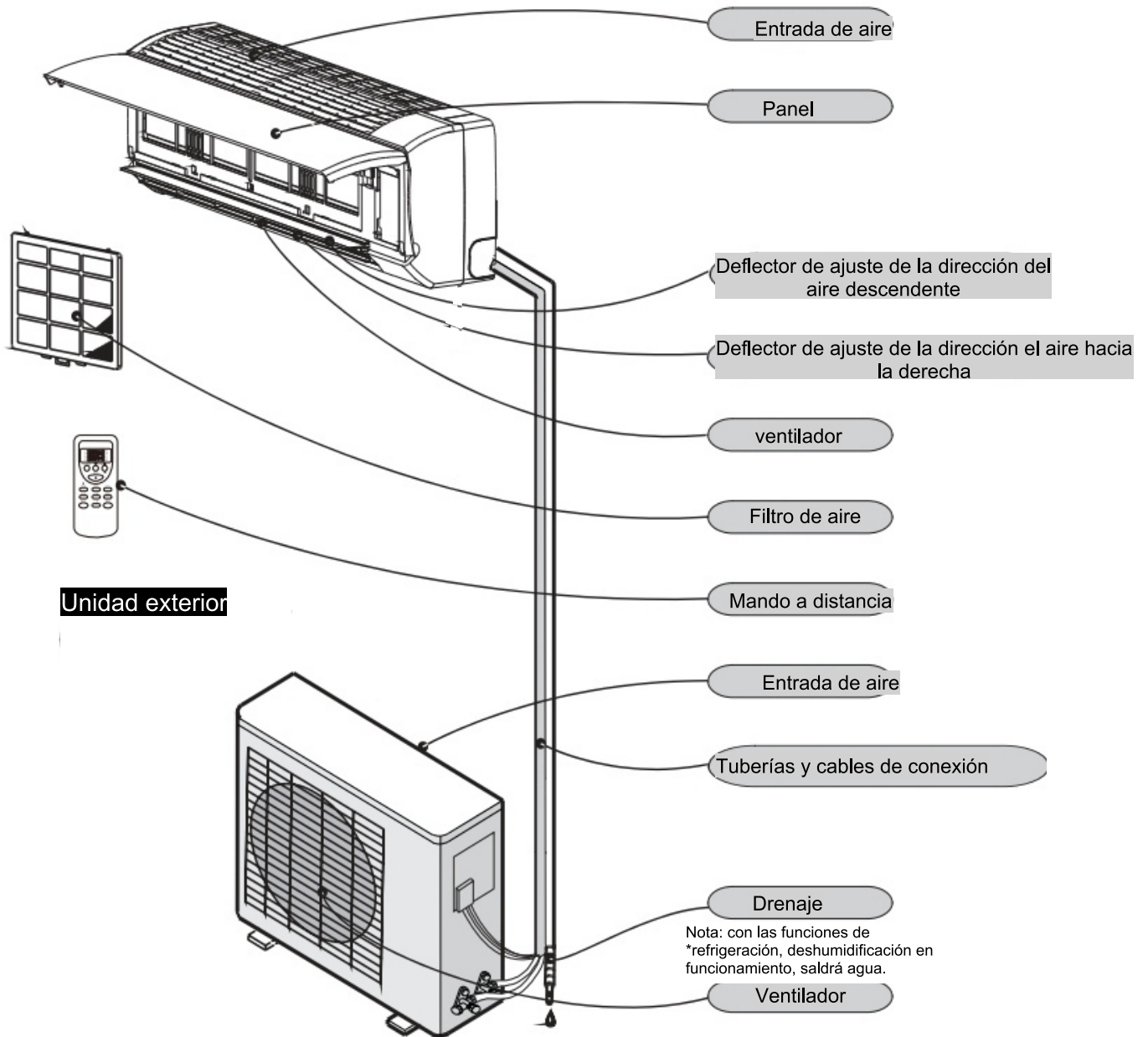
## **Inspección antes del funcionamiento**

<b>Aire acondicionado recién instalado</b>	1. Compruebe si la instalación es razonable; 2. Compruebe si las pilas están instaladas en el mando a distancia; 3. Compruebe si la fuente de alimentación está conectada.
--	--

# Nombres y funciones de cada parte

Dado que las configuraciones de instalación pueden ser muy diferentes entre sí, mostramos a continuación solo una instalación típica.

## Unidad interior



La imagen no muestra un producto concreto, sino su estructura esquematizada.

## Iconos en pantalla

### Iconos de pantalla

Indicador de funcionamiento:  

Indicador del TIMER:    

Indicador de sueño:    

Indicador de refrigeración:   

Indicador de calefacción:  

Indicador de deshumidificación:   

Icono de funcionamiento de la ventilación:   

Icono indicador de Automático: 

Icono de ventilación baja: 

Icono de ventilación media: 

Icono de ventilación alta: 

Icono de ventilación fuerte:  

Icono de panel digital: 

Icono de calefacción eléctrica en funcionamiento:   

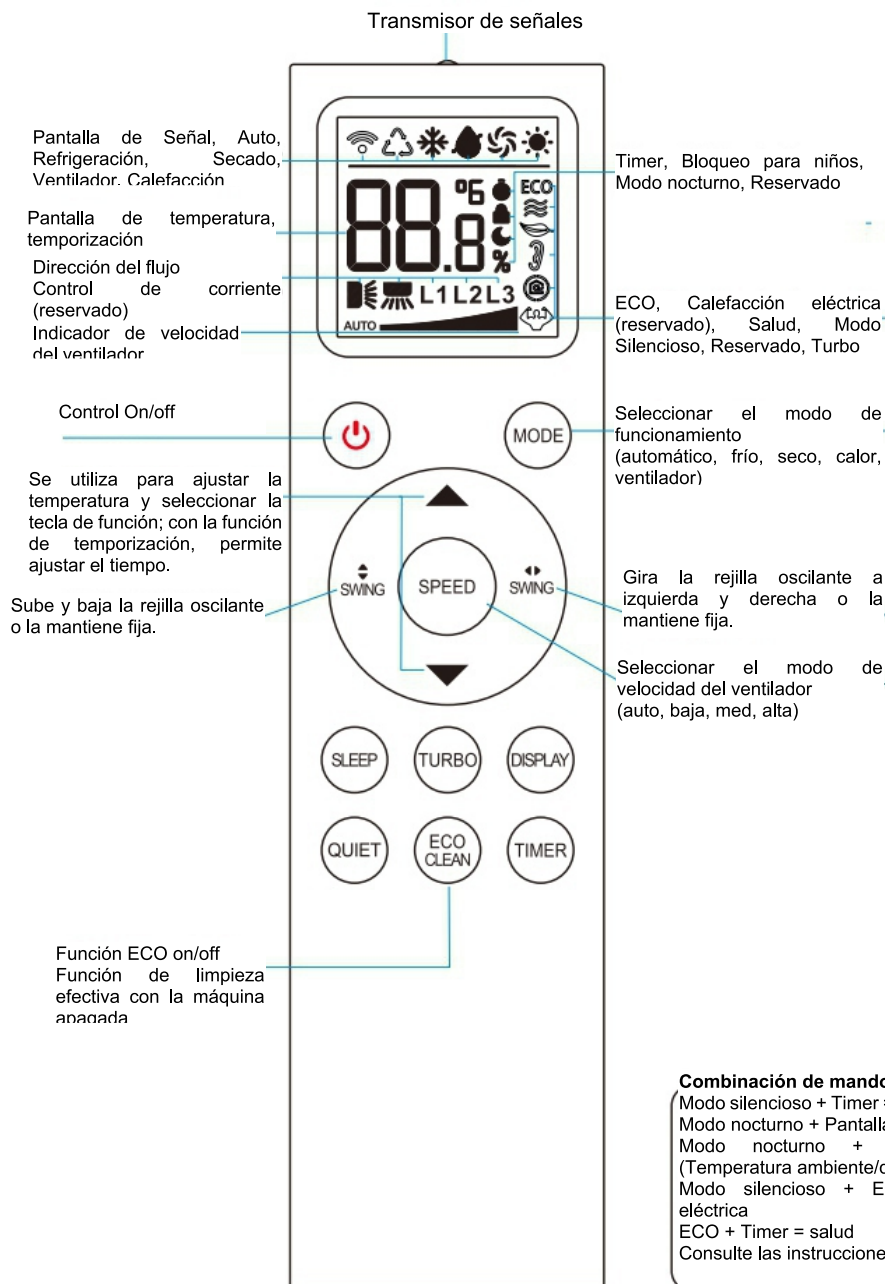
La figura sobre estas líneas muestra todas las indicaciones a efectos de la explicación, pero en la práctica solo se detallan las partes indicadas.

El indicador puede cambiar, pero no afecta a su funcionamiento.

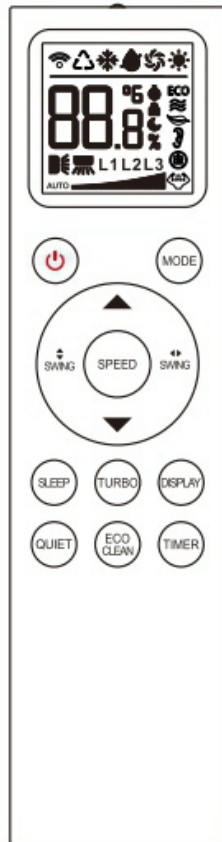
Nota: Puede consultar los parámetros del producto en la placa de características.

# Uso del mando a distancia

- La primera vez que lo use, ponga la pila y asegúrese de que los polos negativo y positivo (+ y -) estén en posición correcta.
- Asegúrese de que el mando a distancia apunta hacia el receptor de señal sin obstrucciones intermedias; evite que el mando a distancia caiga al suelo, y no lo tire descuidadamente; evite el contacto del mando a distancia con líquidos; No deje el mando a distancia cerca de objetos a alta temperatura o en lugares expuestos a la luz solar directa o a luz fuerte.
- Si el mando a distancia no responde, saque las pilas, espere 30 segundos y vuelva a colocarlas. Si sigue sin funcionar, cambie las pilas. Las pilas agotadas deben desecharse conforme a la normativa nacional pertinente.
- No mezcle pilas nuevas y usadas o distintos tipos de pilas, el mando a distancia podría no funcionar.
- Si el mando a distancia no se utiliza por un período prolongado, saque las pilas para evitar que pierdan líquido y que el líquido cause daños al mando a distancia.
- Tenga presente que este tipo de mando a distancia es genérico, incluso en lo que se refiere al botón de funciones en su totalidad. La función específica está sujeta al funcionamiento del Acondicionador de Aire.



★ La imagen del mando a distancia es solo de referencia, tenga presente el producto real.



## Botón

\* Control On/Off, para encender o apagar el acondicionador de aire.

## ECO Botón

\* Al pulsar ECO se conmuta conforme a la secuencia "ECO-STOP ECO-ECO"

## Botón Modo

\* Al pulsarlo, se cambia el Modo conforme a la siguiente secuencia:  
 AUTO--COOL--DRY--HEAT--FAN--AUTO

## ^/∨ Botón (Temperatura/Hora)

\* Pulse ^ una vez para que la temperatura aumente 1 °C, pulse ∨ una vez para que la temperatura disminuya 1 °C.

\* El intervalo de ajuste de la temperatura es de 16-32 °C

**Nota: Este botón no actúa en modo SECO/VENTILADOR.**

## Botón de la Rejilla

\* Al pulsarlo, el deflector de la rejilla de guía, sube o baja. Pulse de nuevo para mantener fija la rejilla



## Botón de la Rejilla oscilante

\* Botón de la Rejilla oscilante (rejilla interior): mueve la "rejilla oscilante" a izquierda y derecha o la mantiene fija.



(solo disponible en aparatos de A/C con esta función)

## Botón Velocidad del ventilador

\* Al pulsarlo, se cambia la velocidad del ventilador como sigue:

██████████ Velocidad

alta

██████████ Velocidad

media

██████

Velocidad baja

Auto

Velocidad automática



TURBO



MODO

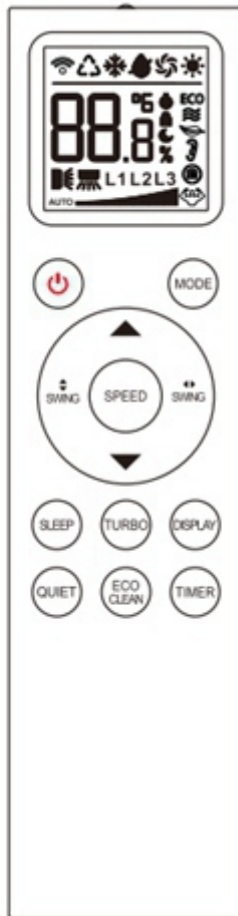
SILENCIOSO

## Botón Pantalla

Con el acondicionador de aire encendido, pulse "DISPLAY" para encender la pantalla de la unidad interior y vuelva a pulsar para apagar el acondicionador de aire.

## Botón modo nocturno

\* En modo nocturno, el acondicionador de aire entra por defecto en modo de baja velocidad. La velocidad del ventilador es regulable.



## Botón Limpieza

\* En caso de que el mando a distancia indique aparato apagado, el mando de "limpieza automática" se transmitirá en la siguiente puesta en marcha.




El mando a distancia y la unidad interior mostrarán CL. Pulse de nuevo ON/OFF o CLEAN para salir de la función de limpieza automática. En el modo de limpieza automática, el acondicionador de aire funcionará de 10 a 15 minutos y luego se apagará automáticamente.

## Botón Salud (solo disponible en aparatos de A/C con esta función)

\*Pulse las teclas ECO y TIMER para activar la función Salud. Pulse de nuevo para anular la función.

\*Esto puede hacerse solo si se añaden componentes auxiliares relacionados (como la lámpara UV y el ionizador de aire). Esta función es opcional y no está disponible por defecto.

## Botón Timer

\* botón de control, cada que que pulse , establecerá una subida de temperatura de 1 °C, y cada vez que pulse  el ajuste de temperatura bajará 1 °C.

\*El intervalo de ajuste de la temperatura es de 16~32 °C.

NOTA: El botón no es válido en modo limpieza y modo ventilador. El botón "TIMER" trabaja conjuntamente con "tiempo". El funcionamiento específico está sujeto a la descripción del botón Timer.

Al pulsar cualquier tecla que no sea la de abrir, se saldrá de la pantalla de temporización, pero la temporización establecida seguirá siendo válida. Una vez activada la función de apagado temporizado, pulse el botón de apagado para salir

## °C/ °F

Con el acondicionador de aire encendido, pulse simultáneamente las teclas SLEEP y DISPLAY para pasar de la indicación °C a la indicación °F.


El valor por defecto es Celsius.

## Función de Bloqueo para niños

\* Pulse simultáneamente las teclas QUIET y TIMER para bloquear todas las funciones del mando a distancia. Vuelva a pulsar para desbloquearlas.

## Función de calefacción

En el modo calefacción, pulse las teclas ECO y QUIET para activar la función de calefacción

eléctrica.  se mostrará en el mando a distancia. La función de calefacción eléctrica está desactivada por defecto.

Nota: Solo los acondicionadores de aire con bomba de calor pueden actuar como calefactores.

# Limpeza y mantenimiento

## Limpeza y mantenimiento

Antes de proceder al mantenimiento, se debe desconectar la alimentación.

### 1. Quite el filtro de rejilla

Asegúrese de que el acondicionador de aire esté apagado.

Empuje suavemente el panel hacia arriba una pequeña distancia y gírelo hacia fuera en un determinado ángulo para abrirlo. Levante el filtro de rejilla y tire hacia usted para quitarlo.

### 2. Limpiar el filtro de rejilla

Dele unos golpecitos suaves o límpielo con una aspiradora. El filtro de rejilla, si está demasiado sucio, puede lavarse con una solución que contenga una pequeña cantidad de detergente neutro. Después del lavado, seque el filtro de rejilla e instálelo en su sitio. Nota: El filtro de rejilla no debe exponerse a la luz solar, ni secarse al fuego de la estufa, ni lavarse con agua caliente a más de 40°C. De lo contrario, se deformará.

### 3. Limpiar el acondicionador de aire

Por razones de seguridad, la clavija debe desenchufarse antes de la limpieza para evitar sacudidas eléctricas.

No lave el acondicionador de aire con agua. Limpie la máquina con un paño suave.

No lave la máquina con aceites volátiles, gasolina, diluyentes, masilla en polvo, etc.

Para quitar marcas de dedos o manchas de aceite, lávelo con un detergente neutro de uso doméstico.

### 4. Antes de la temporada de uso

Compruebe que la entrada y la salida de aire de ambas unidades (interior y exterior) no estén bloqueadas.

Es necesario retirar la cubierta protectora de la unidad exterior.

Asegúrese de que la base de instalación no esté corroída u oxidada.

Asegúrese de que el cable de alimentación y el cable de tierra estén en condiciones normales.

Asegúrese de que la manguera de desagüe no forme codos, que su extremo no esté levantado y de que no esté obstruida.

Antes del funcionamiento, revise la rejilla del filtro de aire y asegúrese de que esté bien instalada. Si la máquina está funcionando sin el filtro de rejilla, el acondicionador de aire puede sufrir daños por causa del polvo y sustancias extrañas.

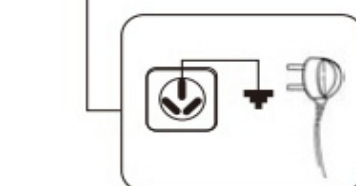
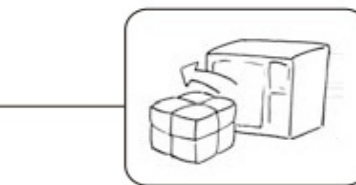
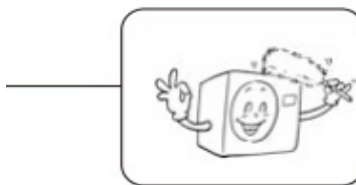
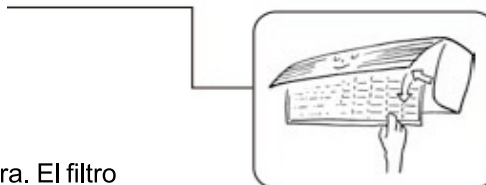
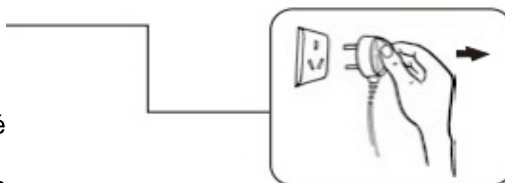
### 5. Después de la temporada de uso

Apague el acondicionador de aire y desenchufe la clavija de la toma de alimentación.

Nota: Un modelo común de acondicionador de aire, consumirá 5W de energía mientras permanezca en estado de espera si no se desenchufa la clavija. El consumo de la máquina marcada con \* en modo de espera es de solo 1 W. El consumo de energía de 1 W en modo de espera se mide de acuerdo con la norma empresarial Q/ZG 119 "Método de medición del consumo de energía en modo de espera para acondicionadores de aire domésticos".

Mantenga y limpie cuidadosamente la rejilla del filtro de aire y demás piezas.

Cubra la unidad exterior con un plástico para evitar que el polvo o los residuos entren en la máquina.



# Análisis de fallos

## [Análisis de fallos]

### Los siguientes ejemplos no son fallos

<b>Después de apagarse, el acondicionador de aire no se puede poner de nuevo en marcha inmediatamente.</b>	Si el usuario reinicia el acondicionador de aire inmediatamente después de pararlo, el timer de protección de 3 minutos del acondicionador de aire se activará automáticamente y el aire se pondrá de nuevo en marcha 3 minutos después.
<b>Si el acondicionador de aire se apaga cuando está en modo de refrigeración, la alimentación de aire no debe desconectarse inmediatamente, y el deflector del soplo de aire no debe cerrarse inmediatamente (para el tipo de máquina marcado con *)</b>	Esto se debe a que el acondicionador de aire está ejecutando el procedimiento contra mohos, de modo que la unidad interior está funcionando con el soplo de aire bajo y el deflector de aire se cerrará pasados 30 segundos.
<b>No hay soplo de aire cuando comienza a calentar</b>	Antes de que el intercambiador de calor de la unidad interior esté caliente, detenga la alimentación de aire para evitar que sople viento frío (de 2 a 5 minutos).
<b>Al poner en marcha sale un olor extraño.</b>	Esto se debe a que los humo y los olores de los cosméticos, de la pared o de los muebles se adhieren al acondicionador de aire y el soplo de aire los disipa en la atmósfera.
<b>Durante el funcionamiento del acondicionador de aire se oye un sonido de flujo de agua</b>	Es el sonido del refrigerante interno del acondicionador de aire
<b>Se oyen crujidos después de poner en marcha o parar la calefacción o la refrigeración</b>	Se debe a la dilatación térmica y a la extracción.

**Antes de ponerse en contacto con el departamento de servicio, compruebe los siguientes puntos, que pueden ahorrarle tiempo y gastos.**

<b>“Problema de funcionamiento”</b>	<b>Análisis del “Problema de funcionamiento”</b>
<b>El acondicionador de aire no funciona.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>① Compruebe si falla la alimentación.</li> <li>② Compruebe si la alimentación está conectada.</li> <li>③ Compruebe si la función Timing ON/OFF está activada.</li> <li>④ Compruebe si el voltaje es demasiado alto o demasiado bajo.</li> <li>⑤ Compruebe si el interruptor diferencial está desconectado.</li> </ol>
<b>El efecto de refrigeración (calefacción) no es bueno.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>① Compruebe si la temperatura establecida es correcta.</li> <li>② Asegúrese de que la entrada y la salida de aire de ambas unidades (interior y exterior) no estén bloqueadas.</li> <li>③ Asegúrese de que la rejilla del filtro de aire no esté obstruida por un exceso de suciedad.</li> <li>④ Compruebe si todas las puertas y ventanas estén cerradas.</li> <li>⑤ Compruebe si dispone de recursos térmicos.</li> </ol>
<b>El mando a distancia no funciona</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>① Si el mando a distancia está expuesto a la luz solar directa o a una luz intensa, es posible que su señal no se reciba. En ese caso, protéjalo de la luz solar o atenúe la iluminación.</li> <li>② Compruebe si está dentro del radio de recepción y que no haya obstáculos intermedios.</li> <li>③ Compruebe si el voltaje de la pila es suficiente. Puede ser necesario cambiar las pilas.</li> <li>④ Si la pantalla del mando a distancia no se ve con claridad, cambie las pilas.</li> </ol>

Si se da alguna de las siguientes situaciones, detenga el funcionamiento inmediatamente, desconecte la alimentación y póngase en contacto con nuestros distribuidores o con un centro de servicio autorizado.

- El fusible siempre se quema y el interruptor eléctrico siempre salta.
- El cable eléctrico está anormalmente caliente o el aislamiento del cable está roto.
- Otro estado anormal.

## [Consideraciones para la instalación]



### Entorno de instalación

**El acondicionador de aire debe ser instalado por profesionales. ¡Las “Instrucciones de instalación” son solo para referencia de los instaladores profesionales! La instalación debe ajustarse a nuestras normas de servicio posventa.**

1. Requisitos del entorno de instalación de la unidad interior
  1. Realice la instalación en una pared sólida y no vibrante y hacer el ajuste horizontal. Coloque la parte posterior de la unidad de pared contra el muro.
  2. Asegúrese de que no haya obstáculos que impidan la correcta circulación en la entrada y salida de aire.
  3. Mantenga alejado de fuentes de calor, de sustancias inflamables y de lugares con mucha humedad.
  4. Se debe evitar la exposición a la luz solar del panel de la unidad de interior. En el lugar de funcionamiento no debe haber interferencias electromagnéticas fuertes.
  5. Debe ser conveniente para conectar la unidad exterior y el drenaje a través de la manguera de drenaje.
  6. Debe estar cerca de la toma de corriente para la línea dedicada.
  7. Realice la instalación siguiendo las instrucciones del diagrama para garantizar la distancia entre la unidad y la pared, el techo y otros obstáculos, a fin de garantizar el funcionamiento normal y el mantenimiento de la unidad.
  8. La altura de la unidad interior con respecto al suelo debe estar por encima del nivel de visión.
2. Requisitos del entorno de instalación de la unidad exterior
  1. La base de la instalación debe ser sólida y firme.
  2. Realice la instalación siguiendo las instrucciones del diagrama para asegurar que se respeten las distancias entre la unidad y cualquier obstáculo.
  3. Debe añadir una protección contra la intemperie y contra el sol para evitar que la unidad exterior resulte dañada por la lluvia y la luz solar. Asegúrese de no influir en la disipación de calor.
  4. Mantenga la unidad alejada de fuentes de calor y de sustancias inflamables.
  5. Debe instalarse en un lugar adecuado para evitar que el ruido de funcionamiento y del gas circulante de la unidad exterior afecten a los vecinos.

### Consideraciones para la instalación

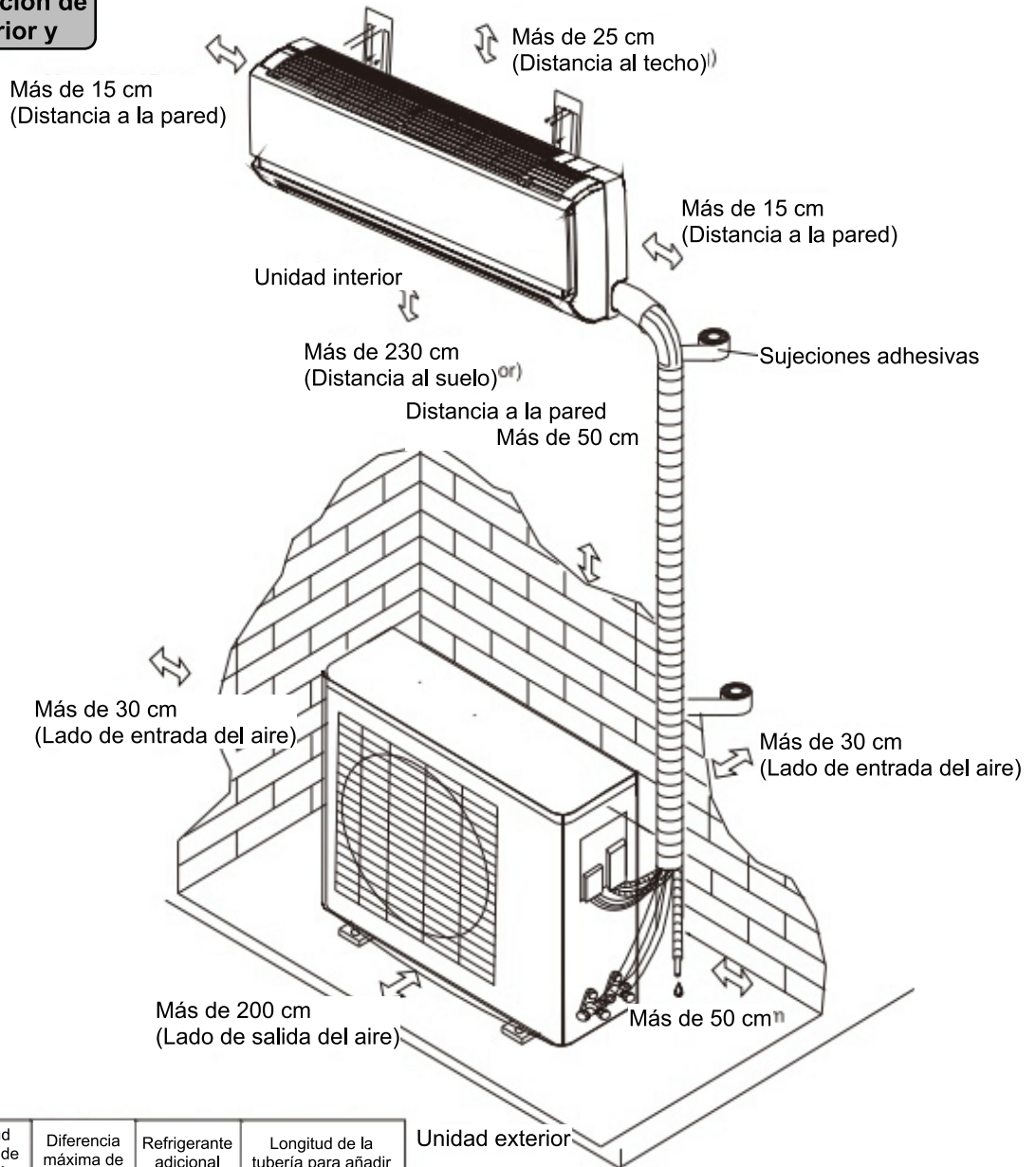
1. Los tipos de fusibles para la serie de unidades interiores incluyen 50T o 50F y el parámetro nominal es T3.15 A 250 V. No hay fusibles montados en el aparato. Seleccione los fusibles adecuados u otro equipo de protección contra sobrecorrientes para la alimentación eléctrica de acuerdo con los requisitos de la placa de características principal.
2. La serie de acondicionadores de aire puede utilizarse en condiciones de seguridad bajo una presión estática externa de 0,8-1,05 veces la presión atmosférica estándar.
3. El acondicionador de aire debe instalarse de acuerdo con las normas nacionales de cableado.
4. Compruebe si la conexión del circuito eléctrico, los cables eléctricos, el contador eléctrico, los fusibles, las tomas de corriente y los interruptores de los acondicionadores de aire cumplen las normas nacionales de seguridad eléctrica. Asegúrese de que haya una buena protección de toma de tierra. El cable de tierra no debe conectarse a la tubería de suministro de agua, la tubería de gas y otros puntos poco fiables. (Nota: La instalación y conexión de los equipos eléctricos debe ser realizada por personal técnico profesional cualificado con certificado de electricista, para evitar accidentes).
5. Compruebe si la fuente de alimentación del acondicionador de aire cumple los requisitos de las normas nacionales: AC 50Hz 220V-240 ± 10% It es el requisito básico para el uso seguro y a largo plazo de su acondicionador de aire.

	<p><b>Al instalar o manipular el acondicionador de aire, no se permite la mezcla de otros gases en el sistema de tuberías de refrigerante, excepto el refrigerante especificado.</b> De no respetarse esta norma, el ciclo de refrigeración estará a una presión anormalmente alta y provocará la rotura de tuberías e incluso lesiones personales.</p>
	<p><b>Los cables eléctricos no utilizados no deben atarse con tiras adhesivas. Mantenga los conductos en el depósito de tuberías situado en la parte posterior de la unidad interior.</b> No respetar esta norma genera riesgos de calentamiento e incluso de incendio.</p>
	<p><b>No procese ni prolongue las líneas eléctricas y utilice varios cables de distribución</b> De no hacerlo, pueden surgir problemas como de contacto, de aislamiento y de superación de la corriente admisible, que a su vez pueden provocar situaciones peligrosas como sacudidas eléctricas, incendios, etc.</p>
	<p><b>Los terminales de conexión de ambas unidades (interior y exterior), deben estar firmemente conectados y fijados con un dispositivo fijo.</b> No respetar esta norma genera riesgos de que la posición de conexión del terminal se caliente y provoque incendios.</p>
	<p><b>El acondicionador de aire debe utilizar un circuito independiente y debe estar equipado con un disyuntor de acción retardada o un disyuntor automático.</b> Si el acondicionador de aire utiliza una línea compartida con otros aparatos, hay riesgo de que se caliente y provoque un incendio.</p>
	<p><b>Después de la instalación, compruebe que no haya fugas de refrigerante, que el sistema de refrigerante esté bien sellado y que la manguera de drenaje no esté obstruida.</b></p>

De no hacerse así, el efecto de refrigeración puede verse afectado y la fuga de refrigerante puede ser dañina para la salud humana.

[Guía de instalación]

Diagrama de instalación de las unidades interior y exterior



Capacidad de	Longitud máxima de la tubería (m)	Diferencia máxima de altura (m)	Refrigerante adicional (g/m)	Longitud de la tubería para añadir refrigerante (m)
1P/1.5P	10	5	20	4
2P/3P	10	8	30	4

**Este es un diagrama esquemático, y no pretende representar el aspecto del producto.**



**Advertencia**

- Cuando la boquilla de drenaje está a la derecha de la unidad interior, como se muestra arriba, el lado izquierdo de la unidad interior no debe estar 10 mm más bajo o 20 mm más alto que el lado derecho, para asegurar el drenaje suave del agua condensada.
- Cuando la boquilla de drenaje está en la parte izquierda de la unidad interior, el lado derecho de la unidad interior no debe estar 10 mm más bajo o 20 mm más alto que el lado izquierdo, para asegurar el drenaje suave del agua condensada.

[Guía de instalación]

## Instalación de la unidad interior

### - Monte la placa de pared y localice el orificio pasamuros.

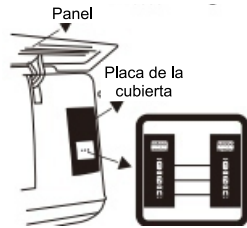
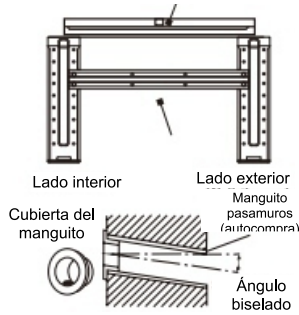
- Encuentre la ubicación adecuada y ajuste la placa de montaje horizontalmente con un medidor de nivel.
- Teniendo en cuenta la situación real, el agujero pasamuros debe hacerse por la parte exterior un poco más abajo que en la parte interior. Inserte el manguito pasamuros y coloque la cubierta.
- La placa colgante debe fijarse con un mínimo de 5 tornillos. Los tornillos deben distribuirse uniformemente.

#### Nota:

El número de cables varía con los diferentes modelos de acondicionadores de aire. Consulte el diagrama eléctrico de cableado de acuerdo con el número real.

#### Pasos:

Abra el panel, retire la placa de cubierta y conecte el cable correctamente, como se indica en el esquema eléctrico.



### - Coloque las tuberías e instale la unidad interior

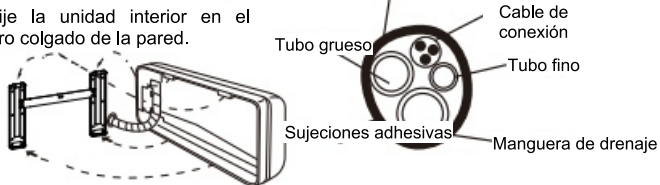
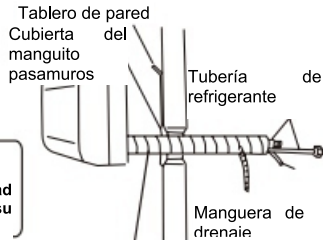
- Coloque el tubo de conexión, el tubo de drenaje y el cable eléctrico en la parte inferior para facilitar el drenaje.

El cable eléctrico y el cable de conexión interior y exterior no deben enredarse entre sí.

#### Nota:

La manguera de drenaje de la unidad interior solo puede extraerse por su propio lado.

- Fije la unidad interior en el tablero colgado de la pared.



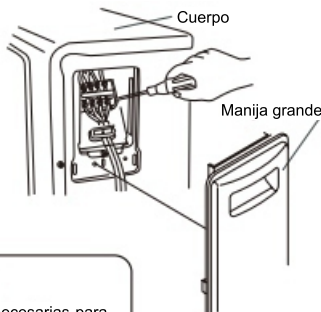
## Instalación de la unidad exterior

### - Instalación y fijación

Fije el soporte de montaje (se adquiere adicionalmente) en la pared, fije la unidad exterior firmemente en el soporte de montaje y manténgala nivelada.

#### - Conecte el cable eléctrico de la unidad exterior

- Afloje los tornillos de la manija grande de la unidad exterior.
- Conecte las líneas de conexión de las unidades interior y exterior de acuerdo con el diagrama de conexión para la manija grande.



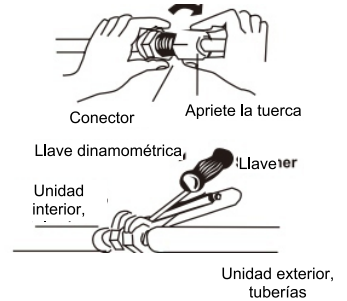
#### Adverten

Deben tomarse todas las medidas necesarias para la conexión a tierra. Cuando el cable eléctrico esté sufriendo la fuerza externa, debe asegurarse que los hilos centrales (líneas amarillas/verdes) del cable de toma de tierra se estiren después de los otros hilos centrales conductores de corriente.

## Conexión de tuberías

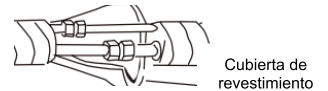
### - Conexión conjunta

- Alinee con el centro de la tubería, apriete los tornillos con la mano.
- Atornille las tuercas con llave dinamométrica y llave inglesa. Atornille según las instrucciones de la llave dinamométrica. El par no debe ser ni demasiado grande ni demasiado pequeño.



Diámetro del tubo de conexión (mm)	Par de apriete de la tuerca (N-m)
6 o 6,35	15-20
9,52	31-35
12 o 12,7	45-50
15,88 o 16	60-65

- envuelva el conector con la cubierta de revestimiento

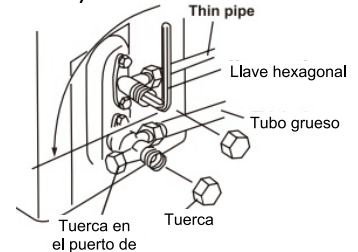


## Método de funcionamiento

### - Método para el aire de escape

- Quite las tuercas de las válvulas de dos y tres vías.
- Gire la palanca de la válvula de dos vías 90 grados, manténgala así durante 10 segundos, y entonces ciérrala.
- Compruebe la parte de conexión de la tubería con agua jabonosa para ver si pierde aire. Si no hay fugas de aire, abra la válvula de dos vías y luego ciérrala.

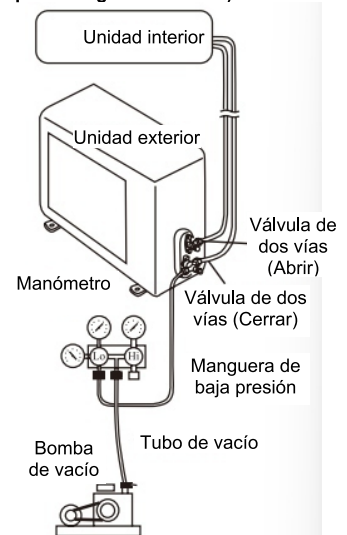
### 90 grados (un cuarto de vuelta)



- Al expulsar el aire, presione el pasador del puerto de servicio de la válvula de tres vías con la llave hexagonal durante 3 segundos y luego suéltelo durante 1 minuto. Abra la válvula de dos vías y luego ciérrala. Repita el procedimiento anterior 3 veces para expulsar el aire.
- Abra las válvulas de dos y de tres vías con la llave hexagonal. Atornille las tuercas y termine la operación de evacuación del aire.

### • Método de vacío (debe utilizarse para refrigerante R410A)

- Retire la tuerca de las válvulas de dos y de tres vías y la tuerca del puerto de servicio. Conecte la manguera de baja presión del manómetro dedicado al puerto de servicio. (Las válvulas de cierre de las válvulas de dos y tres vías están en estado desactivado)
- Abra completamente el presostato de baja presión del manómetro y ponga en marcha la bomba de vacío.
- Haga el vacío durante al menos 25 minutos y asegúrese de que la indicación del manómetro es de -0,1 MPa. Cierre el conmutador de baja presión y, a continuación, cierre la bomba de vacío. Si la presión no aumenta en 5 minutos, proceda con la siguiente operación. Si no fuera así, debe repetir el procedimiento de vacío.
- Después de hacer el vacío, abra en sentido contrario a las agujas del reloj la válvula de cierre de la válvula de dos vías y manténgala abierta 10 segundos antes de parar. Compruebe si hay fugas (si se encuentra alguna fuga, vuelva a conectar la tubería y repita el procedimiento).



5. Quite rápidamente la manguera de baja presión y abra las válvula de dos vías y de tres vías con la llave hexagonal.
6. Apriete la tuerca en el cuerpo de la válvula.

## [Guía de instalación]

### Inspección tras la instalación

Elementos de inspección	Problemas causados por una instalación incorrecta
Compruebe si la instalación es firme	La máquina puede caerse, vibrar o hacer ruido
Compruebe si hay alguna fuga	Puede hacer que la capacidad de refrigeración (calefacción) sea insuficiente
Comprobar si el aislamiento térmico de la máquina es suficiente	Puede aparecer condensación o gotas de agua
Compruebe si el drenaje se hace suavemente	Puede aparecer condensación o gotas de agua
Compruebe si la tensión de alimentación coincide con la indicada en la placa de características del producto	La máquina puede funcionar mal o las piezas pueden estar quemadas.
Compruebe si las tuberías y conductos están bien instalados.	La máquina puede funcionar mal o las piezas pueden estar quemadas.

Compruebe si la máquina está conectada a tierra de forma segura.	Pueden producirse fugas eléctricas.
Compruebe si el tipo de cable eléctrico se ajusta a las especificaciones.	La máquina puede funcionar mal o las piezas pueden estar quemadas.
La salida y entrada de aire de ambas unidades (interior y exterior) están obstruidas.	Puede hacer que la capacidad de refrigeración (calefacción) sea insuficiente

### Prueba piloto

#### - Preparación de la prueba

1. No se debe conectar la electricidad antes de haber finalizado todos los trabajos de instalación.
2. Todas las líneas están correctamente conectadas y todos los cables eléctricos están firmemente conectados.
3. Abra la válvula de cierre de las tuberías gruesas y finas
4. Se deben retirar de la máquina todos los materiales innecesarios, especialmente el alambre y los hilos metálicos.

#### • Método de prueba

1. Encienda el aparato, pulse el botón ON/OFF del mando a distancia para poner en marcha el acondicionador de aire.
2. Pulse el botón Modo para seleccionar el modo deseado y compruebe si el funcionamiento es normal.

## CONFORMIDAD DEL PRODUCTO

El productor Melchioni Spa declara que el producto Aire acondicionado con bomba de calor Mod. ALASTOR 9IDT,ALASTOR 12IDT (Cod. 158660066/158660067) cumple con la Directiva 2014/30/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 26 de febrero de 2014, sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética.

El productor Melchioni Spa declara que el producto Aire acondicionado con bomba de calor Mod. ALASTOR 9IDT,ALASTOR 12IDT (Cod. 158660066/158660067) cumple con la Directiva 2014/35/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 26 de febrero de 2014, sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de comercialización de material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión.

El productor Melchioni Spa declara que el producto Aire acondicionado con bomba de calor Mod. ALASTOR 9IDT,ALASTOR 12IDT (Cod. 158660066/158660067) cumple con la Directiva 2009/125/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 21 de octubre de 2009, por la que se instaura un marco para el establecimiento de requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.

El productor Melchioni Spa declara que el producto Aire acondicionado con bomba de calor Mod. ALASTOR 9IDT,ALASTOR 12IDT (Cod. 158660066/158660067) cumple con la Directiva 2011/65/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011 y posterior Directiva Delegada de la Comisión 2015/863, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

## LA GARANTÍA DEL PRODUCTO

Melchioni Spa, con sede en Milán (Italia), a través de Colletta 37, reconoce una garantía convencional sobre el producto por un período de dos años a partir de la fecha de la primera compra por parte del consumidor. Esta garantía no afecta la validez de la legislación vigente sobre bienes de consumo (Decreto Legislativo 6 de septiembre de 2005 n. 206 art. 128 y siguientes), de los cuales el consumidor sigue siendo el propietario. Esta garantía se aplica a todo el territorio de la Unión Europea. Los componentes o piezas que se encuentren defectuosos por causas determinadas de fabricación serán reparados o reemplazados sin cargo a través del distribuidor, durante el período de garantía anterior. Melchioni Spa se reserva el derecho a realizar un reemplazo completo del dispositivo, si la reparación es imposible o excesivamente costosa, por otro dispositivo de características similares (Decreto Legislativo 6 de septiembre de 2005 no. 206 art. 130) durante el período de garantía. En este caso, la validez de la garantía sigue siendo la de la compra original: el servicio proporcionado bajo garantía no extiende el período de garantía.

En cualquier caso, este aparato no se considerará defectuoso en cuanto a materiales o fabricación en caso de ser adaptado, cambiado o ajustado, con el fin de cumplir con las normas técnicas y / o de seguridad nacionales o locales, vigentes en un país distinto al cuál fue originalmente diseñado y fabricado. Este aparato ha sido diseñado y fabricado únicamente para uso doméstico: cualquier otro uso invalidará los beneficios de la garantía.

La garantía no cubre:

- piezas sujetas a desgaste o roturas, ni aquellas piezas que requieran reemplazo y / o mantenimiento periódicos
- uso profesional del producto
- mal funcionamiento o cualquier defecto debido a una instalación, configuración, software / BIOS / actualización de firmware incorrectos no realizados por Melchioni Spa autorizado.
- reparaciones o intervenciones realizadas por personas no autorizadas por Melchioni Spa manipulación de componentes de ensamblaje o, en su caso, del software
- defectos causados por caída o transporte, rayos, fluctuaciones de voltaje, infiltración de líquido, apertura del aparato, mal tiempo, incendio, disturbios públicos, ventilación inadecuada o suministro eléctrico incorrecto
- cualquier accesorio, por ejemplo: cajas, bolsas, baterías, etc. utilizados con este producto
- intervenciones domiciliarias para controles de conveniencia o presuntos defectos

El reconocimiento de la garantía por parte de Melchioni Spa está sujeto a la presentación de un documento fiscal que acredite la fecha real de compra. El mismo no debe mostrar alteraciones o eliminaciones, en presencia de las cuales Melchioni Spa se reserva el derecho a rechazar la prestación del tratamiento en garantía. La garantía no será reconocida si el número de serie o modelo del aparato es inexistente, desgastado o modificado. Esta garantía no incluye ningún derecho a compensación por daños directos o indirectos, de cualquier naturaleza, a personas o cosas, causados por cualquier ineficiencia del aparato. Las ampliaciones, promesas o servicios en este sentido, asegurados por el minorista, correrán a cargo de este último.

	ALASTOR 18 ED	ALASTOR 27 ET	ALASTOR 9 IDT	ALASTOR 12 IDT
Código	158660064	158660065	158660066	158660067
Tensión de alimentación	220-240 V AC 50Hz	220-240 V AC 50Hz	220-240 V AC 50Hz	220-240 V AC 50Hz
Absorción nominal (A)	7,5	12	0,5	0,6
Potencia frigorífica (KW)	5,13	7,91	2,64	3,52
Potencia calorífica (KW)	5,28	7,91	2,64	3,52
Grado de protección	IPX4	IPX4	IPX0	IPX0
Presión máx. trabajo (Mpa)	4,3	4,3	4,3	4,3
Presión máx. aspiración (Mpa)	2,5	2,5	2,5	2,5
Ruido (dB)	55	58	42	44
Peso (Kg)	30	41,5	7,5	7,5
Gas refrigerante	R32	R32	R32	R32
Cantidad de gas (g)	1.100	1.350		
GWP	675	675		
tCO <sub>2</sub> eq	0,743	0,911		
Caudal de aire mín./máx.			550	650

## Manuel d'installation et d'utilisation du climatiseur

Ce manuel concerne le climatiseur split mural

Nous vous remercions d'avoir choisi notre climatiseur !  
Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver en lieu sûr pour pouvoir le consulter ultérieurement.  
Demandez à des professionnels d'installer le produit.

### REMARQUE :

1. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
2. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent agréé ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
3. L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.
4. Pour fixer l'appareil à son support, veuillez vous reporter aux informations détaillées de l'installation.



Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans l'ensemble de l'UE. Pour éviter que l'élimination incontrôlée des déchets ne nuise à l'environnement ou à la santé humaine, recyclez-les de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner un appareil usagé, utiliser les systèmes de retour et de collecte, ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour le recycler dans le respect de l'environnement.

Toutes les descriptions du climatiseur présentes dans ce manuel d'instructions sont illustrées par des images et des textes, qui peuvent légèrement différer des supports promotionnels et des objets réels. Veuillez vous référer aux objets réels achetés à titre de référence. Nous nous excusons pour tout désagrément causé.

# Introduction aux fluides frigorigènes R32

## Introduction aux fluides frigorigènes R32

Les réfrigérants utilisés pour les climatiseurs sont des hydrocarbures respectueux de l'environnement R32 et R290. Les deux types de réfrigérants sont combustibles et inodores. En outre, ils peuvent brûler et exploser dans certaines conditions. Toutefois, il n'y aura aucun risque de brûlure ou d'explosion si vous respectez le tableau suivant pour installer votre climatiseur dans une pièce d'une superficie appropriée par rapport aux réfrigérants ordinaires, le réfrigérant R32 est respectueux de l'environnement et ne détruit pas la sphère d'ozone et la valeur de l'effet de serre est également très faible.

## Demande d'espace pour les climatiseurs avec des réfrigérants R32

Réfrigérants	Capacité (Btu)	Zone de la pièce
R32	9 K	Au-dessus de 10 m <sup>2</sup>
	12 K	Au-dessus de 13 m <sup>2</sup>
	18 K	Au-dessus de 15 m <sup>2</sup>
	22 K/24 K	Au-dessus de 25 m <sup>2</sup>

- N'utilisez pas de moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer autres que ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être stocké dans une pièce sans sources d'inflammation en fonctionnement permanent (par exemple : flammes nues, appareil à gaz en fonctionnement ou radiateur électrique en fonctionnement).
- Ne pas percer ou brûler.
- Attention : les réfrigérants ne dégagent pas d'odeur.
- L'appareil 12k doit être installé, utilisé et rangé dans une pièce dont la surface au sol est supérieure à 11 m<sup>2</sup>. L'appareil 9k doit être installé, utilisé et rangé dans une pièce dont la surface au sol est supérieure à 10 m<sup>2</sup>.
- La conformité avec les réglementations nationales en matière de gaz doit être respectée.
- Maintenir les ouvertures de ventilation libres de toute obstruction.
- L'appareil doit être stocké de manière à éviter tout dommage mécanique.
- Avertissement indiquant que l'appareil doit être stocké dans un endroit bien ventilé où la taille de la pièce correspond à la surface spécifiée pour le fonctionnement correspond à la surface de la pièce spécifiée pour le fonctionnement.
- Toute personne amenée à travailler sur un circuit de réfrigération ou à s'y introduire doit être titulaire d'un certificat en cours de validité délivré par une autorité d'évaluation accréditée par l'industrie, qui atteste de sa compétence à manipuler des réfrigérants en toute sécurité.
- L'entretien ne doit être effectué que selon les recommandations du fabricant de l'équipement. L'entretien et les réparations nécessitant l'assistance d'autres personnes qualifiées doivent être effectués sous la surveillance de la personne compétente en matière d'utilisation de réfrigérants inflammables.



attention Risque d'incendie matériaux inflammables (requis pour les unités R32)





REMARQUE IMPORTANTE : Lire attentivement ce manuel avant d'installer ou d'utiliser votre nouveau climatiseur.

Conserver ce manuel pour toute référence ultérieure.

Explication des symboles affichés sur l'appareil (uniquement pour l'appareil utilisant le réfrigérant R32) :

	AVERTISSEMENT	Ce symbole indique que cet appareil utilise un réfrigérant inflammable. En cas de fuite du réfrigérant et d'exposition à une source d'inflammation externe, il existe un risque d'incendie.
	ATTENTION	Ce symbole indique que le manuel d'utilisation doit être lu attentivement

	ATTENTION	Ce symbole indique qu'un personnel de service doit manipuler cet équipement en se référant au manuel d'installation en se référant au manuel d'installation.
	ATTENTION	Ce symbole indique que des informations sont disponibles, telles que le manuel d'utilisation ou le manuel d'installation.

1. Transport d'équipements contenant des réfrigérants inflammables Voir les réglementations en matière de transport.
2. Marquage de l'équipement à l'aide de panneaux Voir les réglementations locales.
3. Élimination des équipements utilisant des réfrigérants inflammables Voir les réglementations nationales.
4. Stockage des équipements/appareils

Le stockage des équipements doit être conforme aux instructions du fabricant.

5. Stockage des équipements emballés (invendus)

La protection des emballages de stockage doit être conçue de manière à ce que les dommages mécaniques subis par l'équipement à l'intérieur de l'emballage n'entraînent pas de fuite de la charge de fluide frigorigène. Le nombre maximum de pièces d'équipement pouvant être stockées ensemble est déterminé par les réglementations locales.

6. Informations sur l'entretien

- 1) Contrôles dans la région

Avant de commencer à travailler sur des systèmes contenant des réfrigérants inflammables, des contrôles de sécurité sont nécessaires pour s'assurer que le risque d'inflammation est réduit au minimum. En cas de réparation du système frigorifique, les précautions suivantes doivent être prises avant d'effectuer des travaux sur le système.

- 2) Procédure de travail

Les travaux sont entrepris dans le cadre d'une procédure contrôlée de manière à réduire au minimum le risque de présence de gaz ou de vapeurs inflammables pendant l'exécution des travaux.

- 3) Zone de travail générale

Le personnel d'entretien et les autres personnes travaillant dans la zone locale doivent être informés de la nature des travaux effectués. Le travail dans des espaces confinés doit être évité. La zone autour de l'espace de travail doit être délimitée. S'assurer que les conditions à l'intérieur de la zone ont été rendues sûres par le contrôle des matériaux inflammables,

- 4) Vérification de la présence de fluide frigorigène

La zone doit être contrôlée à l'aide d'un détecteur de réfrigérant approprié avant et pendant les travaux, afin de s'assurer que le technicien est conscient de l'existence d'atmosphères potentiellement inflammables. Assurez-vous que l'équipement de détection des fuites utilisé est adapté à l'utilisation de réfrigérants inflammables, c'est-à-dire qu'il ne produit pas d'étincelles, qu'il est correctement scellé ou qu'il est intrinsèquement sûr.

- 5) Présence d'un extincteur

Si un travail à chaud doit être effectué sur l'équipement de réfrigération ou sur toute pièce associée, un équipement d'extinction d'incendie approprié doit être disponible. Disposer d'un extincteur à poudre ou à CO<sub>2</sub> à proximité de la zone de chargement.

- 6) Pas de sources d'inflammation

Aucune personne effectuant des travaux en rapport avec un système de réfrigération impliquant la mise à nu d'une tuyauterie contenant ou ayant contenu un réfrigérant inflammable ne doit utiliser de sources d'allumage de manière à entraîner un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris la cigarette, doivent être suffisamment éloignées du site d'installation, de réparation, d'enlèvement et d'élimination, au cours desquels du réfrigérant inflammable peut éventuellement être libéré dans l'espace environnant. Avant le début des travaux, la zone autour de l'équipement doit être examinée pour s'assurer qu'il n'y a pas de risques d'inflammabilité ou d'inflammation. Des panneaux d'interdiction de fumer doivent être affichés.

- 7) Zone ventilée

Assurez-vous que la zone est à l'air libre ou qu'elle est correctement ventilée avant de pénétrer dans le système ou d'effectuer un travail à chaud. Une certaine ventilation doit être maintenue pendant la durée des travaux. La ventilation doit permettre de disperser en toute sécurité tout réfrigérant libéré et, de préférence, de l'expulser dans l'atmosphère.

- 8) Contrôles de l'équipement de réfrigération

Lorsque des composants électriques sont remplacés, ils doivent être adaptés à l'usage prévu et répondre aux spécifications correctes. Les directives d'entretien et de maintenance du fabricant doivent être respectées à tout moment. En cas de doute, consultez le service technique du fabricant pour obtenir de l'aide. Les contrôles suivants sont appliqués aux installations utilisant des réfrigérants inflammables :

La taille de la charge correspond à la taille de la pièce dans laquelle les pièces contenant le réfrigérant sont installées ;

Les dispositifs de ventilation et les sorties fonctionnent correctement et ne sont pas obstrués ;

Si un circuit de réfrigération indirect est utilisé, le circuit secondaire doit être vérifié pour s'assurer de la présence de réfrigérant ; Le marquage sur l'équipement doit rester visible et lisible. Les marquages et les panneaux illisibles doivent être corrigés ;

Les tuyaux ou les composants de réfrigération sont installés dans un endroit où ils ne risquent pas d'être exposés à une substance susceptible de corroder les composants contenant du réfrigérant, à moins que les composants ne soient construits dans des matériaux intrinsèquement résistants à la corrosion ou qu'ils ne soient protégés de manière appropriée contre la corrosion.

#### 9) Contrôles des appareils électriques

La réparation et l'entretien des composants électriques comprennent les contrôles de sécurité initiaux et les procédures d'inspection des composants. S'il existe une panne susceptible de compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être connectée au circuit jusqu'à ce que le problème soit résolu de manière satisfaisante. Si le défaut ne peut être corrigé immédiatement mais qu'il est nécessaire de poursuivre l'exploitation, une solution temporaire adéquate doit être utilisée. Cette situation doit être signalée au propriétaire de l'équipement afin que toutes les parties en soient informées.

Les contrôles de sécurité initiaux comprennent :

Que les condensateurs sont déchargés : cette opération doit être effectuée de manière sûre afin d'éviter tout risque d'étincelle ;

Qu'aucun composant ou câblage électrique sous tension ne soit exposé lors de la charge, de la récupération ou de la purge du système ;

Qu'il y ait une continuité de la mise à la terre.

#### 7. Réparation des composants scellés

3) Lors des réparations de composants scellés, toutes les alimentations électriques doivent être déconnectées de l'équipement sur lequel on travaille avant d'enlever les couvercles scellés, etc. S'il est absolument nécessaire de maintenir l'alimentation électrique de l'équipement pendant l'entretien, un dispositif de détection des fuites fonctionnant en permanence doit être placé à l'endroit le plus critique pour avertir d'une situation potentiellement dangereuse.

4) Une attention particulière doit être accordée aux points suivants afin de s'assurer qu'en travaillant sur les composants électriques, l'enveloppe n'est pas altérée de telle sorte que le niveau de protection soit affecté. Il s'agit notamment des dommages causés aux câbles, du nombre excessif de connexions, des terminaux non conformes aux spécifications d'origine, des dommages causés aux joints, du montage incorrect des presse-étoupes, etc.

Veiller à ce que l'appareil soit solidement fixé.

S'assurer que les joints ou les matériaux d'étanchéité ne se sont pas dégradés au point de ne plus pouvoir empêcher la pénétration d'atmosphères inflammables. Les pièces détachées doivent être conformes aux spécifications du fabricant.

REMARQUE : L'utilisation d'un produit d'étanchéité à base de silicone peut nuire à l'efficacité de certains types d'équipements de détection des fuites. Il n'est pas nécessaire d'isoler les composants à sécurité intrinsèque avant d'y travailler.

#### 8. Réparation des composants à sécurité intrinsèque

Ne pas appliquer de charges inductives ou capacitatives permanentes au circuit sans vous assurer qu'elles ne dépassent pas la tension et le courant autorisés pour l'équipement utilisé. Les composants à sécurité intrinsèque sont les seuls types de composants sur lesquels il est possible de travailler sous tension en présence d'une atmosphère inflammable. L'appareil d'essai doit être d'un calibre approprié. Remplacer les composants uniquement par des pièces spécifiées par le fabricant. D'autres pièces peuvent provoquer l'inflammation du réfrigérant dans l'atmosphère en cas de fuite.

#### 9. Câblage

Vérifier que le câblage ne sera pas soumis à l'usure, à la corrosion, à une pression excessive, à des vibrations, à des arêtes vives ou à tout autre effet environnemental négatif. Le contrôle doit également prendre en compte les effets du vieillissement ou des vibrations continues provenant de sources telles que les compresseurs ou les ventilateurs.

#### 10. Détection des réfrigérants inflammables

En aucun cas, des sources potentielles d'inflammation ne doivent être utilisées pour rechercher ou détecter des fuites de réfrigérant. Un chalumeau aux halogénures (ou tout autre détecteur utilisant une flamme nue) ne doit pas être utilisé.

#### 11. Méthodes de détection des fuites

Les méthodes de détection des fuites suivantes sont considérées comme acceptables pour les systèmes contenant des réfrigérants inflammables.

Des détecteurs de fuites électroniques sont utilisés pour détecter les réfrigérants inflammables, mais leur sensibilité peut être insuffisante ou nécessiter un réétalonnage. (L'équipement de détection doit être étalonné dans une zone exempte de réfrigérant) S'assurer que le détecteur n'est pas une source potentielle d'inflammation et qu'il est adapté au réfrigérant utilisé. L'équipement de détection des fuites est réglé sur un pourcentage de la LFL du réfrigérant et est étalonné en fonction du réfrigérant utilisé ; le pourcentage approprié de gaz (25 % au maximum) est confirmé. Les liquides de détection des fuites conviennent à la plupart des réfrigérants, mais l'utilisation de détergents contenant du chlore doit être évitée, car le chlore peut réagir avec le réfrigérant et corroder la tuyauterie en cuivre. Si l'on soupçonne une fuite, toutes les flammes nues doivent être enlevées/éteintes. Si une fuite de réfrigérant nécessitant un brasage est constatée, tout le réfrigérant doit être récupéré dans le système ou isolé (au moyen de vannes d'arrêt) dans une partie du système éloignée de la fuite. De l'azote sans oxygène est ensuite purgé dans le système avant et pendant le processus de brasage.

#### 12. Enlèvement et évacuation

Pour pénétrer dans le circuit du réfrigérant afin d'effectuer des réparations ou pour toute autre raison, il convient d'utiliser les procédures conventionnelles. Toutefois, il est important de respecter les meilleures pratiques car l'inflammabilité est un facteur à prendre en compte. La procédure suivante est appliquée : Retirer le réfrigérant ;

Purger le circuit avec du gaz inerte ;

Évacuer ;

Purger à nouveau avec du gaz inerte ;

Ouvrir le circuit en le coupant ou en le brasant.

La charge de réfrigérant doit être récupérée dans les bouteilles de récupération appropriées. Le système doit être rincé avec de l'azote sans oxygène pour rendre l'unité sûre. Cette opération peut devoir être répétée plusieurs fois. L'air comprimé ou l'oxygène ne doivent pas être utilisés pour cette tâche.

Le rinçage doit être réalisé en brisant le vide dans le système avec de l'azote sans oxygène et en continuant à remplir jusqu'à ce que la pression de travail soit atteinte, puis en ventilant dans l'atmosphère, et enfin en tirant vers le bas jusqu'au vide. Ce processus doit être répété jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de réfrigérant dans le système. Lorsque la dernière charge d'azote sans oxygène est utilisée, le système doit être purgé jusqu'à la pression atmosphérique pour permettre les travaux. Cette opération est absolument indispensable si l'on veut effectuer des opérations de brasage sur la tuyauterie.

Veillez à ce que la sortie de la pompe à vide ne soit pas proche d'une source d'inflammation et à ce qu'une ventilation soit disponible.

#### 13. Procédures de chargement

Outre les procédures de charge conventionnelles, les exigences suivantes doivent être respectées. Veiller à ce qu'il n'y ait pas de contamination des différents réfrigérants lors de l'utilisation de l'équipement de charge. Les tuyaux ou conduites doivent être aussi courts que possible pour minimiser la quantité de réfrigérant qu'ils contiennent.

Les bouteilles doivent être maintenues en position verticale.

S'assurer que le système de réfrigération est mis à la terre avant de charger le système en réfrigérant. Étiqueter le système lorsque la charge est terminée (si ce n'est pas déjà fait).

Il faut faire très attention à ne pas trop remplir le système de réfrigération. Avant de recharger le système, il doit être soumis à un essai de pression avec l'azote sans oxygène. Le système doit être soumis à un essai d'étanchéité à la fin de la charge, mais avant la mise en service. Un test d'étanchéité de suivi doit être effectué avant de quitter le site.

#### 14. Mise hors service

Avant d'effectuer cette procédure, il est indispensable que le technicien connaisse parfaitement l'appareil et tous ses caractéristiques. Il est recommandé de veiller à ce que tous les réfrigérants soient récupérés en toute sécurité. Avant l'exécution de la tâche, un échantillon d'huile et de réfrigérant est prélevé au cas où une analyse serait nécessaire avant la réutilisation du réfrigérant récupéré. Il est essentiel que le courant électrique soit disponible avant le début des travaux.

a) Se familiariser avec l'équipement et son fonctionnement.

b) Isoler électriquement le système.

c) Avant d'entamer la procédure, s'assurer que des équipements de manutention mécanique sont disponibles, si nécessaire, pour manipuler les bouteilles de réfrigérant ;

Tous les équipements de protection individuelle sont disponibles et utilisés correctement. Le processus de récupération est supervisé à tout moment par une personne compétente ;

Les équipements de récupération et les bouteilles sont conformes aux normes appropriées.

d) Pomper le système de réfrigération, si possible.

e) S'il n'est pas possible de faire le vide, fabriquer un collecteur pour que le réfrigérant puisse être retiré des différentes parties du système.

f) S'assurer que le cylindre est situé sur la balance avant que la récupération n'ait lieu.

g) Démarrer la machine de récupération et l'utiliser conformément aux instructions du fabricant.

h) Ne pas trop remplir les bouteilles. (pas plus de 80 % du volume de la charge liquide).

i) Ne pas dépasser la pression maximale de service de la bouteille, même temporairement.

j) Lorsque les bouteilles ont été correctement remplies et que le processus est terminé, il faut s'assurer que les bouteilles et l'équipement sont rapidement retirés du site et que toutes les vannes d'isolation de l'équipement sont fermées.

k) Le réfrigérant récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigération s'il n'a pas été nettoyé et contrôlé.

#### 15. Étiquetage

L'équipement doit être étiqueté afin d'indiquer qu'il a été

mis hors service et vidé de son réfrigérant. L'étiquette est datée et signée. Veiller à ce que l'équipement porte une étiquette indiquant qu'il contient un réfrigérant inflammable.

#### 16. Récupération

Lorsque l'on retire le réfrigérant d'un système, que ce soit à des fins d'entretien ou de mise hors service, il est recommandé de veiller à ce que tous les réfrigérants soient retirés en toute sécurité.

Lors du transfert de réfrigérant dans des bouteilles, veiller à n'utiliser que des bouteilles de récupération de réfrigérant appropriées.

S'assurer que le nombre de bouteilles nécessaires pour contenir la charge totale du système est disponible. Toutes les bouteilles à utiliser sont désignées pour le réfrigérant récupéré et étiquetées pour ce réfrigérant (c'est-à-dire des bouteilles spéciales pour la récupération du réfrigérant). Les bouteilles doivent être équipées d'une soupape de surpression et des vannes d'arrêt correspondantes en bon état de fonctionnement. Les bouteilles de récupération vides sont évacuées et, si possible, refroidies avant la récupération.

L'équipement de récupération doit être en bon état de fonctionnement, accompagné d'un ensemble d'instructions concernant l'équipement disponible et doit être adapté à la récupération des réfrigérants inflammables. En outre, un jeu de balances étalonnées doit être disponible et en bon état de fonctionnement. Les tuyaux doivent être complets, avec des raccords étanches, et en bon état. Avant d'utiliser la machine de récupération, vérifier qu'elle est en bon état de fonctionnement, qu'elle a été correctement entretenue et que tous les composants électriques associés sont scellés afin d'éviter toute inflammation en cas de fuite de réfrigérant. Consulter le fabricant en cas de doute.

Le fluide frigorigène récupéré doit être renvoyé au fournisseur de fluide frigorigène dans la bouteille de récupération appropriée et le bordereau de transfert de déchets correspondant doit être établi. Ne pas mélanger les réfrigérants dans les unités de récupération et surtout pas dans les bouteilles. Si les compresseurs ou les huiles de compresseur doivent être retirés, s'assurer qu'ils ont été évacués à un niveau acceptable afin de garantir qu'il ne reste pas de réfrigérant inflammable dans le lubrifiant. Le processus d'évacuation doit être effectué avant de renvoyer le compresseur aux fournisseurs. Seul le chauffage électrique du corps du compresseur doit être utilisé pour accélérer ce processus. Lorsque l'huile est vidangée d'un système, cette opération doit être effectuée en toute sécurité.

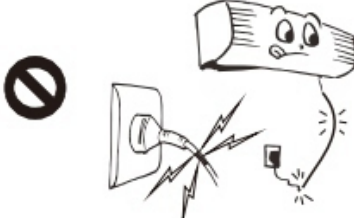
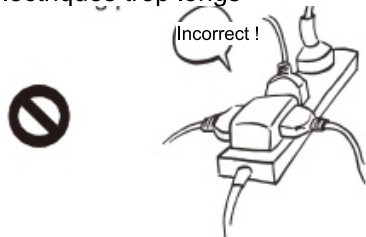
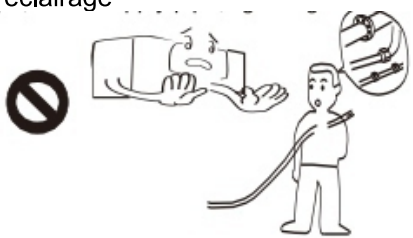



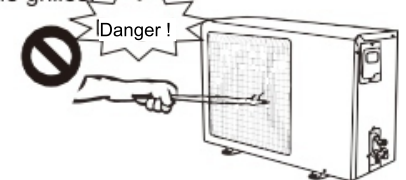
#### Remarque sur les gaz fluorés

- Les gaz à effet de serre fluorés sont contenus dans des équipements hermétiques. Pour des informations spécifiques sur le type, la quantité et l'équivalent CO<sub>2</sub> en tonnes de gaz à effet de serre fluoré (pour certains modèles), se référer à l'étiquette correspondante sur l'unité elle-même.


- L'installation, l'entretien et la réparation de cet appareil doivent être effectués par un technicien agréé.


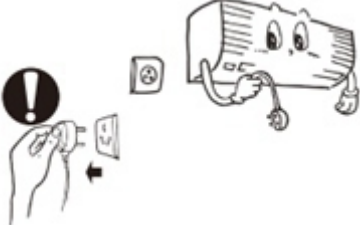

- La désinstallation et le recyclage du produit doivent être effectués par un technicien certifié.



# Précautions de sécurité



<p>N'utilisez jamais de câble d'alimentation, de fiche et de prise de courant cassés ou génériques.</p>  <p>Dans le cas contraire, cela peut provoquer des accidents tels que des électrocutions, des courts-circuits, etc</p>	<p>Ne jamais utiliser la même prise de courant avec d'autres appareils électriques ni utiliser des câbles électriques trop longs</p>  <p>Sinon, il y a risque d'incendie, d'électrocution, de court-circuit, etc.</p>	<p>Ne jamais utiliser de fusible de capacité inadéquate ou d'autres fusibles métalliques</p>  <p>Fusible de plus ou moins grande capacité</p> <p>Fil d'acier ou fil de cuivre</p> <p>Sinon, il y a risque de dysfonctionnement ou d'incendie.</p>
<p>Le climatiseur doit être bien mis à la terre et le fil de mise à la terre ne doit pas être connecté au tuyau de gaz, au tuyau d'alimentation en eau, à l'éclairage</p>  <p>Sinon, il y a risque d'accident</p>	<p>Ne jamais placer le climatiseur dans un endroit où des gaz combustibles peuvent s'échapper. Ne jamais l'utiliser dans un environnement rempli de gaz inflammables, explosifs et corrosifs.</p>  <p>Dans le cas contraire, cela entraînerait des accidents tels que des incendies ou des explosions.</p>	<p>Ne jamais mettre de spray chimique ou de peinture à proximité du climatiseur ou pulvériser</p>  <p>Dans le cas contraire, cela entraînerait des accidents tels qu'une explosion ou un incendie.</p>
<p>Ne jamais laver le climatiseur avec de l'eau ou un autre liquide, car l'eau pourrait pénétrer dans le panneau.</p>  <p>Dans le cas contraire, les pièces électriques internes risquent d'être endommagées.</p>	<p>Lorsque le ventilateur est en marche, ne touchez pas la sortie d'air de l'unité intérieure et de l'unité extérieure et n'introduisez pas vos mains ou d'autres objets dans les grilles.</p>  <p>Sinon, vous risquez de blesser des personnes ou d'endommager le climatiseur.</p>	<p>Ne laissez jamais le climatiseur souffler vers les appareils de chauffage.</p>  <p>Dans le cas contraire, cela entraînera une combustion incomplète et une intoxication au gaz.</p>
<p><b>Ne pas entretenir ou réparer le climatiseur.</b> Sinon, il y a risque d'électrocution et d'incendie. Veuillez contacter notre centre de service agréé pour envoyer du personnel d'entretien professionnel pour la réparation.</p> <p><b>Le lieu d'installation doit être capable de supporter une charge. Si le support d'installation de l'unité extérieure est cassé, ne placez pas le climatiseur dessus.</b> Dans le cas contraire, l'unité extérieure risque de tomber ou de se renverser et de provoquer des blessures ou d'endommager l'équipement.</p> <p><b>Ne montez pas sur l'unité extérieure et ne posez pas d'objets dessus.</b> Dans le cas contraire, des personnes ou des objets risquent de tomber et de provoquer des blessures ou d'endommager l'équipement.</p> <p><b>Ne pas brancher ou débrancher les fiches d'alimentation avec des mains mouillées et ne pas utiliser la télécommande avec des mains mouillées.</b> Dans le cas contraire, cela endommagerait les appareils électriques ou provoquerait un choc électrique.</p> <p><b>Si des conditions anormales sont constatées, telles qu'une odeur de brûlé, arrêtez immédiatement le climatiseur et coupez l'alimentation électrique.</b></p>		

# Précautions de sécurité

	<p>Si des mesures ne sont pas prises à temps, le climatiseur sera endommagé et une électrocution ou un incendie peut se produire. Veuillez contacter notre revendeur ou notre centre de service.</p>
	<p><b>Assurez-vous que la fiche d'alimentation est complètement insérée dans la prise.</b> Si la fiche n'est pas complètement insérée dans la prise, elle provoquera un incendie par échauffement.</p>
	<p><b>Nettoyer régulièrement la poussière sur la fiche d'alimentation</b> La poussière sur la fiche d'alimentation et l'humidité peuvent entraîner une mauvaise isolation et même un incendie.</p>

<p>Ne pas bloquer l'entrée et la sortie d'air de l'unité intérieure et de l'unité extérieure</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p>Dans le cas contraire, le fonctionnement du climatiseur s'en trouvera affecté et la machine s'arrêtera.</p>	<p>Si le climatiseur n'est pas utilisé pendant une longue période ou s'il doit être nettoyé, débranchez l'alimentation électrique.</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p>Sinon, vous risquez de vous blesser ou d'endommager le climatiseur.</p>	<p>Ne pas souffler l'air froid sur le corps humain pendant une longue période et ne pas refroidir la température de la pièce à un niveau trop bas.</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p>Vous pouvez nuire à votre santé.</p>
--	--	---

	<p><b>N'utilisez pas le climatiseur pour l'équipement de précision, les animaux, les plantes, les aliments ou les œuvres d'art.</b> Dans le cas contraire, il aura des effets néfastes.</p>
	<p><b>Ne pas souffler directement sur les enfants, les animaux et les plantes</b> Sinon, cela leur portera préjudice.</p>
	<p><b>Ne placez pas d'objets devant être protégés de l'humidité sous l'unité intérieure et l'unité extérieure.</b> Parfois, l'humidité de l'air est condensée sous forme de gouttes d'eau, ce qui endommage les objets qui doivent être protégés de l'humidité.</p>
	<p><b>Ne touchez pas les parties en aluminium de l'unité intérieure ou de l'unité extérieure du climatiseur.</b> Une tôle d'aluminium tranchante peut provoquer des blessures.</p>
	<p><b>Le tuyau d'évacuation doit assurer un bon drainage</b> En cas de mauvais tubage, l'eau pénètre dans la pièce et humidifie les objets qui s'y trouvent.</p>
	<p><b>Ventiler fréquemment</b> Une ventilation insuffisante entraîne un manque d'oxygène et des maux de tête. Si le climatiseur est utilisé en même temps que des appareils à gaz, n'oubliez pas de maintenir une bonne ventilation.</p>
	<p><b>Pendant la réfrigération par climatisation, réduisez la chaleur dans la pièce et éloignez la lumière du soleil et le vent chaud.</b> Dans le cas contraire, l'effet de réfrigération s'en trouvera affecté.</p>
	<p><b>Si le climatiseur doit être utilisé lors d'un changement de saison, n'oubliez pas d'enlever le capot.</b> Si le capot n'est pas retiré avant l'opération, l'unité extérieure ne dissipera pas bien la chaleur et le compresseur s'arrêtera de fonctionner, voire sera endommagé.</p>

	<h3>Conditions de température</h3>		<h3>Caractéristiques en mode chauffage (pour les équipements de refroidissement et de chauffage)</h3>
<p>Dans la plage de température suivante, l'équipement de protection du climatiseur fonctionnera et le climatiseur s'arrêtera. Par conséquent, pour assurer le fonctionnement normal du climatiseur, les conditions de température suivantes doivent être évitées.</p>		<p><b>Préchauffage :</b> Après le démarrage du chauffage, l'unité intérieure est préchauffée pendant 2 à 5 minutes. Après le processus de préchauffage, l'air chaud sort. Lorsque la température ambiante est basse, le chauffage électrique est activé (pour les équipements de refroidissement et de chauffage avec chauffage d'appoint)</p>	
*	Température extérieure -5-24°C	Réfrigération	Température extérieure 21-43°C
Chauffage	Température ambiante 20-27°C		Température ambiante 21-32°C
<p>Si l'alimentation n'est pas coupée et que la machine est démarrée immédiatement après l'arrêt ou que le mode est modifié pendant le fonctionnement, le dispositif de protection de l'unité s'active. Le compresseur de climatisation doit attendre 3 minutes avant de se mettre en marche.</p>		<p><b>Dégivrage :</b> Pendant le processus de chauffage, si l'unité extérieure est givrée, le climatiseur effectuera un dégivrage automatique pour améliorer l'effet de chauffage. Pendant le dégivrage, les ventilateurs</p>	

## Précautions de sécurité

---

	des unités intérieure et extérieure s'arrêtent. Une fois le dégivrage terminé, le processus de chauffage est rétabli.
--	---



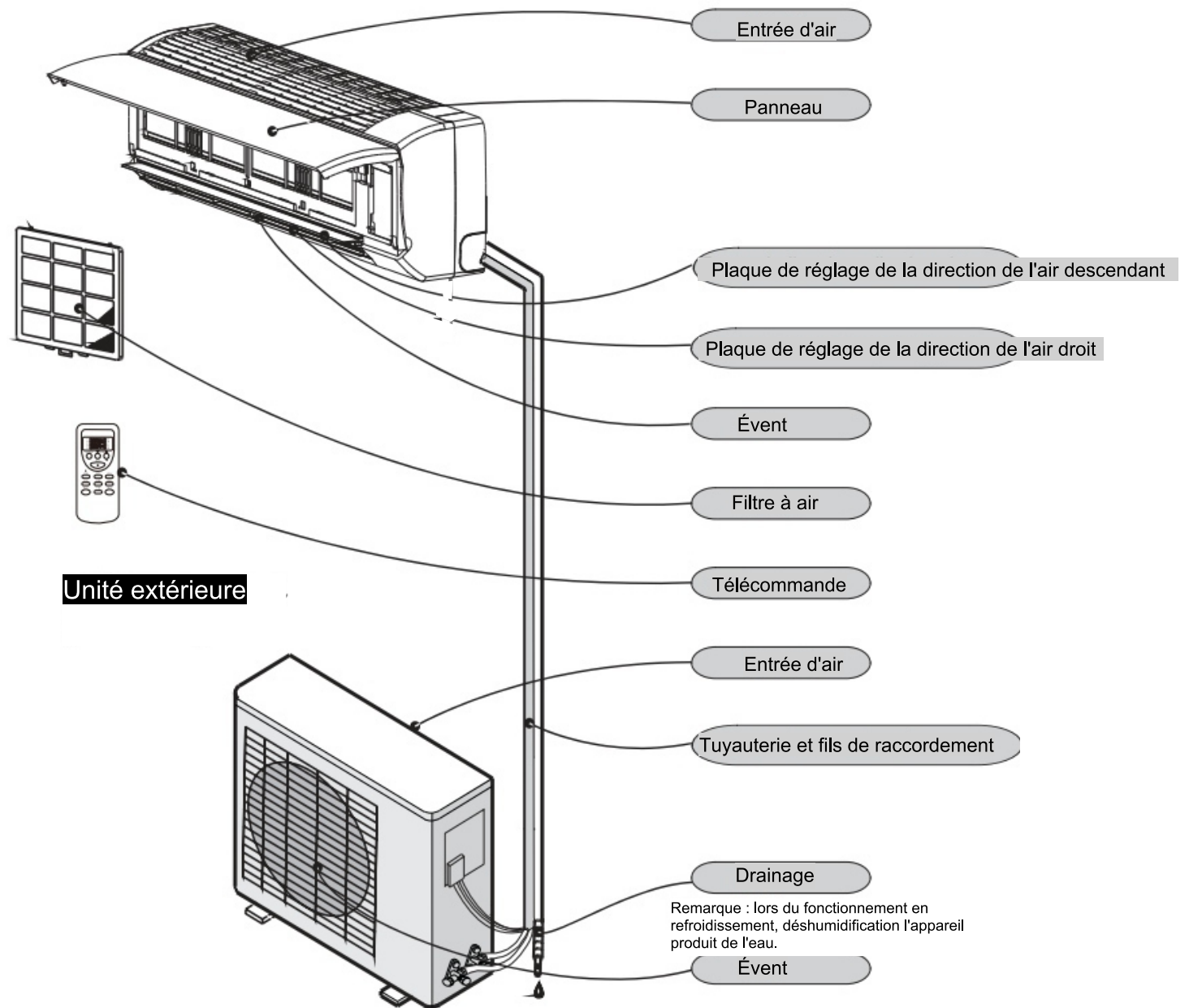
### **Inspection avant l'utilisation**

<b>Climatiseur nouvellement installé</b>	1. Vérifier si l'installation est raisonnable ; 2. Vérifier que les piles sont installées dans la télécommande ; 3. Vérifier si l'alimentation électrique est connectée.
--	--

# Noms et fonctions de chaque composant

Puisque les configurations d'installation peuvent être très différentes les unes des autres, nous présentons ci-dessous uniquement une installation typique.

## Unité intérieure



L'image montre le schéma de la structure et non le produit.





## Icône affichée

---

### Icône affichée

Voyant de fonctionnement :  

Voyant de minuterie :    

Voyant de veille :    

Voyant de refroidissement :   

Voyant de chauffage :  

Voyant de déshumidification :   

Voyant de ventilation en cours :   

Voyant d'indication automatique : 

Voyant ventilation faible : 

Voyant fonctionnement par à-coups : 

Voyant ventilation élevée : 

Voyant fonctionnement puissant :  

Voyant tube d'affichage numérique : 

Voyant de fonctionnement du chauffage électrique :   

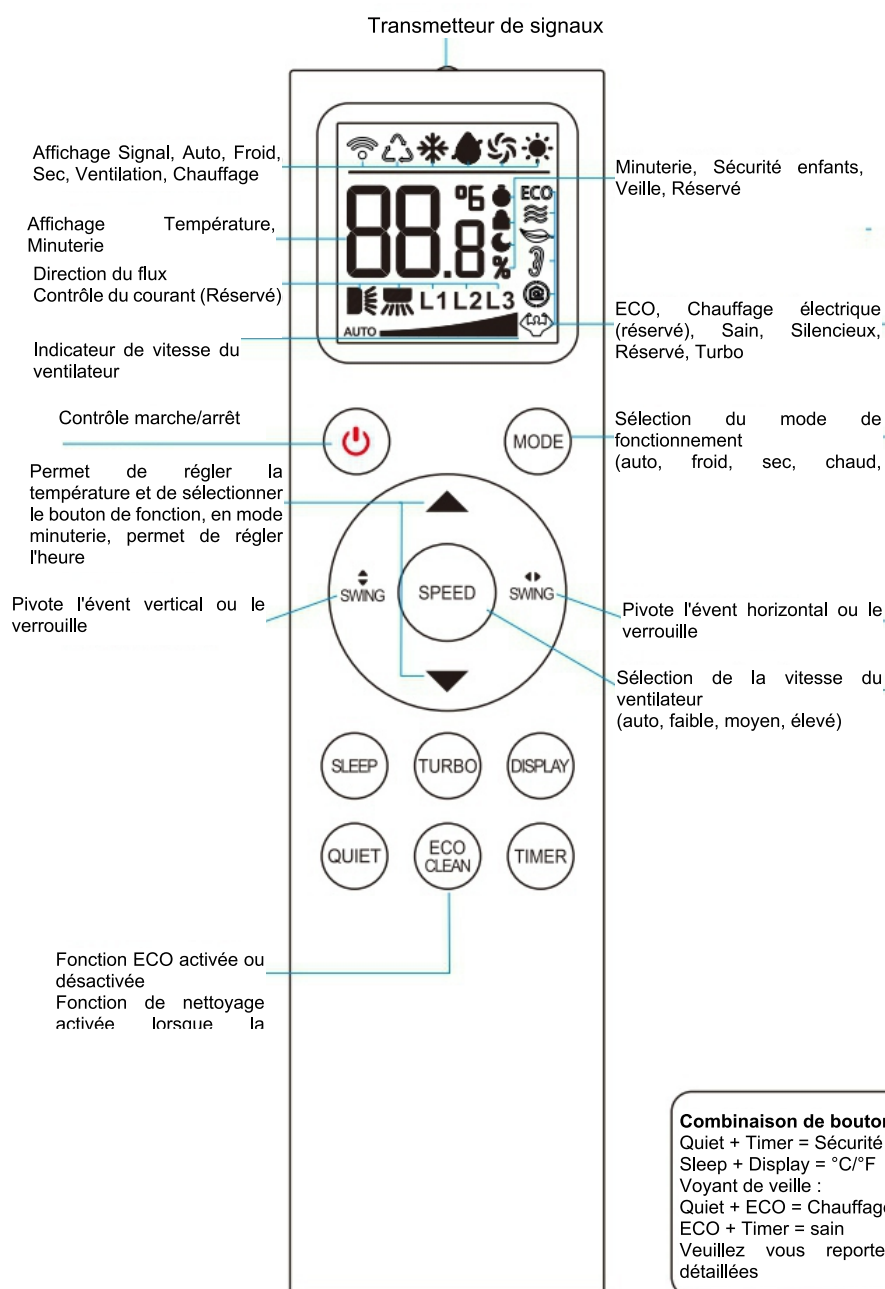
La figure ci-dessus montre toutes les indications à titre explicatif, mais pratiquement seules les parties pertinentes sont indiquées.

Le voyant peut changer, mais cela n'affecte pas votre fonctionnement.

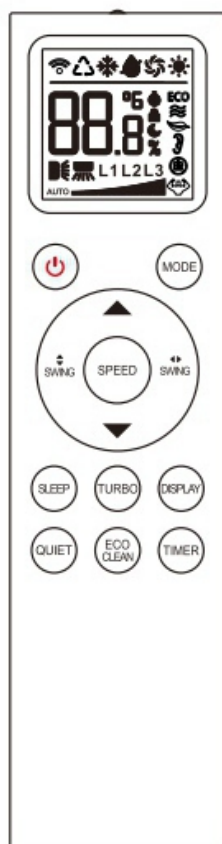
Remarque : vous pouvez vérifier les paramètres du produit à partir de la plaque signalétique.

# Utilisation de la télécommande

- Lors de la première utilisation, insérez les piles et assurez-vous que les pôles sont correctement connectés.
- Veillez à ce que la télécommande soit dirigée vers le récepteur de signaux sans aucun obstacle ; ne faites pas tomber la télécommande et ne la jetez pas négligemment ; aucun liquide ne peut s'écouler dans la télécommande ; ne placez pas la télécommande à proximité d'objets à haute température ou à un endroit exposé à la lumière directe du soleil ou à une lumière forte.
- Si la télécommande ne fonctionne pas, réinsérez les piles après les avoir retirées pendant 30 secondes. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas, remplacez les piles. Les piles usagées doivent être éliminées conformément aux réglementations nationales en vigueur.
- Ne pas mélanger des piles neuves et des piles usagées ou des piles de types différents, sinon la télécommande ne pourra pas fonctionner.
- Si la télécommande n'est pas utilisée pendant une longue période, retirez les piles afin d'éviter que la télécommande ne soit endommagée par la fuite de liquide.
- Il faut comprendre que ce type de télécommande est un type général, qui comprend l'ensemble des boutons de fonction. La fonction spécifique varie selon le fonctionnement du climatiseur.



★ L'image de la télécommande n'est donnée qu'à titre indicatif, veuillez vous référer au produit réel.



## Bouton

\* Commande marche/arrêt, pour la mise en marche ou l'arrêt de la climatisation.

## Bouton

\* L'appui sur ECO permet la commutation cyclique « ECO-STOP ECO-ECO »

## Bouton Mode

\* La séquence affichée avec ce bouton est la suivante :  
AUTO--COOL--DRY--HEAT--FAN--AUTO

## Bouton (température/horloge)

\* Appuyez une fois sur  $\wedge$  pour augmenter la température de 1°C, appuyez une fois sur  $\vee$  pour diminuer la température de 1°C.

\* La plage de réglage de la température est de 16 à 32°C.

**Remarque : ce bouton n'est pas actif en mode DRY/FAN.**

## Bouton guide événement

\* Permet de guider l'événement vers le haut ou le bas. Ré-appuyer pour figer l'événement.



## Bouton événement pivotant

\* Bouton d'orientation de l'événement (événement interne) : permet d'orienter l'événement de gauche à droite ou la figer.



(disponible uniquement pour les climatiseurs équipés de cette fonction)

## Bouton Vitesse du ventilateur

\* La séquence affichée avec ce bouton est la suivante :

 Vitesse élevée


 Vitesse

moyenne

 Vitesse faible

Auto Vitesse automatique

 TURBO

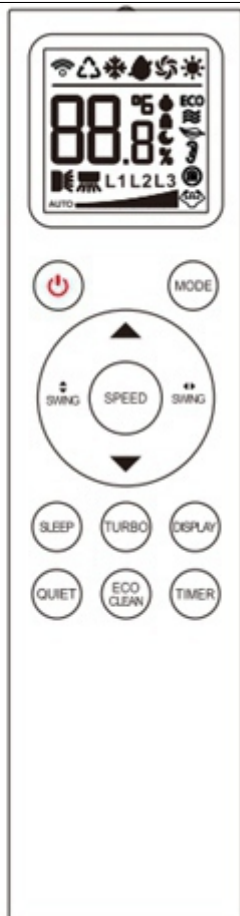
 QUIET

## Bouton Display

Lorsque le climatiseur est en marche, appuyez sur « DISPLAY » pour activer l'affichage de la machine d'ambiance et appuyez à nouveau pour éteindre le climatiseur.

## Bouton Sleep

\* En mode veille, le climatiseur passe en mode basse vitesse par défaut. La vitesse du ventilateur est réglable.



## Bouton Nettoyage

\*Ce n'est que lorsque la télécommande est éteinte que le signal « auto clean » peut être transmis lorsque l'on appuie sur ce bouton pour l'allumer. La télécommande et l'unité intérieure affichent CL. Appuyez à nouveau sur CLEAN ou ON/OFF pour quitter la fonction de nettoyage automatique. En mode nettoyage automatique, le climatiseur fonctionne pendant 10 à 15 minutes, puis s'arrête automatiquement.

## Bouton Health (disponible uniquement pour les climatiseurs équipés de cette fonction)

\*Appuyez sur les touches ECO et TIMER pour activer la fonction santé. Appuyez à nouveau sur cette touche pour annuler la fonction.

\*Ce n'est qu'en ajoutant des composants auxiliaires connexes (tels qu'une lampe UV et un générateur d'anions) que vous pouvez activer cette fonction. Cette fonction est facultative et n'est pas disponible par défaut.

## Bouton Timer

\* $\boxtimes$  $\boxtimes$ (temp./minuterie), chaque fois que vous appuyez sur «  $\boxtimes$  » vous augmentez la température de 1°C, appuyez sur «  $\boxtimes$  » pour diminuer la température de 1°C.

\*La plage de réglage de la température est de 16~32°C.

P.S. : le bouton n'est pas actif en mode nettoyage et ventilation. Le bouton « TIMER » doit être utilisé avec les fonctions d'horloge. Le fonctionnement spécifique est soumis à la description du bouton de la minuterie.

Le fait d'appuyer sur un bouton autre que le bouton actif déclenche la sortie du mode minuterie, mais ses paramètres d'horloge restent valables. Une fois la fonction d'arrêt programmé activée, appuyez sur le bouton d'arrêt pour quitter la fonction d'arrêt

## °C/°F

Lorsque le climatiseur est en marche, appuyez simultanément sur les touches SLEEP et DISPLAY pour passer de l'affichage en °C à l'affichage en °F. La valeur par défaut est Celsius.

## Fonction Sécurité enfants

\*Appuyez simultanément sur les boutons QUIET et TIMER pour verrouiller toutes les fonctions de la télécommande. Appuyez à nouveau pour les déverrouiller.

## Fonction Chauffage

En mode chauffage, appuyez sur les boutons ECO et QUIET pour activer la fonction de chauffage électrique.



s'affiche sur la télécommande.

La fonction de chauffage électrique est désactivée par défaut.

Remarque : seuls les climatiseurs à pompe à chaleur sont compatibles avec les appareils de chauffage !

# Nettoyage et entretien

## [Nettoyage et entretien]

L'alimentation électrique doit être coupée avant l'entretien.

### 1. Retirer la crépine

Assurez-vous que le climatiseur est éteint. Poussez doucement le panneau vers le haut sur une petite distance et tournez-le vers l'extérieur sous un certain angle pour l'ouvrir. Soulevez la crépine et tirez-la vers vous pour la retirer.

### 2. Nettoyer la crépine

Tapotez doucement ou nettoyez à l'aide d'un aspirateur. Si la crépine est trop sale, elle peut être lavée à l'aide d'une solution contenant une petite quantité de détergent neutre. Après le lavage, séchez la crépine et remettez-la en place à son emplacement d'origine.

Remarque : la crépine ne doit pas être exposée à la lumière du soleil, séchée sur le feu d'une cuisinière ou lavée à l'eau chaude à plus de 40°C. Sinon, elle se déformera.

### 3. Nettoyer le climatiseur

Pour des raisons de sécurité, la fiche d'alimentation doit être débranchée avant le nettoyage afin d'éviter tout choc électrique. Ne pas laver le climatiseur à l'eau. Essuyer l'appareil avec un chiffon doux.

Ne pas laver la machine avec de l'huile volatile, de l'essence, du diluant, de la poudre de mastic, etc.

En cas d'empreintes digitales ou de contamination par l'huile, laver avec un détergent ménager neutre.

### 4. Avant la saison d'utilisation

Vérifier si l'entrée et la sortie d'air de l'unité intérieure et de l'unité extérieure sont obstruées.

Le couvercle de protection de l'unité extérieure doit être retiré.

Vérifier si la base d'installation est corrosive ou rouillée.

Vérifier que le câble d'alimentation et le câble de mise à la terre sont en bon état.

Vérifier que le tuyau de vidange n'est pas plié, que son extrémité n'est pas relevée ou qu'il n'est pas obstrué.

Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la crépine est bien installée.

Si la machine fonctionne sans crépine, le climatiseur peut être endommagé par la poussière et les substances étrangères.

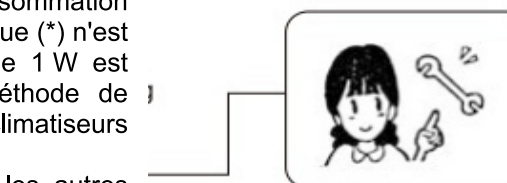
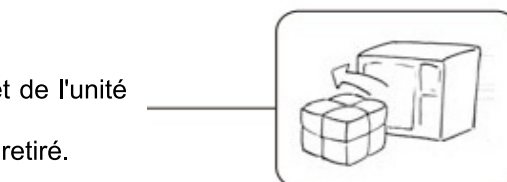
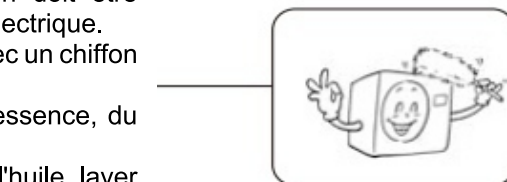
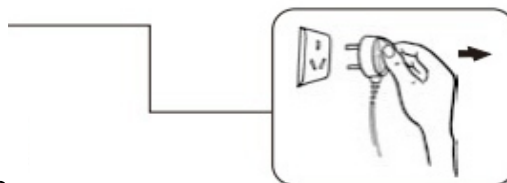
### 5. Après la saison d'utilisation

Arrêtez le climatiseur et débranchez la fiche d'alimentation.

Remarque : un climatiseur ordinaire consomme 5 W en mode veille si la fiche d'alimentation n'est pas débranchée. La consommation d'énergie en veille de la machine marquée d'un astérisque (\*) n'est que de 1 W. La consommation d'énergie en veille de 1 W est mesurée conformément à la norme Q/ZG 119 « Méthode de mesure de la consommation d'énergie en veille des climatiseurs domestiques ».

Nettoyez et entretenez soigneusement la crépine et les autres composants.

Recouvrez l'unité extérieure d'un tissu en plastique pour éviter que la poussière ou les déchets ne pénètrent dans l'appareil.



# Analyse des pannes

## Analyse des pannes

**Les exemples suivants ne sont pas des pannes.**

<b>Après un arrêt, le climatiseur ne peut pas redémarrer immédiatement.</b>	Si l'utilisateur redémarre le climatiseur alors qu'il vient de s'arrêter, le dispositif de protection de 3 minutes du climatiseur sera automatiquement activé et le climatiseur redémarrera 3 minutes plus tard.
<b>Si le climatiseur est arrêté alors qu'il est en mode réfrigération, l'alimentation en air ne doit pas être coupée immédiatement et le déflecteur d'air ne doit pas être fermé immédiatement (pour les types de machines marqués d'un *)</b>	Cela est dû au fait que le climatiseur exécute l'opération anti-moisissure et que l'unité intérieure fonctionne avec un vent faible et que le déflecteur d'air se ferme au bout de 30 secondes.
<b>Aucun flux d'air n'est fourni au début du chauffage</b>	Avant que l'échangeur de chaleur de l'unité intérieure ne soit chaud, arrêtez le flux d'air pour éviter le vent froid (pendant 2 à 5 minutes).
<b>Une odeur étrange se dégage au démarrage.</b>	En effet, la fumée et l'odeur des produits cosmétiques, des murs ou des meubles se fixent sur le climatiseur et sont dissipées par le flux d'air.
<b>Un bruit d'écoulement d'eau peut être entendu pendant le fonctionnement du climatiseur</b>	Il s'agit du bruit de circulation du réfrigérant interne du climatiseur
<b>Des crépitements peuvent être entendus après le démarrage ou l'arrêt du chauffage ou de la réfrigération</b>	Ils sont dus à la dilatation et à l'extraction thermiques.

**Avant de contacter le service après-vente, veuillez vérifier les points suivants, qui peuvent vous faire économiser du temps et de l'argent.**

<b>« Dysfonctionnement »</b>	<b>Analyse du « Dysfonctionnement »</b>
<b>Le climatiseur ne fonctionne pas.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>① Vérifier si l'alimentation électrique est coupée.</li> <li>② Vérifier si l'alimentation est branchée.</li> <li>③ Vérifier si la fonction Timing ON/OFF est activée.</li> <li>④ Vérifier si la tension est trop élevée ou trop basse.</li> <li>⑤ Vérifier si le disjoncteur différentiel est désactivé.</li> </ol>
<b>L'effet de refroidissement (chauffage) n'est pas bon.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>① Vérifier si la température réglée est correcte.</li> <li>② Vérifier si l'entrée et la sortie d'air de l'unité intérieure et de l'unité extérieure sont bloquées.</li> <li>③ Vérifier si l'écran du filtre à air est obstrué par trop de saletés.</li> <li>④ Vérifier que toutes les portes et fenêtres sont fermées.</li> <li>⑤ Vérifier s'il existe des sources de chaleur.</li> </ol>
<b>La télécommande ne fonctionne pas</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>① Lorsque la télécommande est exposée à la lumière directe du soleil ou à une lumière forte, le signal de la télécommande peut ne pas être reçu. Dans ce cas, il convient d'éviter la lumière du soleil ou de réduire l'éclairage.</li> <li>② Vérifier qu'elle se trouve dans la zone de réception et qu'il n'y a pas d'obstacles.</li> <li>③ Vérifier si la tension de la batterie est suffisante. Ou vous devez remplacer les piles par des piles neuves.</li> <li>④ Si l'affichage de la télécommande n'est pas clair, remplacez les piles par des piles neuves.</li> </ol>

Dans les cas suivants, arrêtez immédiatement l'opération, coupez l'alimentation électrique et contactez nos revendeurs ou un centre de service autorisé.

- Le fusible est toujours grillé et l'interrupteur électrique est toujours déconnecté.
- Le fil électrique est anormalement chauffé ou l'isolation du fil est rompue.
- Autre état anormal.

## [Avis pour l'installation]



### Environnement d'installation

**Le climatiseur doit être installé par des professionnels. Les « Instructions d'installation » ne sont destinées qu'au personnel d'installation professionnel ! L'installation doit être conforme à nos règles de service après-vente.**

- Exigences relatives à l'environnement d'installation de l'unité intérieure
  - Installer sur un mur solide et avec anti-vibrations et procéder à l'ajustement horizontal. Placer l'arrière de l'appareil suspendu contre le mur.
  - Aucun obstacle n'empêche la bonne circulation de l'air au niveau de l'entrée et de la sortie d'air.
  - Tenir à l'écart des sources de chaleur et des produits inflammables, ainsi que des endroits où l'humidité est forte.
  - Le panneau de l'unité intérieure ne doit pas être exposé à la lumière du soleil. Le lieu d'utilisation ne doit pas être soumis à de fortes interférences électromagnétiques.
  - Il doit permettre de raccorder l'unité extérieure et de la vidanger à l'aide d'un tuyau d'évacuation.
  - Il doit être proche de la prise de courant pour la ligne dédiée.
  - Installez l'appareil en suivant les instructions du schéma afin de garantir la distance entre l'appareil et le mur, le plafond et les autres obstacles, de manière à assurer le fonctionnement normal et l'entretien de l'appareil.
  - La hauteur de l'unité intérieure par rapport au sol doit être supérieure à la hauteur de vue.
- Exigences relatives à l'environnement d'installation de l'unité extérieure
  - Les fondations de l'installation doivent être solides et fermes.
  - Installez l'appareil en suivant les instructions du diagramme afin de respecter la distance entre l'appareil et les autres obstacles.
  - Elle doit être équipée d'un abri résistant aux intempéries et d'un pare-soleil afin d'éviter que l'unité extérieure ne soit endommagée par la pluie et les rayons du soleil. Veillez à ne pas influencer la dissipation de la chaleur.
  - Tenir à l'écart des sources de chaleur et des produits inflammables.
  - Elle doit être installée à un endroit approprié afin d'éviter que le bruit de fonctionnement et le gaz circulant de l'unité extérieure n'influencent les voisins.

### Avis pour l'installation

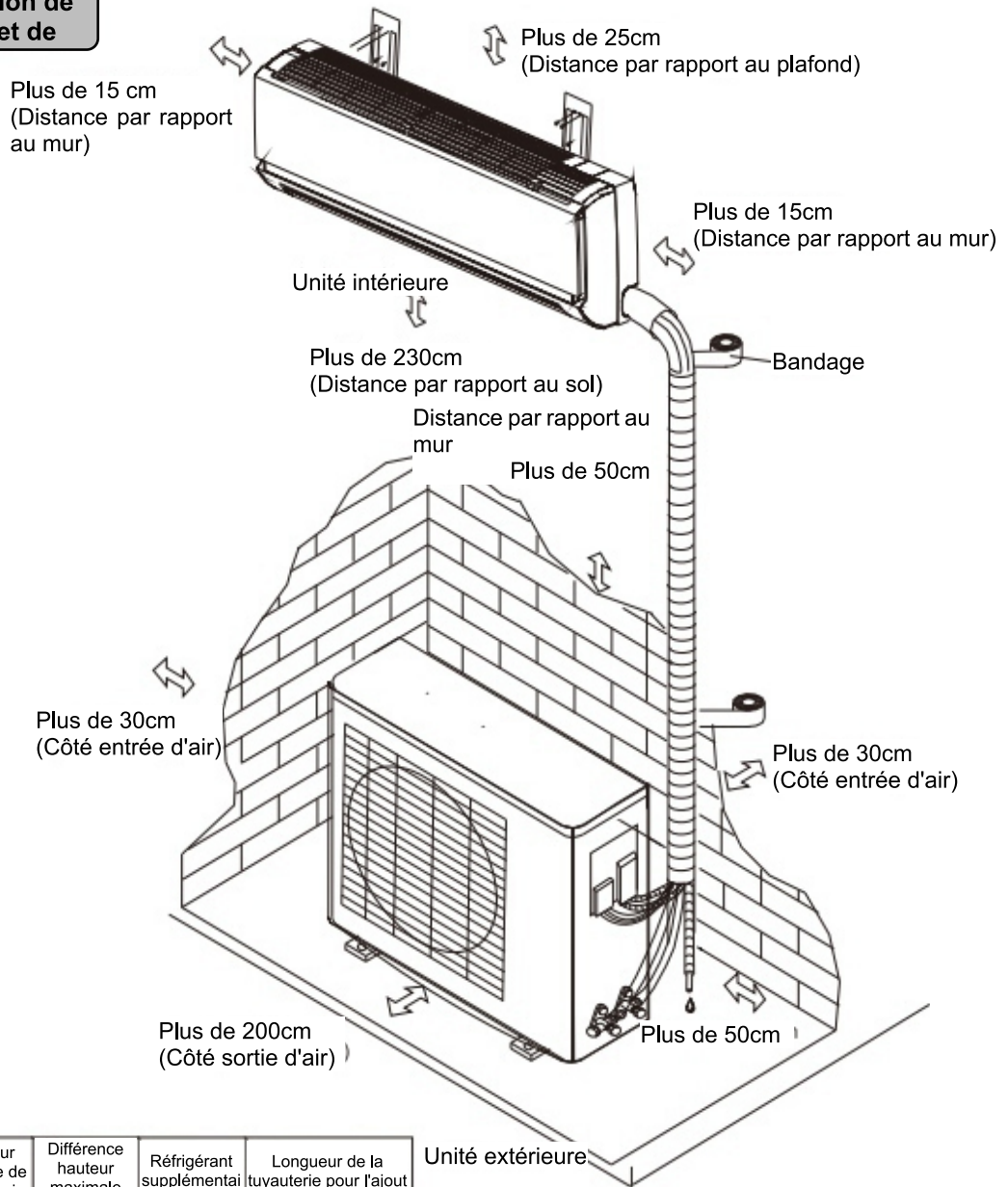
- Les types de fusibles pour la série d'unités intérieures comprennent 50T ou 50F et le paramètre nominal est T 3.15A 250V. La machine n'est pas équipée d'un fusible. Veuillez sélectionner les fusibles appropriés ou tout autre équipement de protection contre les surintensités pour l'alimentation électrique conformément aux exigences de la plaque signalétique principale.
- La série de climatiseurs peut être utilisée en toute sécurité sous une pression statique externe de 0,8 à 1,05 fois la pression atmosphérique standard.
- Le climatiseur doit être installé conformément aux règles nationales de câblage.
- Veillez vérifier que la connexion du circuit électrique, les fils électriques, le compteur électrique, les fusibles, les prises et les interrupteurs des climatiseurs sont conformes aux normes nationales de sécurité électrique. Assurez-vous qu'il y a une bonne protection de la mise à la terre. Le fil de mise à la terre ne doit pas être connecté au tuyau d'alimentation en eau, au tuyau de gaz et à d'autres endroits peu fiables. (Remarque : l'installation et le raccordement de l'équipement électrique doivent être effectués par du personnel technique professionnel qualifié titulaire d'un certificat d'électricien afin d'éviter les accidents.)
- Veillez vérifier si l'alimentation électrique du climatiseur est conforme aux exigences des normes nationales : CA 50Hz 220V-240±10 % est la condition de base pour une utilisation sûre et durable de votre climatiseur.

	<b>Lors de l'installation ou de la manipulation du climatiseur, aucun autre gaz que le réfrigérant spécifié n'est autorisé à se mélanger dans le système de canalisation du réfrigérant.</b> Dans le cas contraire, le cycle de réfrigération sera soumis à une pression anormalement élevée, ce qui entraînera la rupture de la tuyauterie et même des dommages corporels.
	<b>Les lignes électriques non utilisées ne doivent pas être attachées avec un bandage. Conservez les tuyaux dans le réservoir à l'arrière de l'unité intérieure.</b> Dans le cas contraire, cela peut provoquer un échauffement et même un incendie.
	<b>Ne pas traiter ou prolonger les lignes électriques et utiliser plusieurs fils de distribution</b> Dans le cas contraire, il peut en résulter des problèmes tels qu'un mauvais contact, une mauvaise isolation et un dépassement du courant admissible, ce qui peut entraîner des situations dangereuses telles qu'un choc électrique, un incendie, etc.
	<b>Les bornes de raccordement des unités intérieures et extérieures doivent être fermement connectées et fixées à l'aide d'un dispositif fixe.</b> Dans le cas contraire, la position de connexion des bornes sera chauffée et provoquera un incendie.
	<b>Le climatiseur doit utiliser un circuit indépendant et être équipé d'un disjoncteur à action retardée ou d'un disjoncteur automatique.</b> Si le climatiseur est utilisé en ligne partagée avec d'autres appareils, il risque d'être chauffé et de provoquer un incendie.
	<b>Après l'installation, vérifiez qu'il n'y a pas de fuite de réfrigérant, que le système de réfrigération est bien étanche et que le tuyau de vidange n'est pas obstrué.</b>

Dans le cas contraire, l'effet de réfrigération sera influencé et la fuite de réfrigérant sera préjudiciable à la santé humaine

## Conseils d'installation

### Schéma d'installation de l'unité intérieure et de



Capacité de refroidisse	Longueur maximale de la tuyauterie (m)	Différence hauteur maximale (m)	Réfrigérant supplémentaire (g/m)	Longueur de la tuyauterie pour l'ajout de réfrigérant (m)
1P/1.5P	10	5	20	4
2P/3P	10	8	30	4

### Il s'agit du schéma et non du dessin de l'aspect du produit



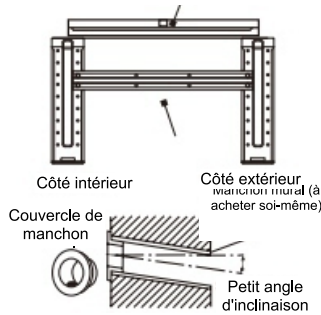
#### Avertissement

- Lorsque la buse d'évacuation se trouve à droite de l'unité intérieure, comme indiqué ci-dessus, le côté gauche de l'unité intérieure ne doit pas être 10 mm plus bas et 20 mm plus haut que le côté droit, afin d'assurer une bonne évacuation de l'eau de condensation.
- Lorsque la buse d'évacuation se trouve à gauche de l'unité intérieure, le côté droit de l'unité intérieure ne doit pas être 10 mm plus bas ou 20 mm plus haut que le côté gauche, afin d'assurer une bonne évacuation de l'eau de condensation.

## Installation de l'unité intérieure

### • Monter la plaque murale et repérer le trou de passage.

1. Trouver l'emplacement adéquat et ajuster la plaque de montage horizontalement à l'aide d'un niveau à bulle.
2. Compte tenu de la situation réelle, le trou de passage doit être légèrement plus bas à l'extérieur qu'à l'intérieur. Insérez le manchon qui traverse le mur et mettez le cache en place.
3. La plaque murale doit être fixée à l'aide d'au moins 5 vis. Les vis doivent être réparties uniformément.

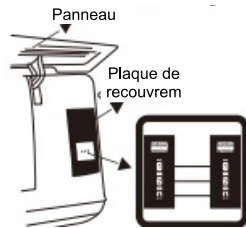


### Remarque :

Le nombre de câbles varie selon les modèles de climatiseurs. Veuillez vous reporter au schéma électrique pour le câblage en fonction du nombre réel.

### Les étapes :

Ouvrez le panneau, retirez la plaque de recouvrement et connectez le câble correctement comme indiqué dans le diagramme électrique.



### • Disposer la tuyauterie et installer l'unité intérieure

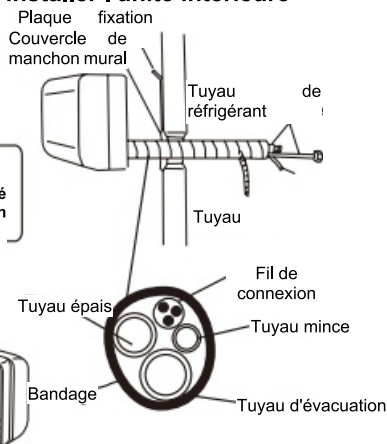
1. Disposer le tuyau de raccordement, le tuyau de drainage et le fil électrique en bas pour faciliter le drainage.

Les fils électriques et les fils de connexion intérieurs et extérieurs ne doivent pas être enchevêtrés.

### Remarque :

Le tuyau d'évacuation de l'unité intérieure ne peut être tiré de son propre côté.

2. Fixer l'unité intérieure sur la plaque de fixation murale.



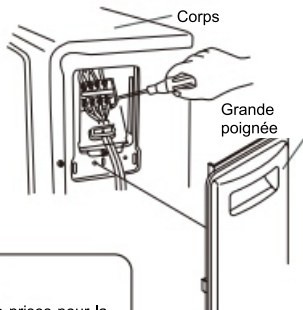
## Installation de l'unité extérieure

### • Installation et fixation

Fixez le support de fixation (à acheter en supplément) au mur et fixez fermement l'unité extérieure sur le support de fixation en veillant à ce qu'elle reste nivelée.

### • Connecter le fil électrique de l'unité extérieure

1. Desserrez les vis de la grande poignée de l'unité extérieure.
2. Raccordez les lignes de connexion des unités intérieures et extérieures conformément au schéma de connexion de la grande poignée.



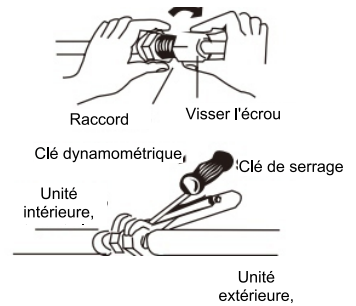
### Avertisse

Des mesures complètes doivent être prises pour la mise à la terre. Lorsque le fil électrique subit une force extérieure, il faut veiller à ce que les fils centraux (bandes jaunes/vertes) du fil de mise à la terre soient étirés après les autres fils principaux conducteurs de courant.

## Raccordement de la tuyauterie

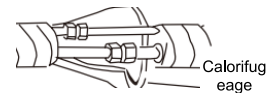
### • Raccordement des jointures

1. Aligner le centre du tuyau, fixer les vis à la main.
2. Visser les écrous à l'aide d'une clé dynamométrique et d'une clé à molette. Visser selon les instructions de la clé dynamométrique. Le couple ne doit être ni trop grand ni trop petit.



Diamètre du tuyau de raccordement (mm)	Couple de serrage de l'écrou (N·m)
6 ou 6.35	15-20
9.52	31-35
12 ou 12.7	45-50
15.88 ou 16	60-65

3. Envelopper le connecteur d'une gaine de calorifugeage

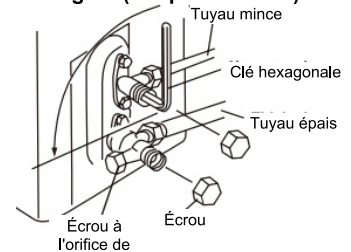


## Méthode de fonctionnement

### • Méthode d'évacuation de l'air

1. Retirer les écrous de la vanne à deux voies et de la vanne à trois voies.
2. Tourner la poignée de la vanne à deux voies de 90 degrés et la maintenir pendant 10 secondes, puis la fermer.
3. Vérifier la partie de raccordement du tuyau avec de l'eau savonneuse pour voir s'il y a des fuites d'air. S'il n'y a pas de fuite d'air, ouvrir la vanne à deux voies, puis la refermer.

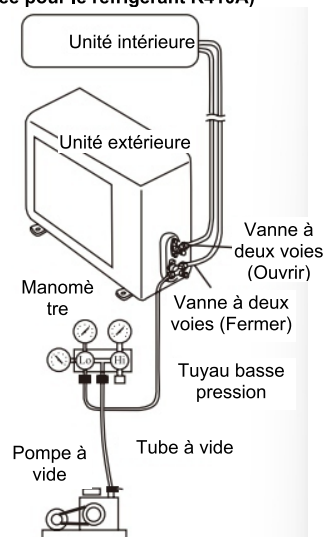
### 90 degrés (un quart de tour)



4. Pendant l'évacuation de l'air, appuyez sur la goupille de l'orifice de service de la vanne à trois voies avec une clé hexagonale pendant 3 secondes, puis relâchez-la pendant 1 minute. Ouvrir le robinet à deux voies, puis le fermer. Répéter la procédure ci-dessus 3 fois pour évacuer l'air.
5. Ouvrir le robinet à deux voies et le robinet à trois voies à l'aide d'une clé hexagonale. Visser les écrous et terminer l'opération d'évacuation de l'air.

### • Méthode du vide (doit être utilisée pour le réfrigérant R410A)

1. Retirer l'écrou de la vanne à deux voies et de la vanne à trois voies, ainsi que l'écrou de l'orifice de service. Raccorder le tuyau basse pression du manomètre dédié à l'orifice de service. (Le robinet d'arrêt des vannes à deux et trois voies est en position d'arrêt)
2. Ouvrir complètement l'interrupteur basse pression du manomètre et démarrer la pompe à vide.
3. Faire le vide pendant au moins 25 minutes et s'assurer que l'indicateur de pression indique -0,1 MPa. Fermer le pressostat basse pression, puis fermer la pompe à vide. Si la pression n'augmente pas dans les 5 minutes, veuillez effectuer l'opération suivante. Dans le cas contraire, il faut repasser l'aspirateur.
4. Après l'aspiration, ouvrir le robinet d'arrêt de la vanne à deux voies dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et maintenir 10 secondes, puis arrêter, vérifier l'étanchéité (si une fuite est détectée, reconnecter le tuyau et



- effectuer à nouveau la procédure ci-dessus).
5. Retirer rapidement le tuyau basse pression et ouvrir la vanne à deux voies et la vanne à trois voies à l'aide d'une clé hexagonale.
  6. Fixer l'écrou sur le corps de la vanne.

### Inspection après l'installation

### [Conseils d'installation]

Éléments d'inspection	Problèmes causés par une mauvaise installation
Vérifier la solidité de l'installation	La machine peut tomber, vibrer ou faire du bruit
Vérifier s'il y a des fuites	Cela peut entraîner une insuffisance de la capacité de refroidissement (chauffage)
Vérifier si l'isolation thermique de la machine est suffisante	De la condensation ou des gouttes d'eau peuvent apparaître
Vérifier si le drainage est régulier	De la condensation ou des gouttes d'eau peuvent apparaître
Vérifier que la tension d'alimentation est conforme à celle indiquée sur la plaque signalétique du produit	L'appareil peut présenter un dysfonctionnement ou les pièces peuvent être brûlées.
Vérifier si les lignes et les tuyaux sont correctement installés.	L'appareil peut présenter un dysfonctionnement ou les pièces peuvent être brûlées.

Vérifier que la machine est mise à la terre en toute sécurité.	Des fuites électriques peuvent se produire.
Vérifier si le type de fil électrique est conforme à la spécification.	L'appareil peut présenter un dysfonctionnement ou les pièces peuvent être brûlées.
La sortie et l'entrée d'air de l'unité intérieure et de l'unité extérieure sont obstruées.	Cela peut entraîner une insuffisance de la capacité de refroidissement (chauffage)

### Test pilote

#### - Préparation du test

1. L'alimentation électrique ne doit pas être appliquée avant l'achèvement de tous les travaux d'installation.
2. Toutes les lignes sont correctement raccordées et tous les fils électriques sont solidement connectés.
3. Ouvrir le robinet d'arrêt des tuyaux épais et minces.
4. Tous les matériaux inutiles, en particulier les fils métalliques et les fils, doivent être retirés de la machine.

#### - Méthode de test

1. Mettez l'appareil sous tension, appuyez sur la touche ON/OFF de la télécommande pour démarrer le climatiseur.
2. Appuyez sur la touche Mode pour sélectionner le mode souhaité et vérifiez que le fonctionnement est normal.

## CONFORMITÉ DES PRODUITS

Le producteur Melchioni Spa déclare que le produit Climatiseur avec pompe à chaleur Mod. ALASTOR 9IDT,ALASTOR 12IDT (Cod. 158660066/158660067), est conforme à la Directive 2014/30/UE du Parlement Européen et du Conseil, du 26 février 2014, relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité Électromagnétique.

Le producteur Melchioni Spa déclare que le produit Climatiseur avec pompe à chaleur Mod. ALASTOR 9IDT,ALASTOR 12IDT (Cod. 158660066/158660067), est conforme à la Directive 2014/35/UE du Parlement Européen et du Conseil, du 26 février 2014, relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché du matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension.

Le producteur Melchioni Spa déclare que le produit Climatiseur avec pompe à chaleur Mod. ALASTOR 9IDT,ALASTOR 12IDT (Cod. 158660066/158660067), est conforme à la Directive 2009/125/CE du Parlement Européen et du Conseil, du 21 octobre 2009, établissant un cadre pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicables aux produits liés à l'énergie.

Le producteur Melchioni Spa déclare que le produit Climatiseur avec pompe à chaleur Mod. ALASTOR 9IDT,ALASTOR 12IDT (Cod. 158660066/158660067), est conforme à la Directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil, du 8 juin 2011 et directive déléguée 2015/863 ultérieure de la Commission, relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

## GARANTIE DU PRODUIT

Melchioni Spa, basée à Milan (Italie), via Colletta 37, reconnaît une garantie conventionnelle sur le produit pour une période de deux ans à compter de la date du premier achat par le consommateur. Cette garantie n'affecte pas la validité de la législation en vigueur concernant les biens de consommation (décret législatif 6 septembre 2005 n. 206 art. 128 et suivants), dont le consommateur reste propriétaire. Cette garantie s'applique à l'ensemble du territoire de l'Union européenne.

Les composants ou pièces jugés défectueux pour des raisons de fabrication avérées seront réparés ou remplacés gratuitement par le concessionnaire, pendant la période de garantie ci-dessus. Melchioni Spa se réserve le droit de procéder à un remplacement complet de l'appareil, si la réparabilité est impossible ou excessivement onéreuse, par un autre appareil présentant des caractéristiques similaires (décret législatif 6 septembre 2005 n ° 206 art. 130) pendant la période de garantie. Dans ce cas, la validité de la garantie reste celle de l'achat d'origine: le service fourni sous garantie ne prolonge pas la période de garantie.

Dans tous les cas, cet appareil ne sera pas considéré comme défectueux en termes de matériaux ou de fabrication s'il était adapté, changé ou ajusté, afin de se conformer aux normes de sécurité et / ou techniques nationales ou locales, en vigueur dans un pays autre que celui de dont il est a été conçu et fabriqué à l'origine. Cet appareil a été conçu et fabriqué pour un usage domestique uniquement: toute autre utilisation invalidera les avantages de la garantie.

La garantie ne couvre pas:

- les pièces sujettes à l'usure ou à la déchirure, ni les pièces nécessitant un remplacement et / ou un entretien périodiques
- utilisation professionnelle du produit
- des dysfonctionnements ou des défauts dus à une installation, une configuration, une mise à jour logicielle / BIOS / micrologicielle incorrecte non effectuée par Melchioni Spa
- les réparations ou interventions effectuées par des personnes non autorisées par Melchioni Spa
- manipulation des composants d'assemblage ou, le cas échéant, du logiciel
- défauts dus à une chute ou au transport, à la foudre, aux fluctuations de tension, à l'infiltration de liquide, à l'ouverture de l'appareil, aux intempéries, au feu, aux troubles publics, à une ventilation inadéquate ou à une alimentation électrique incorrecte
- tous les accessoires, par exemple: boîtes, sacs, piles, etc. utilisés avec ce produit
- interventions à domicile pour des contrôles de commodité ou des défauts présumés

La reconnaissance de la garantie par Melchioni Spa est soumis à la présentation d'un document fiscal qui prouve la date réelle d'achat. Le même ne doit montrer aucune altération ou suppression, en présence de laquelle Melchioni Spa se réserve le droit de refuser la fourniture d'un traitement sous garantie.

La garantie ne sera pas reconnue si le numéro de série ou le modèle de l'appareil est inexistant, abasé ou modifié.

Cette garantie n'inclut aucun droit à une indemnisation pour les dommages directs ou indirects, de quelque nature que ce soit, aux personnes ou aux choses, causés par une inefficacité de l'appareil. Toutes extensions, promesses ou prestations à cet égard, assurées par le revendeur, seront à la charge de ce dernier.

	ALASTOR 18 ED	ALASTOR 27 ET	ALASTOR 9 IDT	ALASTOR 12 IDT
Code	158660064	158660065	158660066	158660067
Tension d'alimentation	220-240 V AC 50Hz	220-240 V AC 50Hz	220-240 V AC 50Hz	220-240 V AC 50Hz
Puissance absorbée nominale	7,5	12	0,5	0,6
Puissance frigorifique (KW)	5,13	7,91	2,64	3,52
Puissance calorifique (KW)	5,28	7,91	2,64	3,52
Indice de protection	IPX4	IPX4	IPX0	IPX0
Pression de service maximale (Mpa)	4,3	4,3	4,3	4,3
Pression d'aspiration maximale (Mpa)	2,5	2,5	2,5	2,5
Niveau sonore (dB)	55	58	42	44
Poids (Kg)	30	41,5	7,5	7,5
Gaz réfrigérant	R32	R32	R32	R32
Quantité de gaz (g)	1.100	1.350		
PRG	675	675		
tCO <sub>2</sub> eq	0,743	0,911		
Débit d'air min/max			550	650

## Installations- und Betriebshandbuch für Klimaanlagen

Das Handbuch betrifft das wandmontierte Split-  
Raumklimagerät

Danke, dass Sie sich für unser Klimagerät entschieden haben!  
Bevor Sie das Produkt benutzen, lesen Sie bitte dieses Handbuch  
sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.  
Bitte lassen Sie das Produkt von Fachleuten installieren.

### HINWEIS:

1. Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht und angeleitet. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
2. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Fachkräfte ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
3. Das Gerät muss gemäß den nationalen Vorschriften für die Verkabelung installiert werden.
4. Wie das Gerät an der Halterung zu befestigen ist, entnehmen Sie bitte den detaillierten Informationen zur Installation.



Dieses Kennzeichen weist darauf hin, dass dieses Gerät innerhalb der EU nicht in den normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um die Umwelt und die Gesundheit vor möglichen Schäden durch eine unkontrollierte Müllentsorgung zu schützen, recyceln Sie es in verantwortlicher Weise, damit die Materialressourcen nachhaltig wiederverwendet werden können. Geben Sie Ihr gebrauchtes Gerät an den zuständigen Sammelstellen ab oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem Sie es gekauft haben. Sie können das Gerät umweltfreundlich entsorgen und in das Recyclingsystem einführen.

Alle Beschreibungen der Klimaanlage in dieser Bedienungsanleitung werden in Bildern und Worten dargestellt, die geringfügig von den Werbematerialien und den tatsächlichen Produkten abweichen können. Bitte beziehen Sie sich auf die tatsächlich gekauften Produkte. Wir entschuldigen uns für alle Unannehmlichkeiten.



# Informationen zum Kältemittel R32

Informationen zum Kältemittel R32

Wir verwenden für Klimaanlage die umweltfreundlichen Kohlenwasserstoff-Kältemittel R32 und R290.

Beide Kältemittel sind brennbar und geruchlos. Außerdem können Sie unter bestimmten Bedingungen zünden und explodieren. Es besteht jedoch keine Brand- und Explosionsgefahr, wenn Sie sich an die folgende Tabelle halten und Ihre Klimaanlage in einen Raum installieren der groß genug ist. Im Vergleich zu den üblichen Kältemitteln ist das Kältemittel R32 umweltfreundlich: Es zerstört nicht das Ozon und hat einen sehr niedrigen Treibhausgaseffekt.

Anforderungen an die Raumfläche für Klimaanlage mit Kältemittel R32

Kältemittel	Leistung (Btu)	Raumfläche
R32	9K	Über 10 m <sup>2</sup>
	12K	Über 13 m <sup>2</sup>
	18K	Über 15 m <sup>2</sup>
	22K/24K	Über 25 m <sup>2</sup>

- Verwenden Sie keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Mittel zum Beschleunigen des Abtauprozesses und zum Reinigen des Geräts.
- Das Gerät sollte in einem Raum gelagert werden, in dem es keine Zündquellen gibt, die im Dauerbetrieb laufen (zum Beispiel: Offene Flammen oder ein laufendes Heizgerät).
- Nicht durchstechen oder verbrennen.
- Denken Sie daran, dass das Kältemittel geruchlos sein kann.
- Das Gerät 12k sollte in einem Raum mit einer Grundfläche von mehr als 11 m<sup>2</sup> installiert, betrieben und gelagert werden.

Das Gerät 9k sollte in einem Raum mit einer Grundfläche von mehr als 10 m<sup>2</sup> installiert, betrieben und gelagert werden.

- Die Landesvorschriften hinsichtlich des Gebrauchs von Gas müssen beachtet werden.
- Die Lüftungsöffnungen müssen frei bleiben.
- Beim Lagern des Geräts muss darauf geachtet werden, dass es nicht mechanisch beschädigt werden kann.
- Das Gerät muss in einem gut belüfteten Bereich mit der für den Betrieb angegebenen Raumfläche gelagert werden.
- Jeder, der an einem Kältemittelkreislauf arbeitet oder ihn öffnet, muss eine aktuelle gültige Bescheinigung von einer branchenweit anerkannten Bewertungsstelle über seine Eignung für den sicheren Umgang mit Kältemitteln in Übereinstimmung mit einer von der Industrie anerkannten Bewertungsspezifikation besitzen.
- Die Wartung, Bedienung und Reparaturen dürfen nur gemäß den Empfehlungen des Geräteherstellers durchgeführt werden. Wartungs- und Reparaturarbeiten, die mit Hilfe von anderem ausgebildeten Personal ausgeführt werden, müssen unter der Aufsicht der im Gebrauch von entzündbaren Kältemitteln geschulten Person durchgeführt werden.




Vorsicht Brandgefahr  
Brennbare Stoffe  
(Erforderlich für R32-Geräte)



WICHTIGER HINWEIS: Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie Ihre neue Klimaanlage installieren und verwenden.  
Bewahren Sie das Benutzerhandbuch für spätere Konsultationen auf.

Erklärungen der Symbole auf dem Display des Geräts (Nur für die Geräte, die R32-Kältemittel verwenden):

	WARNUNG G	Dieses Symbol bedeutet, dass das Gerät mit einem brennbarem Kältemittel gefüllt ist. Wenn das Kältemittel leckt oder einer externen Zündquelle ausgesetzt wird, besteht Brandfahr.
	VORSICHT	Mit diesem Symbol wird darauf hingewiesen, dass das Benutzerhandbuch sorgfältig durchgelesen werden muss.
	VORSICHT	Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Wartungspersonal das Gerät gemäß den Anweisungen und Angaben des Installationshandbuchs behandeln muss .

	<b>VORSICHT</b>	Dieses Symbol weist darauf hin, dass Informationen wie das Benutzerhandbuch oder die Installationsanleitung zur Verfügung stehen.
---	-----------------	---

1. Versand von Geräten mit brennbaren Kältemitteln Siehe Versandvorschriften.
2. Gerätezeichnung mit Schildern Siehe örtliche Bestimmungen.
3. Entsorgung von Geräten mit brennbaren Kältemitteln Siehe Landesvorschriften.
4. Lagerung von Geräten

Die Gerätelagerung muss in Übereinstimmung mit den Herstelleranweisungen erfolgen.

5. Lagerung von verpackten (unverkauften) Geräten

Die Lagerschutzverpackung sollte so ausgelegt sein, dass mechanische Schäden am Gerät in der Verpackung keine Kältemittelleckstellen verursachen können. Die zulässige Höchstzahl an Geräten, die zusammen gelagert werden, wird von den örtlichen Bestimmungen geregelt.

6. Informationen über Wartung, Bedienung und Reparatur

- 1) Raumkontrollen

Bevor an Anlagen mit brennbaren Kältemitteln gearbeitet wird, müssen Sicherheitsprüfungen durchgeführt werden, um das Zündrisiko auf ein Minimum zu reduzieren. Vor dem Ausführen von Reparaturen an der Kälteanlage müssen die folgenden Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.

- 2) Arbeitsprozedur

Die Arbeiten müssen gemäß einer kontrollierten Prozedur ablaufen, um das Risiko, das brennbare Gas oder brennbare Dämpfe während der Durchführung der Arbeiten austreten, auf ein Minimum zu reduzieren.

- 3) Allgemeiner Arbeitsbereich

Das gesamte Wartungspersonal und alle anderen, die in dem Raum, in dem das Gerät installiert ist, arbeiten, müssen in die Natur der Arbeit eingewiesen werden. Das Arbeiten auf engen Raum muss vermieden werden. Der Arbeitsbereich muss innerhalb des umliegenden Bereichs abgesperrt werden. Stellen Sie sicher, dass die Bedingungen innerhalb des Bereichs sicher gemacht worden sind, das heißt, brennbare Stoffe müssen unter Kontrolle sein.

- 4) Prüfen Sie auf Präsenz von Kältemittel

Der Bereich muss mit einem geeigneten Kältemitteldetektor vor und während der Arbeit auf die Präsenz von Kältemittel in der Luft kontrolliert werden, um sicher zu stellen, dass die Techniker einer potentiellen explosionsfähigen Atmosphäre gegenwärtig sind. Stellen Sie sicher, dass das für die Lecksuche verwendete Instrument für den Gebrauch mit brennbaren Kältegasen geeignet ist, z. B. nicht funkensprühend, angemessen abgedichtet oder eigensicher.

- 5) Vorhandensein von Brandlöschmitteln

Wenn Arbeit mit hohen Temperaturen an der Kälteanlage oder mit ihr verbundenen Teilen durchgeführt werden muss, müssen geeignete Brandlöschmittel zur Hand sein. Halten Sie einen Pulver- oder CO<sub>2</sub>-Feuerlöscher neben dem Ladebereich bereit.

- 6) Keine Zündquellen

Niemand, der in Zusammenhang mit einer Kälteanlage Arbeiten ausführt, bei denen Rohrleitungen, die brennbare Kältemittel enthalten, offengelegt werden, darf Zündquellen verwenden, die eine Brand- oder Explosionsgefahr darstellen. Alle möglichen Zündquellen, dazu gehört das Rauchen, sollten in ausreichender Entfernung vom Ort gehalten werden, an dem Geräte installiert, repariert, abgebaut und entsorgt und brennbares Kältegas während dieser Arbeiten in die Umgebung entweichen kann. Bevor mit den Arbeiten begonnen werden kann, muss der Bereich um das Gerät untersucht werden, um sicherzustellen, dass kein Explosions-, Brand- oder Zündrisiko im Bereich besteht. Rauchverbotszeichen müssen aufgestellt werden.

- 7) Belüfteter Bereich

Stellen Sie sicher, dass der Bereich draußen oder ausreichend belüftet ist, bevor Sie die Anlage öffnen oder mit heißen Temperaturen arbeiten. Während der Arbeiten muss Belüftung sichergestellt sein. Die Belüftung sollte jedes freigelassene Kältegas sicher zerstreuen und am besten nach draußen in die Atmosphäre leiten.

- 8) Kontrollen an der Kälteanlage

Wenn elektrische Komponenten ausgetauscht werden, müssen sie für den vorgesehenen Zweck geeignet sein und die korrekten Spezifikationen haben. Die vom Hersteller ausgearbeiteten Richtlinien für die Wartung und Reparatur müssen immer befolgt werden. Bitten Sie bei Zweifel die technische Abteilung des Herstellers um Hilfe. Die folgenden Kontrollen sollten bei Installationen, bei denen brennbare Kältegase verwendet werden, durchgeführt werden:

Die Chargengröße stimmt mit der Raumgröße, in der die Teile, die das Kältemittel enthalten, installiert werden, überein;  
Die Ventilatoren und die Ausgänge arbeiten angemessen und sind nicht versperrt;

Wenn ein indirekter Kältekreislauf verwendet wird muss der Sekundärkreislauf auf Präsenz von Kältemittel geprüft werden; die Kennzeichnungen auf den Geräten müssen immer sichtbar und lesbar sein. Unleserlich gewordene Kennzeichnungen und Schilder müssen ersetzt werden;

Kältemittelleitungen oder -komponenten werden in einer Position installiert, in der sie sehr unwahrscheinlich irgendwelchen Stoffen ausgesetzt sind, die kältemittelenthaltende Komponenten korrodieren können, außer die Komponenten sind aus korrosionsfesten Materialien gebaut oder mit geeignetem Korrosionsschutz bearbeitet.

#### 9) Kontrollen an den elektrischen Vorrichtungen

Reparatur und Wartung von elektrischen Komponenten müssen Sicherheitsprüfungen und Kontrollprozeduren zu Beginn einschließen. Wenn ein Mangel detektiert wird, der die Sicherheit beeinträchtigen könnte, darf keine elektrische Versorgung an den Kreislauf geschlossen werden, bis die Situation nicht zufriedenstellend behoben worden ist. Wenn der Fehler nicht sofort korrigiert werden kann, aber die Maßnahme fortgeführt werden muss, muss eine geeignete temporäre Lösung gefunden werden. Der Geräteeigentümer sowie alle anderen Beteiligten müssen von dieser Situation in Kenntnis gesetzt werden.

Die Sicherheitsprüfungen zu Beginn müssen beinhalten:

Die Entladung aller Kondensatoren: Das muss auf sichere Weise geschehen, um Funkensprühen zu vermeiden;

Die Überprüfung, dass keine stromführenden elektrischen Komponenten und Kabel während des Füllens, der Rückführung des Kältegasen und der Spülung der Anlage freiliegen;

Kontinuitätssicherung für den Potentialausgleich.

#### 7. Reparaturen an geschweißten Komponenten

5) Während der Reparaturen an abgedichteten Komponenten müssen alle elektrischen Versorgungen des Geräts, an dem gearbeitet wird, abgeschaltet werden, bevor die verschlossenen Abdeckungen usw. abgenommen werden. Wenn eine elektrische Versorgung während der Arbeiten dringend notwendig ist, muss am kritischsten Punkt eine permanente Lecksuche durchgeführt werden, um rechtzeitig vor gefährlichen Situationen warnen zu können.

6) Besondere Aufmerksamkeit muss dem Folgenden gewidmet werden, um sicherzustellen, dass beim Arbeiten an elektrischen Komponenten, das Gehäuse nicht so verändert wird, dass sein Schutzgrad beeinträchtigt wird. Dazu zählen in jedem Fall Schäden an Kabeln, zu viele Anschlussstellen, nicht gemäß den ursprünglichen Spezifikation ausgeführte Anschlüsse, Schäden an den Dichtungen, falsches Anbringen von Kabelverschraubungen usw.

Stellen Sie sicher, dass der Apparat sicher montiert ist.

Stellen Sie sicher, dass die Qualität der Dichtungen oder des Dichtmaterials nicht so sehr verschlechtert hat, dass sie in explosionsfähigen Atmosphären keinen ausreichenden Schutz mehr gewähren. Ersatzteile müssen den Herstellerspezifikationen entsprechen.

HINWEIS: Die Verwendung von Silikonversiegeln kann die Effektivität einiger Lecksuchgeräte beeinträchtigen. eigensichere Komponenten müssen nicht isoliert werden, bevor an ihnen gearbeitet wird.

#### 8. Reparaturen an eigensicheren Komponenten

Bringen Sie keine permanenten induktiven oder kapazitiven Lasten an den Stromkreis an, ohne sicherzustellen, dass dadurch die für das verwendete Gerät zulässige Spannung und Stromstärke nicht überschritten wird. Eigensichere Komponenten sind die einzigen Komponenten, an denen man in einer explosionsfähigen Atmosphäre arbeiten kann. Der Testapparat muss korrekt bemessen sein. Tauschen Sie Komponenten nur mit vom Hersteller angegebenen Ersatzteilen aus. Andere Ersatzteile können eine Zündung verursachen, wenn Kältemittel aus einer Leckstelle entweicht.

#### 9. Verkabelung

Prüfen Sie, dass die Kabel keinen Verschleiß, Korrosion, exzessiven Druck, Vibrationen, scharfen Kanten und anderen schadenden Umwelteinflüssen ausgesetzt sind. Die Kontrollen müssen auch die Auswirkungen von Alterung und kontinuierlichen Vibrationen von Quellen wie Kompressoren oder Ventilatoren berücksichtigen.

#### 10. Detektion von brennbaren Kältegasen

Auf keinem Fall dürfen potentielle Zündquellen bei der Suche oder Detektion von Kältegaslecks verwendet werden. Eine Halogenid-Fackel (oder jeder andere Detektor, der eine offene Flamme verwendet,) darf auf keinen Fall eingesetzt werden.

#### 11. Lecksuchmethoden

Die folgenden Lecksuchmethoden werden für Anlagen, die brennbare Kältegasen enthalten, akzeptiert.

Elektronische Lecksuchgeräte können zum Aufspüren von brennbarem Kältegas verwendet werden, allerdings kann ihre Sensitivität unzureichend sein oder sie müssen neu kalibriert werden. (Die Lecksuchgeräte müssen in einem kältegasfreien Bereich kalibriert werden.) Stellen Sie sicher, dass das Lecksuchgerät keine potentielle Zündquelle und geeignet für die Kältegasuche ist. Die Lecksuchgeräte sind auf einen Prozentsatz der unteren Flammpunktgrenze des Kältemittels einzustellen und auf das verwendete Kältemittel zu kalibrieren, wobei der entsprechende Gasanteil (maximal 25 %) zu bestätigen ist. Lecksuchflüssigkeiten sind für die Verwendung mit den meisten Kältemitteln geeignet, jedoch sollte die Verwendung von chlorhaltigen Reinigungsmitteln vermieden werden, da das Chlor mit dem Kältemittel reagieren und die Kupferrohre korrodieren kann. Wenn der Verdacht auf ein Leck besteht, müssen alle offenen Flammen entfernt/gelöscht werden. Wenn eine Kältegasleckstelle gefunden wird, die gelötet werden muss, muss das gesamte Kältemittel aus der Anlage gelassen oder in einem von der Leckstelle entfernten Teil der Anlage isoliert (mittels einem Absperrventil) werden. Sauerstofffreier Stickstoff (OFN) muss dann sowohl vor und während des Lötprozesses durch das System gespült werden.

#### 12. Entfernen und evakuieren

Beim Öffnen des Kältemittelkreislaufs zu Reparaturzwecken oder aus anderen Gründen sind die üblichen Verfahren anzuwenden. Es ist trotzdem wichtig, eine Best-Practice zu verfolgen, da die Zündfähigkeit des Kältemittels zu berücksichtigen ist. Es sollte am besten die folgende Prozedur befolgt werden:

- Das Kältemittel entfernen;
- den Kreislauf mit inertem Gas spülen;
- evakuieren;
- den Kreislauf wieder mit inertem Gas spülen;
- den Kreislauf aufschneiden oder auflöten.

Die Kältegasfüllung muss in die korrekten Rückgewinnungszylindern zurückgeführt werden. Die Anlage muss mit OFN gespült werden, um das Gerät sicher zu machen. Dieser Vorgang muss möglicherweise mehrmals wiederholt werden. Es darf keine Druckluft und kein Sauerstoff zum Spülen verwendet werden.

Das Spülen wird erreicht, indem das Vakuum in der Anlage mit OFN gebrochen wird, der Füllvorgang fortgesetzt wird, bis der Arbeitsdruck erreicht ist, und anschließend die Anlage entlüftet und auf ein Vakuum gebracht werden. Dieser Vorgang muss so oft wiederholt werden, bis kein Kältemittel mehr im System vorhanden ist. Nach der letzten OFN-Füllung muss die Anlage zurück auf atmosphärischen Druck gebracht werden, damit gearbeitet werden kann. Dieser Vorgang ist auf jeden Fall unbedingt durchzuführen, wenn die Rohrleitungen gelötet werden müssen.

Stellen Sie sicher, dass der Ausgang für die Vakuumpumpe nicht zu dicht an Zündquellen liegt, und das eine gute Belüftung garantiert ist.

#### 13. Füllprozeduren

Zusätzlich zu den üblichen Füllprozeduren müssen die folgenden Anforderungen erfüllt sein. Stellen Sie sicher, dass es zu keiner Kontamination zwischen unterschiedlichen Kältemitteln kommt. Schlauchleitungen und Rohrleitungen müssen so kurz wie möglich sein, um so wenig Kältemittel wie möglich in die Anlage füllen zu müssen.

Die Zylinder sollten aufrecht gestellt sein.

Stellen Sie sicher, dass die Kälteanlage geerdet ist, bevor Sie sie mit Kältegas füllen. Etikettieren Sie die Anlage nach dem Füllen (wenn das nicht bereits geschehen ist).

Es muss besonders darauf geachtet werden, die Kälteanlage nicht zu überfüllen. Vor dem Füllen muss der Druck der Anlage mit OFN geprüft werden. Die Anlage muss am Ende des Füllens und vor der Inbetriebsetzung auf Lecks geprüft werden. Eine Follow-Up-Leckprüfung muss vor dem Verlassen des Standorts durchgeführt werden.

#### 14. Außerbetriebnahme

Vor der Außerbetriebnahme muss der Techniker sich detailliert mit dem Gerät vertraut machen. Es ist eine empfohlene gute Praxis, das gesamte Kältemittel sicher für die Wiederverwendung aufzufangen. Davor muss eine Kältemittelprobe genommen werden, falls eine Analyse vor der Wiederverwendung des Kältemittels erforderlich ist. Stellen Sie sicher, dass Strom zur Verfügung steht, bevor Sie mit der Außerbetriebnahme beginnen.

- a) Machen Sie sich vertraut mit dem Gerät und seinem Betrieb.
- b) Schalten Sie die Anlage frei.
- c) Stellen Sie sicher, dass mechanische Handhabungsvorrichtungen für Kältemittelzylinder vorhanden sind, wenn Sie sie brauchen;

Die benötigte persönliche Schutzausrüstung steht zur Verfügung und wird korrekt verwendet; der Rückgewinnungsprozess wird von einer kompetenten Person die ganze Zeit beaufsichtigt;

Rückgewinnungsgeräte und Zylinder entsprechen den jeweiligen Normanforderungen.

d) Evakuieren Sie, wenn möglich die Kälteanlage.

e) Wenn kein Vakuum erzeugt werden kann, sammeln Sie das Kältemittel aus den verschiedenen Anlagenteilen in einem Sammelrohr.

f) Prüfen Sie nach, dass der Zylinder sich auf der Waage befindet, bevor Sie das Kältemittel auffangen.

g) Schalten Sie die Rückgewinnungsmaschine ein und arbeiten Sie gemäß den Herstelleranweisungen.

h) Überfüllen Sie die Zylinder nicht. (Nicht mehr als 80% Volumenfüllung.)

i) Gehen Sie nicht über den max. Arbeitsdruck des Zylinders, auch nicht für kurze Zeit.

j) Wenn die Zylinder korrekt gefüllt worden sind und der Vorgang beendet ist, stellen Sie sicher, dass die Zylinder und das Gerät sofort vom Standort weggebracht werden und alle Sperrventile am Gerät geschlossen sind.

k) Aufgefangenes Kältemittel darf nicht in eine andere Kälteanlage gefüllt werden, bevor es nicht gereinigt und geprüft worden ist.

#### 15. Kennzeichnung

Auf dem Schild muss ein Aufkleber angebracht werden, der besagt, dass das Gerät außer Betrieb gesetzt wurde und das Kältemittel abgelassen wurde. Der Aufkleber muss Datum und Unterschrift tragen. Prüfen Sie nach, dass auf dem Gerät Aufkleber kleben, die besagen, dass das Gerät brennbares Kältegas enthält.

#### 16. Rückgewinnung

Die gute Praxis legt nahe, beim Auffangen des Kältemittels aus einer Anlage, egal ob für die Wartung oder Stilllegung, sicher vorzugehen.

Achten Sie bei der Umfüllung des Kältemittels in die Zylinder darauf, dass nur für die Kältemittelrückgewinnung geeignete Zylinder eingesetzt werden.

Stellen Sie sicher, dass genügend Zylinder, um die gesamte Kältemittelmenge aus der Anlage aufzunehmen, vorhanden sind. Alle verwendeten Zylinder sind für die Rückgewinnung von Kältemittel ausgelegt und für das Kältemittel gekennzeichnet (d.h. Spezialzylinder für die Kältemittelrückgewinnung). Die Zylinder müssen mit einem Druckentlastungsventil und verbundenen Absperrventilen im funktionstüchtigen Zustand ausgestattet sein. Leere Rückgewinnungszylinder werden evakuiert und, wenn möglich, gekühlt, bevor sie gefüllt werden.

Die Rückgewinnungsvorrichtung muss für die Rückgewinnung von brennbaren Kältegasen geeignet und im guten Betriebszustand sein, und die Bedienungsanleitung muss in Reichweite sein. Außerdem müssen ein paar funktionstüchtige kalibrierte Waagen zur Verfügung stehen. Die Schläuche brauchen leckfreie Trennkupplungen und müssen im guten Zustand sein. Prüfen Sie, bevor Sie die Rückgewinnungsmaschine benutzen, ob sie zufriedenstellend funktioniert, gut instandgehalten wurde und alle mit ihr verbundenen elektrischen Komponenten abgedichtet sind, um dem Risiko einer Zündung durch Kältegas vorzubeugen. Konsultieren Sie den Hersteller, wenn Sie sich nicht sicher sind.

Das aufgefangene Kältemittel muss zum Kältemittelanbieter in korrekten Rückgewinnungszylindern mit dem dazugehörigen Abfallübergabeschein zurückgegeben werden. Vermischen Sie keine Kältemittel in den Rückgewinnungseinheiten besonders nicht in den Zylindern. Wenn Kompressoren und das Kompressoröl entfernt werden müssen, stellen Sie sicher, dass sie bis zu einem akzeptablen Grad evakuiert worden sind, um zu gewährleisten, dass kein brennbares Kältemittel im Schmiermittel zurückbleibt. Der Evakuierungsprozess muss vor der Rückgabe des Kompressors an den Anbieter ausgeführt werden. Der Prozess darf nur mit Hilfe elektrischer Heizvorrichtungen am Kompressorgehäuse beschleunigt werden. Öl muss auf sichere Weise aus der Anlage abgelassen werden.

#### Hinweis zu fluorierten Gasen


- Fluorierte Treibhausgase sind in hermetisch abgedichteten Geräten enthalten. Für spezifische Information über den Typ, die Menge und das CO<sub>2</sub>-Äquivalent in Tonnen von fluorierten Treibhausgasen (für einige Modelle), beziehen Sie sich bitte auf den Aufkleber auf dem Gerät selber.


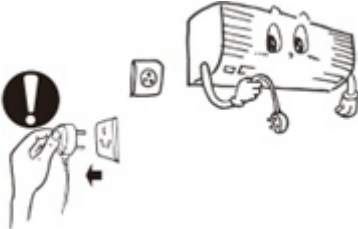

- Die Installation, Reparatur und Wartung des Geräts müssen von einem zugelassenen Techniker ausgeführt werden.


- Der Abbau und das Recycling des Produkts müssen von einem zugelassenen Techniker ausgeführt werden.


# Bezeichnung und Funktionen der einzelnen Bauteile



<p>Verwenden Sie niemals beschädigte oder nicht spezifizierte Netzkabel, Netzstecker und Steckdosen.</p>  <p>Andernfalls kann es zu Unfällen wie Stromschlag, Kurzschluss usw. kommen.</p>	<p>Verwenden Sie niemals dieselbe Steckdose mit anderen Elektrogeräten oder zu lange Stromkabel</p>  <p>Andernfalls kann es zu Bränden, Stromschlägen, Kurzschlüssen usw. kommen.</p>	<p>Verwenden Sie niemals Sicherungen mit ungeeigneter Kapazität oder andere Metallsicherungen</p>  <p>Sicherung mit größerer oder kleinerer Kapazität</p> <p>Stahl- oder Kupferdraht</p> <p>Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen oder Bränden kommen.</p>
<p>Das Klimagerät muss gut geerdet sein, und das Erdungskabel darf nicht mit der Gasleitung, der Wasserleitung, der Beleuchtung oder dem Stromnetz verbunden sein</p>  <p>Andernfalls kann es zu Unfällen kommen.</p>	<p>Stellen Sie die Klimaanlage niemals an einem Ort auf, an dem brennbare Gase austreten können. Verwenden Sie das Gerät niemals in einer Umgebung mit brennbaren, explosiven und ätzenden Gasen.</p> <p>corrosive gases.</p>  <p>Andernfalls kann es zu Unfällen wie Bränden oder Explosionen kommen.</p>	<p>Verwenden Sie niemals chemische Sprays oder Farben in die Nähe des Klimageräts</p>  <p>Andernfalls kann es zu Unfällen wie Explosionen oder Bränden kommen.</p>
<p>Waschen Sie die Klimaanlage niemals mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten, da das Wasser in das Gehäuse eindringen kann.</p>  <p>Andernfalls können die internen elektrischen Bauteile beschädigt werden.</p>	<p>Berühren Sie den Luftauslass des Innen- und Außengeräts nicht und stecken Sie nicht Ihre Hand oder andere Gegenstände in die Gitter, wenn der Ventilator läuft.</p> <p>the grilles</p>  <p>Andernfalls kann es zu Verletzungen von Personen oder zur Beschädigung des Klimagerätes kommen.</p>	<p>Lassen Sie das Klimagerät niemals in Richtung von Heizgeräten blasen.</p>  <p>Andernfalls kann es zu einer unvollständigen Verbrennung und Gasvergiftung kommen.</p>
	<p><b>Warten oder reparieren Sie das Klimagerät nicht selbst.</b> Andernfalls kann es zu Stromschlägen und Bränden kommen. Wenden Sie sich bitte an unser autorisiertes Kundendienstzentrum, um professionelles Wartungspersonal zur Reparatur zu schicken.</p> <p><b>Der Installationspunkt muss ausreichend tragfähig sein. Wenn die Montagehalterung für das Außengerät gebrochen ist, dürfen Sie das Klimagerät nicht darauf stellen.</b> Andernfalls kann das Außengerät herunterfallen oder umkippen und Verletzungen oder Schäden am Gerät verursachen.</p> <p><b>Stellen Sie sich nicht auf das Außengerät und stellen Sie keine Gegenstände darauf ab.</b> Andernfalls können Personen oder Gegenstände herunterfallen und Verletzungen oder Schäden am Gerät verursachen.</p> <p><b>Stecken Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen ein oder aus und bedienen Sie die Fernbedienung nicht mit nassen Händen.</b> Andernfalls können die elektrischen Geräte beschädigt werden oder es kann zu einem Stromschlag kommen.</p> <p><b>Schalten Sie das Klimagerät sofort aus und unterbrechen Sie die Stromzufuhr, wenn ungewöhnliche Bedingungen wie z. B. Brandgeruch auftreten.</b></p>	

	Wenn nicht rechtzeitig Maßnahmen ergriffen werden, kann das Klimagerät beschädigt werden und es kann zu Stromschlag oder einem Brand kommen. Bitte wenden Sie sich an unseren Händler oder unser Kundendienstzentrum.
	<b>Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker vollständig in die Steckdose eingesteckt ist.</b> Wenn der Stecker nicht vollständig in die Steckdose eingesteckt ist, kann es durch Erhitzung zu einem Brand kommen.
	<b>Entfernen Sie regelmäßig den Staub auf dem Netzstecker</b> Staub auf dem Netzstecker und Feuchtigkeit können zu einer mangelhaften Isolierung führen und auch Brände verursachen.

<p>Blockieren Sie den Luften- und -auslass des Innen- und Außengeräts nicht</p>  <p>Andernfalls kann die Funktion der Klimaanlage beeinträchtigt und sogar das Gerät angehalten werden.</p>	<p>Wenn die Klimaanlage längere Zeit nicht benutzt wird oder wenn sie gereinigt werden soll, unterbrechen Sie bitte die Stromzufuhr.</p>  <p>Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Klimagerät kommen.</p>	<p>Richten Sie den kalten Luftstrom nicht über einen längeren Zeitraum auf einen menschlichen Körper und kühlen Sie die Raumtemperatur nicht zu sehr ab.</p>  <p>Dies könnte Ihre Gesundheit beeinträchtigen.</p>
--	--	--

	<b>Verwenden Sie das Klimagerät nicht für Präzisionsgeräte, Tiere, Pflanzen, Lebensmittel oder Kunstwerke.</b> Andernfalls kann dies schädliche Auswirkungen haben.
	<b>Richten Sie den Luftstrom nicht direkt auf Kinder, Tiere oder Pflanzen</b> Dies könnte ihnen schaden.
	<b>Stellen Sie keine Gegenstände, die vor Feuchtigkeit geschützt werden müssen, unter das Innen- und Außengerät.</b> Manchmal kondensiert die Feuchtigkeit in der Luft als Wassertropfen und kann so Gegenstände, die vor Feuchtigkeit geschützt werden sollten, beschädigen.
	<b>Berühren Sie nicht die Aluminiumteile des Innengeräts oder des Außengeräts der Klimaanlage.</b> Das scharfkantige Aluminiumblech kann zu Verletzungen führen.

	<b>Die Abflussleitungen sollten einen guten Abfluss gewährleisten</b> Bei einer schlechten Verlegung kann das Wasser in den Raum eindringen und Gegenstände im Raum befeuchten.
	<b>Lüften Sie regelmäßig</b> Eine unzureichende Belüftung führt zu Sauerstoffmangel und Kopfschmerzen. Achten Sie bitte auf eine gute Belüftung, wenn das Klimagerät in Verbindung mit einem Gasbrenner betrieben wird.
	<b>Reduzieren Sie während der Kühlung durch die Klimaanlage die Wärme im Raum und halten Sie Sonnenlicht und heißen Wind fern.</b> Andernfalls wird der Kühleffekt beeinträchtigt.
	<b>Wenn das Klimagerät im Jahreszeitenwechsel benutzt werden soll, denken Sie bitte daran, die Haube abzunehmen.</b> Wenn die Haube vor dem Betrieb nicht abgenommen wird, wird die Wärmeabfuhr des Außengeräts beeinträchtigt, der Kompressor funktioniert nicht mehr richtig und könnte sogar beschädigt werden.

 <b>Temperaturbedingungen</b>	 <b>Funktionen im Heizbetrieb (sowohl für Kühl- als auch für Heizgeräte)</b>								
Im folgenden Temperaturbereich reagieren die Schutzvorrichtungen der Klimaanlage und das Klimagerät schaltet sich ab. Um den normalen Betrieb der Klimaanlage zu gewährleisten, sollten daher die folgenden Temperaturbedingungen vermieden werden.	Vorheizen: Nach dem Start der Heizung wird das Innengerät für 2 bis 5 Minuten vorgeheizt. Nach dem Vorheizvorgang tritt warme Luft aus. Wenn die Raumtemperatur niedrig ist, wird die elektrische Heizung aktiviert (bei Kühl- und Heizgeräten mit Zusatzheizung)								
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 10%;">* Heizen</td> <td style="width: 30%;">Außentemperatur -5–24 °C</td> <td style="width: 10%;">Kühlen</td> <td style="width: 50%;">Außentemperatur 21–43 °C</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Raumtemperatur 20–27 °C</td> <td></td> <td>Raumtemperatur 21–32 °C</td> </tr> </table>	* Heizen	Außentemperatur -5–24 °C	Kühlen	Außentemperatur 21–43 °C		Raumtemperatur 20–27 °C		Raumtemperatur 21–32 °C	Abtauen: Wenn das Außengerät während des Heizvorgangs vereist ist, führt die Klimaanlage eine automatische Abtauung durch, um die Heizwirkung zu verbessern. Während des Abtauens werden die Ventilatoren des Innen- und Außengeräts abgeschaltet. Nach Beendigung des Abtauvorgangs wird der Heizvorgang wieder aufgenommen.
* Heizen	Außentemperatur -5–24 °C	Kühlen	Außentemperatur 21–43 °C						
	Raumtemperatur 20–27 °C		Raumtemperatur 21–32 °C						
Wenn die Stromzufuhr nicht unterbrochen wird und die Maschine sofort nach dem Anhalten erneut gestartet oder die Betriebsart während des Betriebs geändert wird, reagiert die Schutzvorrichtung im Gerät. Der Klimakompressor muss 3 Minuten warten, bis er anläuft.									

# Bezeichnung und Funktionen der einzelnen Bauteile



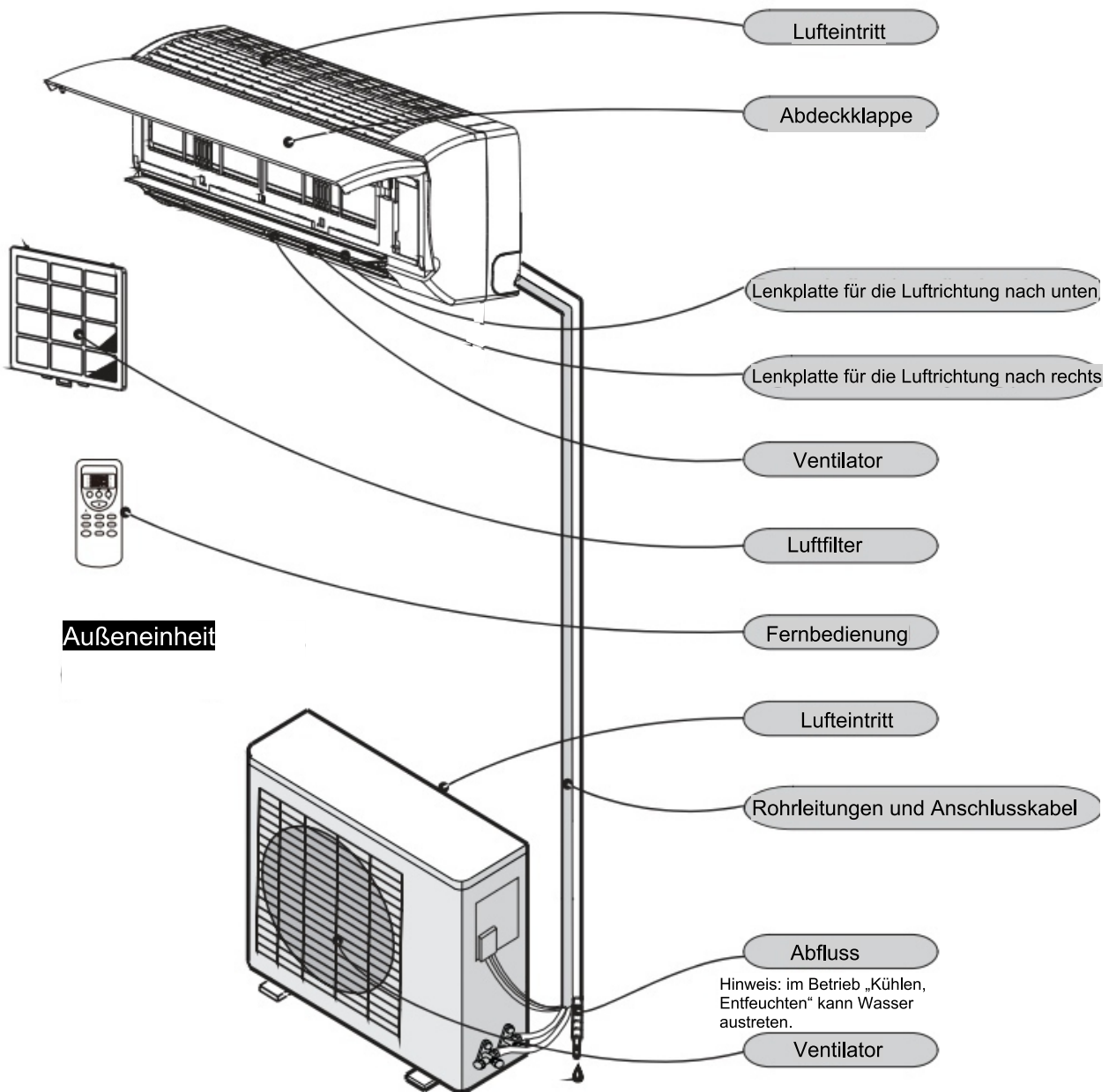
## Inspektion vor der Inbetriebnahme

**Neu installierte Klimaanlage**

1. Prüfen Sie, ob die Installation vernünftig durchgeführt wurde; 2. Prüfen Sie, ob Batterien in die Fernbedienung eingelegt sind; 3. Prüfen Sie, ob das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist.

Da die Installationskonfigurationen sehr unterschiedlich sein können, zeigen wir im Folgenden nur eine typische Installation.

### Inneneinheit



### Außeneinheit

Das Bild zeigt nicht das Produkt, sondern das Strukturdiagramm.

# Anzeigensymbole

---

## Anzeigensymbole

Betriebsanzeige:  

Timer-Anzeige:    

Schlafmodusanzeige:    


Kühlungsanzeige:   

Heizungsanzeige:  

Entfeuchtungsanzeige:   

Symbol für den Lüftungsbetrieb:   

Symbol für automatischen Betrieb: 

Symbol für Betrieb mit schwacher Belüftung: 

Symbol für Impulsbetrieb: 

Symbol für Betrieb mit starker Belüftung: 

Symbol für starken Betrieb:  

Symbol für digitale Anzeige: 

Symbol für den Betrieb der elektrischen Heizung:   

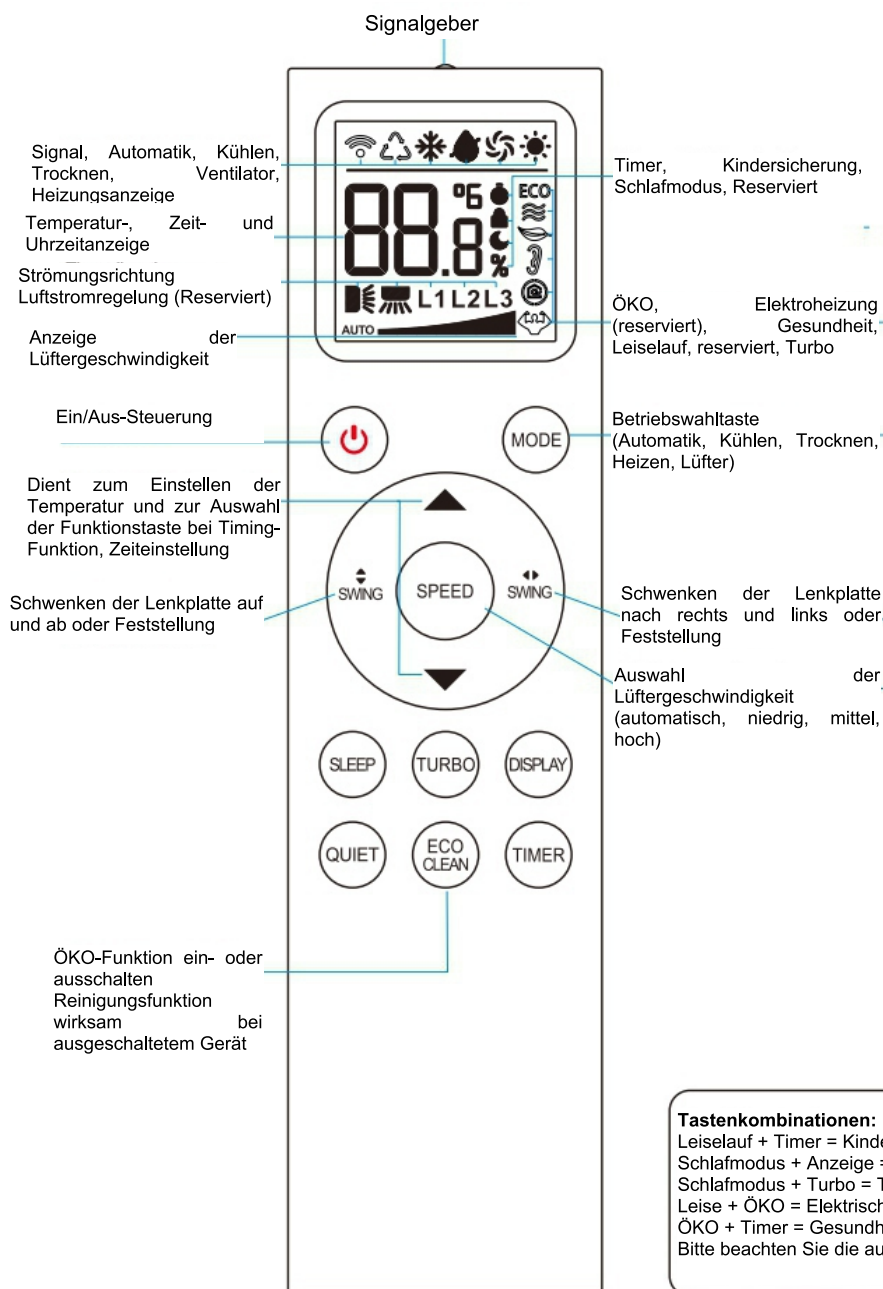
Die obige Abbildung zeigt alle Angaben zum Zweck der Erläuterung, doch sind praktisch nur die wichtigsten Teile angegeben.

Die Anzeige kann abweichen. Das hat aber keinen Einfluss auf Ihren Betrieb.

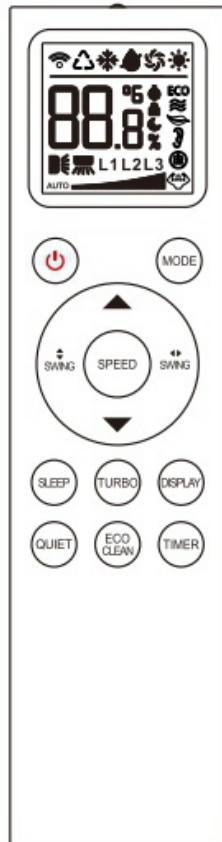
Anmerkung: Sie können die Produktparameter anhand des Typenschilds überprüfen.

# Verwendung der Fernbedienung

- Legen Sie bei der ersten Benutzung die Batterie ein und vergewissern Sie sich, dass die Pole richtig eingelegt sind.
- Achten Sie darauf, dass die Fernbedienung ungehindert auf den Signalempfänger gerichtet ist; lassen Sie die Fernbedienung nicht fallen oder werfen Sie sie nicht achtlos weg; es darf keine Flüssigkeit in die Fernbedienung eindringen; legen Sie die Fernbedienung nicht in die Nähe von Gegenständen mit hoher Temperatur oder an einen Ort, der direktem Sonnenlicht oder starkem Licht ausgesetzt ist.
- Wenn sich die Fernbedienung nicht bedienen lässt, entnehmen Sie bitte die Batterien für 30 Sekunden und legen Sie sie dann wieder ein. Wenn es sich dann immer noch nicht bedienen lässt, setzen Sie bitte neue Batterien ein. Die unbrauchbaren Batterien sollten gemäß den jeweiligen nationalen Vorschriften entsorgt werden.
- Verwenden Sie keine neuen und gebrauchten Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs gleichzeitig, da sich die Fernbedienung sonst nicht mehr bedienen lässt.
- Wenn die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie bitte die Batterien heraus, damit die Fernbedienung nicht durch auslaufende Flüssigkeit beschädigt wird.
- Bitte beachten Sie, dass es sich bei dieser Art von Fernbedienung um einen allgemeinen Typ handelt, einschließlich der gesamten Funktionstasten. Die jeweilige Funktion ist abhängig von den Funktionen der Klimaanlage.



★ Die Abbildung der Fernbedienung dient nur als Beispiel, bitte beziehen Sie sich auf das tatsächliche Produkt.



## Taste

\* Ein/Aus-Steuerung, um die Klimaanlage ein- oder auszuschalten.

## Taste

\* Drücken von ÖKO wechselt zwischen „ÖKO – ÖKO BEENDEN – ÖKO“

## Taste Modus

\* Die Modi wechseln beim Druck dieser Taste wie folgt:  
AUTO--COOL--DRY--HEAT--FAN--AUTO

## Taste (Temperatur/Zeit)

\* Drücken Sie einmal  $\wedge$ , um die Temperatur um 1 °C zu erhöhen, drücken Sie einmal  $\vee$ , um die Temperatur um 1 °C zu senken.

\* Temperatureinstellbereich 16 – 32 °C

**Anmerkung: Diese Taste funktioniert nicht im Modus TROCKNEN/LÜFTER.**

## Taste für Auf-Ab-Lenkplatte

„Die Leitlamellen klappen auf und ab, wenn Sie diese Taste drücken. Drücken Sie die Taste erneut, um die Lenkplatte festzustellen.“



## Taste für Rechts-Links-Lenkplatte


\* Taste für Rechts-Links-Lenkplatte (Innenlamellen): „Schwenkplatten“ nach links und rechts oder festgestellt.



(nur bei Klimaanlage mit dieser Funktion verfügbar)

## Taste für Lüftergeschwindigkeit


\* Die Lüfterdrehzahl wird durch Drücken dieser, Taste wie folgt eingestellt:

 Hohe Geschwindigkeit

 Mittlere Geschwindigkeit

 Niedrige Geschwindigkeit

Auto Automatische Geschwindigkeit

 TURBO

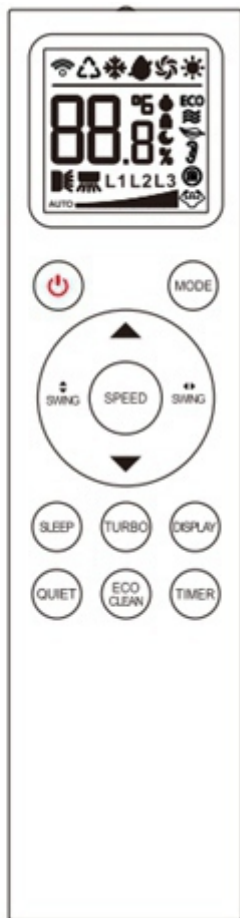
 LEISELAUF

## Taste Anzeige

Wenn das Klimagerät eingeschaltet ist, drücken Sie „ANZEIGE“, um die Anzeige des Raumgeräts einzuschalten, und drücken Sie erneut, um das Klimagerät auszuschalten.

## Taste Schlafmodus

\*Im Schlafmodus schaltet die Klimaanlage standardmäßig in den Niedriggeschwindigkeitsmodus. Die Lüftergeschwindigkeit ist einstellbar.



## Taste Reinigung

\*Nur wenn die Fernbedienung ausgeschaltet ist, kann sie das Signal „Automatische Reinigung“ senden, wenn diese Taste beim Einschalten gedrückt wird.

Auf der Fernbedienung und dem Innengerät wird CL angezeigt. Drücken Sie erneut REINIGUNG oder EIN/AUS, um die automatische Reinigungsfunktion zu beenden. Im automatischen Reinigungsmodus läuft das Klimagerät 10 bis 15 Minuten lang und schaltet sich dann automatisch ab.

## Taste Gesundheit (nur bei Klimaanlage mit dieser Funktion verfügbar)

\*Drücken Sie die Tasten ÖKO und TIMER, um die Gesundheitsfunktion zu aktivieren. Drücken Sie die Taste erneut, um die Funktion abzuschalten.

\*Diese Funktion kann nur durch Hinzufügen entsprechender Zusatzkomponenten (wie UV-Lampe und Anionengenerator) umgesetzt werden. Diese Funktion ist optional und standardmäßig nicht verfügbar.

## Taste Timer

\* (Temp/Timer) Regeltaste. Bei jedem Druck auf wird die Temperatur um 1 °C erhöht, bei einem Druck auf um 1 °C gesenkt.

\*Der Temperatureinstellbereich beträgt 16 – 32 °C. PS: Die Taste funktioniert nicht im Reinigungs- und Lüftermodus. Die Taste „TIMER“ sollte mit „Zeit“ betrieben betätigt werden. Die spezifische Bedienung hängt von der Beschreibung der Timertaste ab.

Wenn Sie eine andere Taste als die Öffnungstaste drücken, wird die Zeitanzeige verlassen, aber die Zeitmessung ist weiterhin gültig. Nachdem die zeitgesteuerte Abschaltfunktion aktiviert wurde, drücken Sie die Abschalttaste, um die zeitgesteuerte Abschaltfunktion zu beenden. Nachdem die zeitgesteuerte Startfunktion aktiviert

## °C/°F

Wenn die Klimaanlage eingeschaltet ist, drücken Sie gleichzeitig die Tasten SCHLAFMODUS und ANZEIGE, um zwischen der Anzeige in °C und °F zu wechseln. Der Standardwert ist Celsius.

## Kindersicherungsfunktion

\* Drücken Sie die Tasten LEISELAUF und TIMER gleichzeitig, um alle Funktionen der Fernbedienung zu sperren, drücken Sie sie erneut, um die Sperre aufzuheben.

## Elektrische Heizfunktion

Drücken Sie im Heizmodus die Tasten ÖKO und LEISELAUF, um die elektrische Heizfunktion zu

aktivieren. wird auf der Fernbedienung angezeigt. Die elektrische Heizfunktion ist standardmäßig deaktiviert.

Anmerkung: Nur Wärmepumpen-Klimageräte können als Heizgeräte betrieben werden!

# Reinigung und Wartung

## Reinigung und Wartung

Vor der Wartung muss der Strom abgeschaltet werden.

### 1. Entfernen Sie das Filtersieb

Stellen Sie sicher, dass die Klimaanlage ausgeschaltet ist.

Drücken Sie die Platte vorsichtig ein kleines Stück nach oben und drehen Sie sie in einem bestimmten Winkel nach außen, um sie zu öffnen. Heben Sie das Filtersieb an und ziehen Sie es zu sich hin, um es zu herauszunehmen.

### 2. Reinigen Sie das Filtersieb

Klopfen Sie es vorsichtig aus oder reinigen Sie es mit einem Staubsauger. Wenn das Filtersieb zu stark verschmutzt ist, kann es mit einer Lösung gewaschen werden, die eine kleine Menge eines neutralen Reinigungsmittels enthält. Trocknen Sie das Filtersieb nach dem Waschen und bringen Sie es wieder an seinem ursprünglichen Platz an.

Anmerkung: Das Filtersieb darf nicht dem Sonnenlicht ausgesetzt, am Herd getrocknet oder mit heißem Wasser über 40 °C gewaschen werden. Andernfalls kann es sich verformen.

### 3. Reinigen der Klimaanlage

Aus Sicherheitsgründen muss vor der Reinigung der Netzstecker gezogen werden, um einen Stromschlag zu vermeiden.

Waschen Sie das Klimagerät nicht mit Wasser ab. Wischen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch ab.

Waschen Sie das Gerät nicht mit flüchtigen Ölen, Benzin, Verdünnungsmitteln, Polierasche usw.

Waschen Sie es bei Verschmutzung durch Fingerabdrücke oder Öl bitte mit einem neutralen Haushaltsreiniger.

### 4. Vor der Nutzungssaison

Prüfen Sie, ob der Luftein- und -austritt des Innen- und Außengeräts frei sind.

Die Schutzabdeckung des Außengeräts muss entfernt werden.

Prüfen Sie, ob die Montagehalterung korrodiert oder verrostet ist.

Prüfen Sie, ob sich Netzkabel und Erdungskabel in normalem Zustand befinden.

Prüfen Sie, ob der Abflussschlauch geknickt, das Ende angehoben oder verstopft ist.

Prüfen Sie vor dem Betrieb, ob das Luftfiltersieb richtig installiert ist. Wenn die Maschine ohne Luftfilterschirm betrieben wird, kann die Klimaanlage durch Staub und Fremdkörper beschädigt werden.

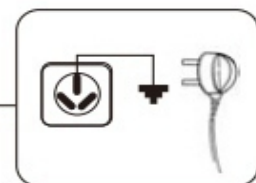
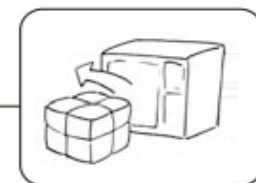
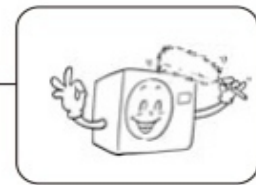
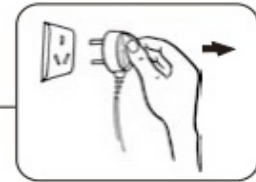
### 5. Nach der Nutzungssaison

Schalten Sie das Klimagerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Anmerkung: Eine herkömmliche Klimaanlage verbraucht im Standby-Modus 5 W, wenn der Netzstecker nicht herausgezogen wird. Der Standby-Stromverbrauch des mit \* gekennzeichneten Geräts beträgt nur 1 W. Der Standby-Stromverbrauch von 1 W wird gemäß dem Unternehmensstandard Q/ZG 119 „Messverfahren für den Standby-Stromverbrauch von Haushaltsklimageräten“ gemessen.

Bitte reinigen und warten Sie das Luftfiltersieb und andere Bauteile sorgfältig.

Decken Sie das Außengerät mit einem Kunststofftuch ab, damit kein Staub oder Abfall in das Gerät gelangt.



# Fehleranalyse

## Fehleranalyse

Die folgenden Beispiele sind keine Fehler.

Nach dem Abschalten kann das Klimagerät nicht sofort wieder starten.	Wenn der Benutzer die Klimaanlage neu startet, wenn sie gerade angehalten wurde, wird die 3-Minuten-Schutzvorrichtung der Klimaanlage automatisch aktiviert und die Klimaanlage wird 3 Minuten später neu gestartet.
Wenn das Klimagerät im Kühlbetrieb abgeschaltet wird, sollte die Windzufuhr nicht sofort abgeschaltet und der Windschutz nicht sofort geschlossen werden (bei den mit * gekennzeichneten Gerätetypen)	Das liegt daran, dass das Klimagerät den Schimmelschutzbetrieb aktiviert, das Innengerät bei geringem Luftdurchfluss läuft und der Windschutz nach 30 Sekunden geschlossen wird.
Zu Beginn des Heizens wird kein Luftstrom ausgestoßen	Bevor der Wärmetauscher des Innengeräts warm ist, wird der Luftstrom angehalten, um den Eintritt kalter Luft zu vermeiden (2 bis 5 Minuten lang).
Bei der Inbetriebnahme tritt ein seltsamer Geruch auf.	Das liegt daran, dass Rauch und der Geruch von Kosmetika, Wänden oder Möbeln an der Klimaanlage haften bleiben und durch den Luftstrom abgeführt werden.
Während des Betriebs der Klimaanlage ist ein Wasserströmungsgeräusch zu hören	Es handelt sich um das Fließgeräusch des internen Kältemittels der Klimaanlage
Nach dem Starten oder Stoppen der Heizung oder Kühlung ist ein Knistern zu hören	Dieses Geräusch wird durch thermische Ausdehnung und Extraktion verursacht.

Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden, überprüfen Sie bitte die folgenden Punkte, die Ihnen Zeit und Kosten sparen können.

„Fehlfunktion“	Analyse der „Fehlfunktion“
Die Klimaanlage funktioniert nicht.	<ol style="list-style-type: none"> <li>① Prüfen Sie, ob vielleicht die Stromversorgung ausgefallen ist.</li> <li>② Prüfen Sie, ob der Strom angeschlossen ist.</li> <li>③ Prüfen Sie, ob die Funktion Timer EIN/AUS eingestellt ist.</li> <li>④ Prüfen Sie, ob die Spannung zu hoch oder zu niedrig ist.</li> <li>⑤ Prüfen Sie, ob der Fehlerstromschutzschalter ausgeschaltet ist.</li> </ol>
Der Kühleffekt (Heizungseffekt) ist nicht gut.	<ol style="list-style-type: none"> <li>① Prüfen Sie, ob die eingestellte Temperatur in Ordnung ist.</li> <li>② Prüfen Sie, ob der Luftein- und -austritt des Innen- und Außengeräts frei sind.</li> <li>③ Prüfen Sie, ob das Luftfiltersieb durch zu viel Schmutz verstopft ist.</li> <li>④ Überprüfen Sie, ob alle Türen und Fenster geschlossen sind.</li> <li>⑤ Prüfen Sie, ob aktive Wärmequellen vorhanden sind.</li> </ol>
Die Fernbedienung funktioniert nicht	<ol style="list-style-type: none"> <li>① Wenn die Fernbedienung direktem Sonnenlicht oder starkem Licht ausgesetzt ist, kann das Fernbedienungssignal möglicherweise nicht empfangen werden. In diesem Fall sollten Sie das Sonnenlicht abblenden oder die Beleuchtung dimmen.</li> <li>② Prüfen Sie, ob sich die Fernbedienung sich innerhalb des Empfangsbereichs befindet und ob Hindernisse vorhanden sind.</li> <li>③ Prüfen Sie, ob die Batteriespannung ausreicht. Anderenfalls sollten sie neue Batterien einlegen.</li> <li>④ Wenn die Anzeige der Fernbedienung nicht klar erkennbar ist, ersetzen Sie bitte die Batterien durch neue.</li> </ol>

Stellen Sie in den folgenden Fällen den Betrieb sofort ein, schalten Sie das Gerät aus und wenden Sie sich an unseren Händler oder ein autorisiertes Kundendienstzentrum.

- Die Sicherung brennt immer durch und der elektrische Schalter ist immer ausgeschaltet.
- Das Stromkabel ist übermäßig erhitzt oder die Kabelisolierung ist beschädigt.
- Anderer ungewöhnlicher Zustand.

# Hinweise zur Installation

## Hinweise zur Installation



### Installationsumgebung

**Das Klimagerät muss von Fachleuten installiert werden. Die „Installationsanleitung“ ist nur für Fachpersonal bestimmt! Die Installation muss in Übereinstimmung mit unseren Vorschriften für den Kundendienst erfolgen.**

1. Anforderungen an die Installationsumgebung des Innengeräts
  1. Installieren Sie das Gerät an einer schwingungsfreien und stabilen Wand und richten Sie es waagrecht aus. Legen Sie die Rückseite des Hängegeräts an die Wand.
  2. Es dürfen keine Hindernisse vorhanden sein, die die ordnungsgemäße Luftzirkulation am Luftein- und -austritt verhindern.
  3. Das Gerät muss von Wärmequellen und brennbaren Stoffen sowie von Orten mit starker Feuchtigkeit ferngehalten werden.
  4. Die Abdeckplatte des Innengeräts sollte nicht dem Sonnenlicht ausgesetzt werden. Der Betriebsort sollte keine starken elektromagnetischen Störungen aufweisen.
  5. Das Außengerät sollte sich bequem anschließen und durch einen Abflussschlauch entleeren lassen.
  6. Das Gerät sollte sich in der Nähe der Steckdose für die Standleitung befinden.
  7. Installieren Sie das Gerät gemäß den Anweisungen auf dem Diagramm, um den Abstand zwischen dem Gerät und der Wand, der Decke und anderen Hindernissen zu gewährleisten und den normalen Betrieb und die Wartung des Geräts sicherzustellen.
  8. Die Höhe des Innengeräts zum Boden sollte über Augenhöhe liegen.
2. Anforderungen an die Installationsumgebung des Außengeräts
  1. Das Fundament der Installation sollte solide und fest sein.
  2. Beachten Sie bei der Installation die Anweisungen in der Abbildung, um den Abstand zwischen dem Gerät und anderen Hindernissen zu gewährleisten.
  3. Es sollte ein wetterfester und sonnengeschützter Schutz vorhanden sein, damit das Außengerät nicht durch Regen und Sonneneinstrahlung beschädigt wird. Achten Sie darauf, dass die Wärmeabgabe nicht behindert wird.
  4. Halten Sie das Gerät von Wärmequellen und brennbaren Stoffen fern.
  5. Das Gerät sollte an einem geeigneten Ort installiert werden, damit die Betriebsgeräusche und das zirkulierende Gas des Außengeräts die Nachbarn nicht stören.

### Hinweise zur Installation

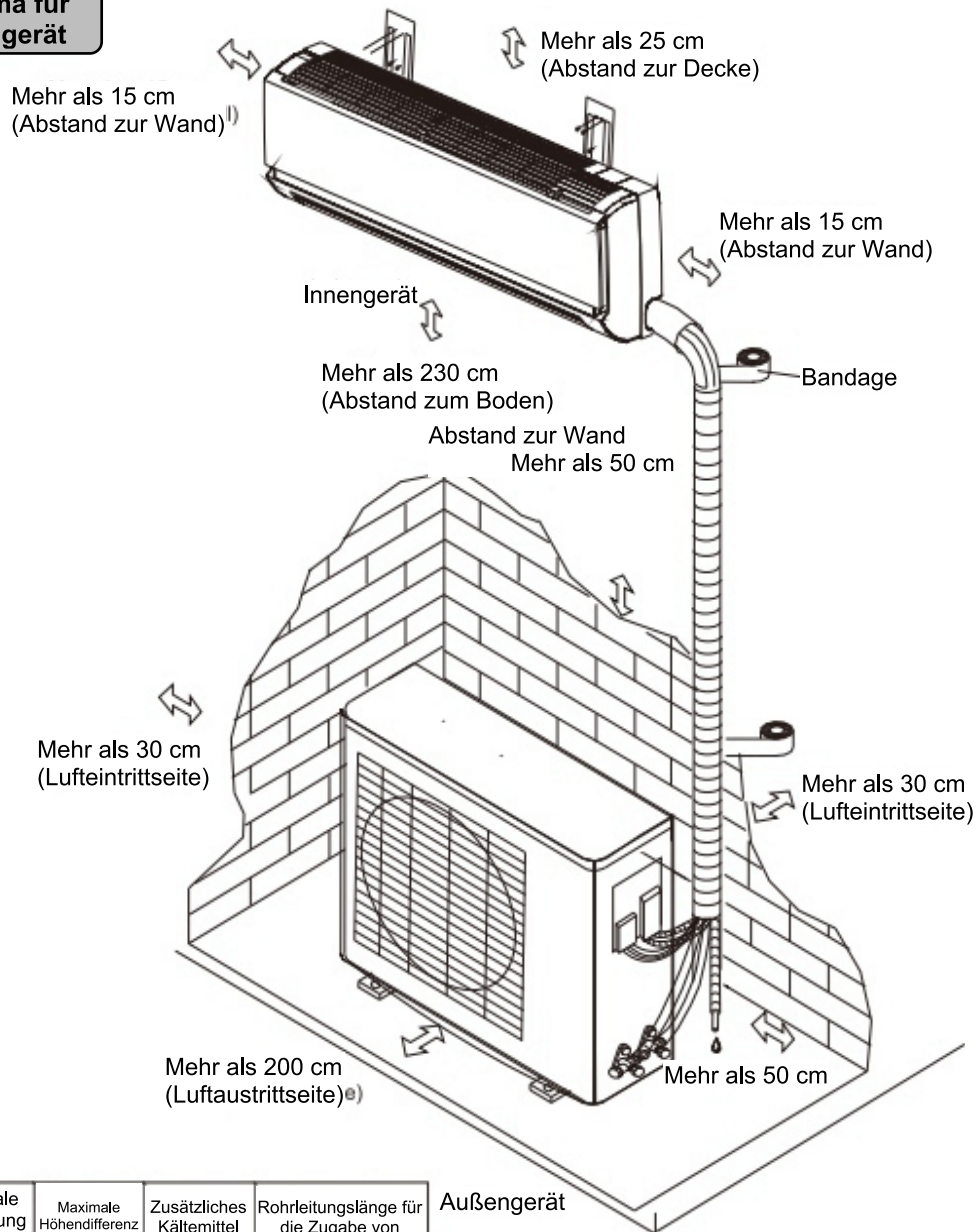
1. Die Sicherungstypen für die Baureihe der Innengeräte sind 50T oder 50F und der Nennwert beträgt T3, 15A250V. Das Gerät ist nicht mit einer Sicherung ausgestattet. Bitte wählen Sie geeignete Sicherungen oder andere Überstromschutzrichtungen für die Stromversorgung gemäß den Anforderungen auf dem Haupttypenschild.
2. Die Baureihe der Klimageräte kann sicher unter dem externen statischen Druck von 0,8–1,05 Mal des Standardatmosphärendrucks verwendet werden.
3. Das Klimagerät sollte gemäß den nationalen Verkabelungsvorschriften installiert werden.
4. Prüfen Sie, ob der Stromkreisanschluss, die Stromkabel, der Stromzähler, die Sicherungen, Steckdosen und Schalter für Klimaanlage den nationalen elektrischen Sicherheitsstandards entsprechen. Vergewissern Sie sich, dass ein guter Erdungsschutz vorhanden ist. Das Erdungskabel darf nicht mit der Wasserleitung, der Gasleitung oder anderen unzuverlässigen Stellen verbunden werden. (Anmerkung: Die Installation und der Anschluss elektrischer Geräte sollten von qualifiziertem Fachpersonal mit einem Elektroinstallateur-Zertifikat durchgeführt werden, um Unfälle zu vermeiden).
5. Bitte prüfen Sie, ob die Stromversorgung für die Klimaanlage den Anforderungen der nationalen Normen entspricht: AC 50 Hz 220–240 V  $\pm$  10 %. Dies ist die Grundvoraussetzung für den sicheren und langfristigen Betrieb Ihres Klimagerätes.

	<b>Bei der Installation oder Handhabung der Klimaanlage dürfen keine anderen Gase als das angegebene Kältemittel in das Kältemittelleitungssystem gelangen.</b> Andernfalls steht der Kühlkreislauf unter zu hohem Druck, was zu Rohrbrüchen und zu Verletzungen führen kann.
	<b>Die ungenutzten Stromleitungen sollten nicht mit Bandagen zusammengebunden werden. Lassen Sie die Leitungen im Rohrleitungstank auf der Rückseite des Innengeräts.</b> Andernfalls kann es zu Erhitzung und zu Bränden kommen.
	<b>Bearbeiten oder verlängern Sie die Stromleitungen nicht und verwenden Sie mehrere Verteilerdrähte</b> Andernfalls kann es zu Problemen wie schlechtem Kontakt, schlechter Isolierung und Überschreitung des zulässigen Stroms kommen, was zu gefährlichen Situationen wie Stromschlag, Brand usw. führen kann.
	<b>Die Anschlussklemmen für Innen- und Außengeräte müssen fest verbunden und mit einer festen Vorrichtung fixiert werden.</b> Andernfalls kann sich die Anschlussklemme erhitzen und einen Brand verursachen.
	<b>Das Klimagerät muss einen unabhängigen Stromkreis nutzen und mit einem verzögerten Schutzschalter oder einem automatischen Schutzschalter ausgestattet sein.</b> Wenn das Klimagerät eine gemeinsame Leitung mit anderen Geräten nutzt, kann es sich erhitzen und einen Brand verursachen.
	<b>Überprüfen Sie nach der Installation, dass kein Kältemittel austritt, das Kältemittelsystem gut abgedichtet ist und der Ablassschlauch nicht verstopft ist.</b> Andernfalls wird die Kühlwirkung beeinträchtigt und das Austreten von Kältemittel schadet der menschlichen Gesundheit.

# Anleitung für die Installation

## Anleitung für die Installation [Anleitung für die Installation]

### Installationsschema für Innen- und Außengerät



Kühlleistung	Maximale Rohrleitungslänge (m)	Maximale Höhendifferenz (m)	Zusätzliches Kältemittel (g/m)	Rohrleitungslänge für die Zugabe von Kältemittel (m)
1P/1,5P	10	5	20	4
2P/3P	10	8	30	4

**⚠ Dies ist ein schematisches Diagramm und nicht eine Zeichnung des Produkts**



- Wenn sich der Ablaufstutzen, wie oben gezeigt, auf der rechten Seite des Innengeräts befindet, sollte die linke Seite des Innengeräts nicht 10 mm niedriger oder 20 mm höher als die rechte Seite sein, um einen reibungslosen Ablauf des Kondenswassers zu gewährleisten.
- Wenn sich der Abflusstutzen auf der linken Seite des Innengeräts befindet, sollte die rechte Seite des Innengeräts nicht 10 mm niedriger oder 20 mm höher als die linke Seite sein, um einen reibungslosen Abfluss des Kondenswassers zu gewährleisten.

## Installation der Inneneinheit

### • Montieren Sie die Wandplatte und suchen Sie die Wand-Durchgangsbohrung.

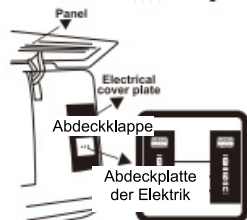
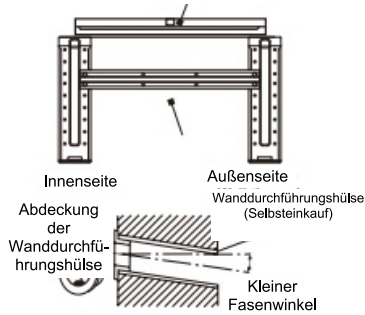
1. Ermitteln Sie den richtigen Anbringensort und richten Sie die Montageplatte mit einem Nivelliergerät waagrecht aus.
2. Unter Berücksichtigung der Situation vor Ort sollte der äußere Teil des Wanddurchbruchs ein wenig tiefer liegen als der innere Teil. Setzen Sie die Wanddurchführungshülse ein und setzen Sie die Abdeckung auf.
3. Die wandmontierte Platte sollte mit mindestens 5 Schrauben befestigt werden. Die Schrauben sollten gleichmäßig verteilt sein.

#### Anmerkung:

Die Anzahl der Kabel der verschiedenen Klimagerätemodelle ist unterschiedlich, bitte beachten Sie den Schaltplan für die Verkabelung entsprechend der tatsächlichen Anzahl.

#### Schritte:

Öffnen Sie die Schalttafel, entfernen Sie die Abdeckplatte und schließen Sie das Kabel wie im Schaltplan dargestellt an.



### • Verlegung der Rohrleitungen und Installation des Innengeräts

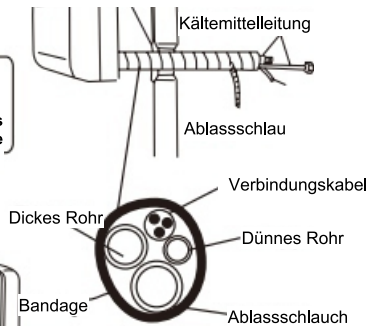
1. Ordnen Sie das Wandmontageplatte Verbindungsrohr, das Abflussrohr und das Elektrokabel unten an, um den Abfluss zu erleichtern.

Stromkabel und Verbindungskabel für den Innen- und Außenbereich sollten nicht miteinander verwickelt werden.

#### Anmerkung:

Der Abflussschlauch des Innengeräts kann nur auf der eigenen Seite herausgezogen werden.

2. Befestigen Sie das Innengerät an der Wandmontageplatte.



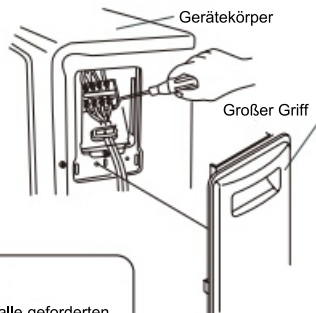
## Installation der Außeneinheit

### • Installation und Befestigung

Befestigen Sie die (zusätzlich zu erwerbende) Montagehalterung an der Wand und fixieren Sie das Außengerät fest auf der Montagehalterung, so dass es eben ausgerichtet ist.

### • Schließen Sie das Stromkabel des Außengeräts an

1. Lösen Sie die Schrauben des großen Griffs der Außeneinheit.
2. Verbinden Sie die Anschlussleitungen von Innen- und Außengerät gemäß dem Anschlussplan für den großen Griff.



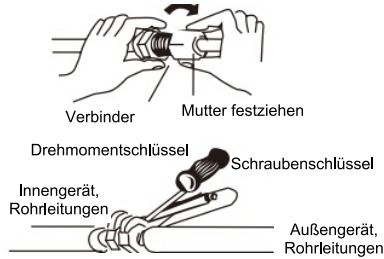
### Warnung

Für den Erdungsanschluss müssen alle geforderten Maßnahmen getroffen werden. Wenn das elektrische Kabel einer äußeren Kraft ausgesetzt ist, sollten die Kerndrähte (gelb-grüne Leitungen) des Erdungskabels nach den anderen Stromleiter-Kerndrähten gedehnt werden.

## Rohrleitungsanschluss

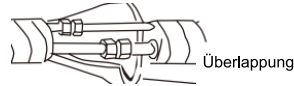
### • Anschlussverbindung

1. Richten Sie das Verbindungsstück mit der Mitte des Rohres aus und ziehen Sie die Schrauben mit der Hand fest.
2. Schrauben Sie die Muttern mit Drehmomentschlüssel und Schraubenschlüssel fest. Beachten Sie die Anweisungen für den Drehmomentschlüssel. Das Drehmoment sollte weder zu groß noch zu klein sein.



Durchmesser der Anschlussleitung (mm)	Anzugsdrehmoment der Mutter (Nm)
6 oder 6,35	15–20
9,52	31–35
12 oder 12,7	45–50
15,88 oder 16	60–65

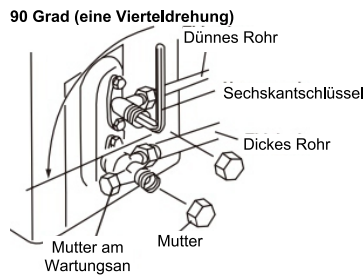
3. Umhüllen Sie den Verbindungsstück mit einer Ummantelung



## Vorgehensweise für die Luftabsaugung

### • Verfahren zum Absaugen der Luft

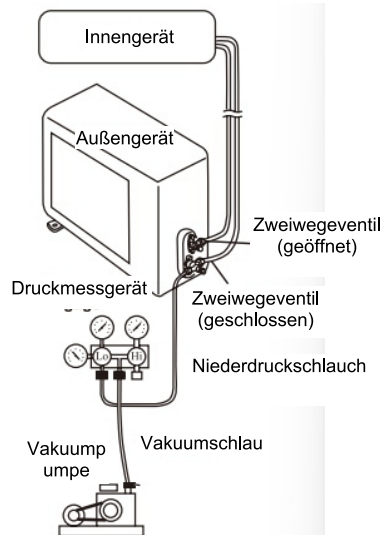
1. Entfernen Sie die Muttern des Zweige- und Dreiwegeventils.
2. Drehen Sie den Ventilgriff des Zweigeventils um 90 Grad und halten Sie ihn 10 Sekunden lang in dieser Position, um ihn dann wieder zu schließen.
3. Prüfen Sie das Verbindungsstück des Rohrs mit Seifenwasser, um festzustellen, ob es undicht ist. Wenn keine Luft austritt, öffnen Sie das Zweigeventil und schließen Sie es wieder.



4. Drücken Sie während des Ablassens der Luft den Stift am Wartungsanschluss des Dreiwegeventils mit einem Sechskantschlüssel für 3 Sekunden und lassen Sie ihn dann für 1 Minute los. Öffnen Sie das Zweigeventil und schließen Sie es dann. Wiederholen Sie den Vorgang 3 Mal, um die Luft abzulassen.
5. Öffnen Sie das Zweigeventil und das Dreiwegeventil mit einem Sechskantschlüssel. Schrauben Sie die Muttern ein und beenden Sie den Vorgang der Entlüftung.

### • Vakuumverfahren (muss bei Kältemittel R410A angewandt werden)

1. Entfernen Sie die Muttern am Zweigeventil und Dreiwegeventil sowie die Mutter am Wartungsanschluss. Schließen Sie den Niederdruckschlauch des Manometers an den Wartungsanschluss an. (Das Absperrventil des Zwei- und Dreiwegeventils ist ausgeschaltet)
2. Öffnen Sie den Niederdruckschalter am Manometer vollständig und starten Sie die Vakuumpumpe.
3. Vakuumieren Sie mindestens 25 Minuten lang und vergewissern Sie sich, dass die Anzeige des Manometers -0,1 MPa beträgt. Schließen Sie den Niederdruckschalter und dann die Vakuumpumpe. Wenn der Druck nicht innerhalb von 5 Minuten ansteigt, führen Sie bitte den nächsten Vorgang durch. Andernfalls sollten Sie erneut vakuumieren.
4. Öffnen Sie nach dem Vakuumieren das Absperrventil des Zweigeventils gegen den Uhrzeigersinn und halten Sie es 10 Sekunden lang geöffnet. Prüfen Sie auf eine etwaige Leckage (falls eine Leckage festgestellt wird, schließen Sie die Leitung wieder an und führen Sie das obige Verfahren erneut durch).
5. Entfernen Sie zügig den Niederdruckschlauch und öffnen Sie das Zweigeventil und das Dreiwegeventil mit einem Sechskantschlüssel.
6. Ziehen Sie die Mutter am Ventilgehäuse fest.



## Inspektion nach der Installation

Überprüfte Elemente	Probleme durch unsachgemäße Installation
Überprüfung auf eine solide Installation	Das Gerät könnte herunterfallen, vibrieren oder Lärm verursachen
Prüfen Sie, ob ein Leck vorhanden ist	Dies kann zu unzureichender Kühl- oder Heizleistung führen
Prüfen Sie, ob die Wärmedämmung des Geräts ausreicht	Kondenswasser oder Wassertropfen können auftreten
Prüfen Sie, ob der Abfluss ungehindert erfolgen kann	Kondenswasser oder Wassertropfen können auftreten

Prüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Produkts angegebenen Spannung übereinstimmt	Das Gerät kann defekt oder Bauteile können verbrannt sein.
Prüfen Sie, ob alle Leitungen und Rohre ordnungsgemäß installiert sind.	Das Gerät kann defekt oder Bauteile können verbrannt sein.
Prüfen Sie, ob das Gerät sicher geerdet ist.	Es können elektrische Ströme auftreten.
Prüfen Sie, ob der Typ des Stromkabels den Spezifikationen entspricht.	Das Gerät kann defekt oder Bauteile können verbrannt sein.
Der Luftaus- und -eintritt des Innen- und Außengeräts sind verstopft.	Dies kann zu unzureichender Kühl- oder Heizleistung führen

## PRODUKT-COMPLIANCE

Der Produzent Melchioni Spa erklärt, dass das Produkt Klimaanlage mit Wärmepumpe Mod. ALASTOR 9IDT,ALASTOR 12IDT (Cod. 158660066/158660067) entspricht der Richtlinie 2014/30 / EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit.

Der Produzent Melchioni Spa erklärt, dass das Produkt Klimaanlage mit Wärmepumpe Mod. ALASTOR 9IDT,ALASTOR 12IDT (Cod. 158660066/158660067) entspricht der Richtlinie 2014/35 / EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung von Elektrogeräten auf dem Markt innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen verwendet.

Der Produzent Melchioni Spa erklärt, dass das Produkt Klimaanlage mit Wärmepumpe Mod. ALASTOR 9IDT,ALASTOR 12IDT (Cod. 158660066/158660067) entspricht der Richtlinie 2009/125 / EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 21. Oktober 2009 zur Schaffung eines Rahmens für die Entwicklung von Spezifikationen für die umweltverträgliche Gestaltung von Produkten im Zusammenhang mit dem Energie.

Der Produzent Melchioni Spa erklärt, dass das Produkt Klimaanlage mit Wärmepumpe Mod. ALASTOR 9IDT,ALASTOR 12IDT (Cod. 158660066/158660067) entspricht der Richtlinie 2011/65 / EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 und der nachfolgenden delegierten Richtlinie 2015/863 der Kommission zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten electronic.

## PRODUKTGARANTIE

Melchioni Spa mit Sitz in Mailand (Italien) erkennt über Colletta 37 eine herkömmliche Garantie für das Produkt für einen Zeitraum von zwei Jahren ab dem Datum des ersten Kaufs durch den Verbraucher an. Diese Garantie berührt nicht die Gültigkeit der für Konsumgüter geltenden Rechtsvorschriften (Gesetzesdekret 6. September 2005 Nr. 206 Art. 128 und folgende), deren Eigentümer der Verbraucher bleibt. Diese Garantie gilt für das gesamte Gebiet der Europäischen Union.

Die Komponenten oder Teile, die aus bestimmten Herstellungsgründen als defekt befunden wurden, werden während der oben genannten Garantiezeit vom Händler kostenlos repariert oder ersetzt. Melchioni Spa behält sich das Recht vor, das Gerät während der Garantiezeit vollständig zu ersetzen, wenn eine Reparaturfähigkeit unmöglich oder übermäßig teuer ist, durch ein anderes Gerät mit ähnlichen Eigenschaften (Gesetzesdekret 6. September 2005 Nr. 206 Art. 130). In diesem Fall bleibt die Gültigkeit der Garantie die des ursprünglichen Kaufs: Der im Rahmen der Garantie erbrachte Service verlängert die Garantiezeit nicht.

In jedem Fall wird dieses Gerät nicht als Material- oder Herstellungsfehler angesehen, wenn es angepasst, geändert oder angepasst wird, um den nationalen oder lokalen Sicherheits- und / oder technischen Standards zu entsprechen, die in einem anderen Land als dem für gelten was es ist, wurde ursprünglich entworfen und hergestellt. Dieses Gerät wurde nur für den Hausgebrauch entwickelt und gebaut. Bei jeder anderen Verwendung werden die Vorteile der Garantie ungültig.

Die Garantie gilt nicht für:

- Teile, die einem Verschleiß unterliegen, sowie Teile, die regelmäßig ausgetauscht und / oder gewartet werden müssen
- professionelle Verwendung des Produkts
- Fehlfunktionen oder Defekte aufgrund falscher Installation, Konfiguration, Software- / BIOS- / Firmware-Aktualisierung, die nicht von autorisierten Melchioni Spa durchgeführt wurden.
- Reparaturen oder Eingriffe von Personen, die nicht von Melchioni Spa
- Manipulation von Baugruppenkomponenten oder gegebenenfalls der Software
- Defekte durch Sturz oder Transport, Blitzschlag, Spannungsschwankungen, Eindringen von Flüssigkeit, Öffnen des Geräts, schlechtes Wetter, Feuer, öffentliche Störungen, unzureichende Belüftung oder falsche Stromversorgung
- jegliches Zubehör, zum Beispiel: Boxen, Taschen, Batterien usw., die mit diesem Produkt verwendet werden
- Eingriffe zu Hause zur Überprüfung der Zweckmäßigkeit oder vermutete Mängel

Die Anerkennung der Garantie durch Melchioni Spa unterliegt der Vorlage eines Steuerdokuments, aus dem das tatsächliche Kaufdatum hervorgeht. Das gleiche darf keine Manipulationen oder Löschungen zeigen, in deren Gegenwart Melchioni Spa behält sich das Recht vor, die Bereitstellung der Behandlung im Rahmen der Garantie zu verweigern.

Die Garantie wird nicht anerkannt, wenn die Seriennummer oder das Modell des Geräts nicht vorhanden, abgerieben oder geändert ist.

Diese Garantie beinhaltet keinen Anspruch auf Ersatz von direkten oder indirekten Schäden jeglicher Art an Personen oder Gegenständen, die durch Ineffizienz des Geräts verursacht wurden. Alle diesbezüglichen Verlängerungen, Zusagen oder Dienstleistungen, die vom Einzelhändler versichert werden, werden von diesem getragen.

	ALASTOR 18 ED	ALASTOR 27 ET	ALASTOR 9 IDT	ALASTOR 12 IDT
Code	158660064	158660065	158660066	158660067
Versorgungsspannung	220-240 V AC 50Hz	220-240 V AC 50Hz	220-240 V AC 50Hz	220-240 V AC 50Hz
Nennaufnahme (A)	7,5	12	0,5	0,6
Kühlleistung (KW)	5,13	7,91	2,64	3,52
Heizleistung (KW)	5,28	7,91	2,64	3,52
Schutzart	IPX4	IPX4	IPX0	IPX0
Maximaler Betriebsdruck (Mpa)	4,3	4,3	4,3	4,3
Maximaler Saugdruck (Mpa)	2,5	2,5	2,5	2,5
Geräuschpegel (dB)	55	58	42	44
Gewicht (KG)	30	41,5	7,5	7,5
Kältemittel	R32	R32	R32	R32
Gasmenge (g)	1.100	1.350		
GWP	675	675		
tCO <sub>2</sub> eq	0,743	0,911		
Min./Max. Luftdurchsatz			550	650





- **I dati tecnici riportati sull'apparecchio e sulla documentazione accompagnatoria potrebbero tenere conto di circostanze ideali per la massimizzazione delle prestazioni dell'apparecchio**
- The technical data reported on the appliance and accompanying documentation may take into account ideal circumstances for maximizing the performance of the appliance
- Los datos técnicos informados sobre el aparato y la documentación que lo acompaña pueden tener en cuenta las circunstancias ideales para maximizar el rendimiento del aparato
- Les données techniques indiquées sur l'appareil et la documentation qui l'accompagne peuvent prendre en compte des circonstances idéales pour maximiser les performances de l'appareil
- Die auf dem Gerät und der Begleitdokumentation angegebenen technischen Daten können ideale Umstände zur Maximierung der Leistung des Geräts berücksichtigen



**Melchioni Spa**

Via P. Colletta 37, 20135 Milano | Tel. + 39 02.57941 | [www.melchioni-ready.com](http://www.melchioni-ready.com)